



CORDLESS DRILL DRIVER SET 20V / AKKU-BOHR-SCHRAUBER-SET 20 V / PERCEUSE-VISSEUSE SANS FIL ET ACCESSOIRES 20 V PABS 20-Li F7

(GB)

CORDLESS DRILL DRIVER SET 20V

Translation of the original instructions

(FR)

PERCEUSE-VISSEUSE SANS FIL ET ACCESSOIRES 20 V

Traduction des instructions d'origine

(CZ)

ŠADA S AKU VRTACÍM ŠROUBOVÁKEM 20 V

Překlad originálního provozního návodu

(SK)

SÚPRAVA S AKUMULÁTOROVÝM VRTACÍM SKRUTKOVÁČOM 20 V

Překlad originálního návodu na obsluhu

(DK)

SÆT MED BATTERIDREVEN BORE-/SKRUEMASKINE 20 V

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(DE)

AKKU-BOHRSCHRAUBER-SET 20 V

Originalbetriebsanleitung

(NL)

ACCU-SCHROEFBOORSET 20 V

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(PL)

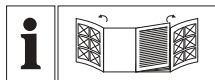
AKUMULATOROWA WIERTARKO-WKRĘTARKA - ZESTAW 20 V

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(ES)

SET DE ATORNILLADORA TALA-DRADORA RECARGABLE 20 V

Traducción del manual de instrucciones original



(GB)

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(DE)

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(FR)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez les deux pages contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL)

Vouw vóór het lezen de beide pagina's met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(CZ)

Před čtením si odklopte obě dvě strany s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć obie strony z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(SK)

Pred čítaním si odklopte obidve strany s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

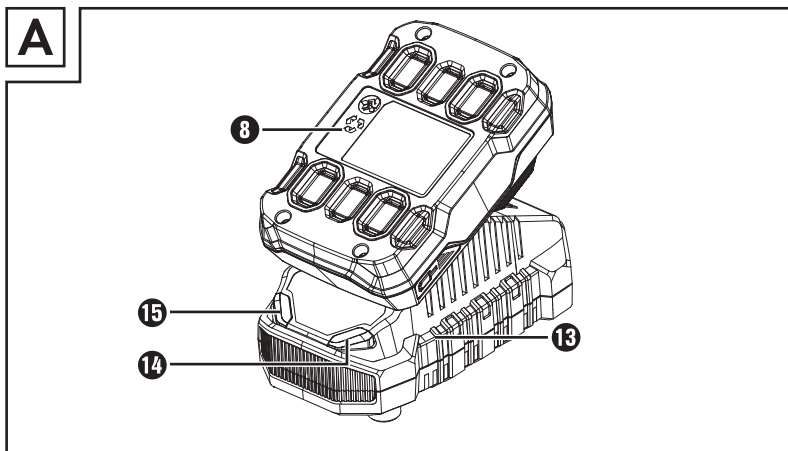
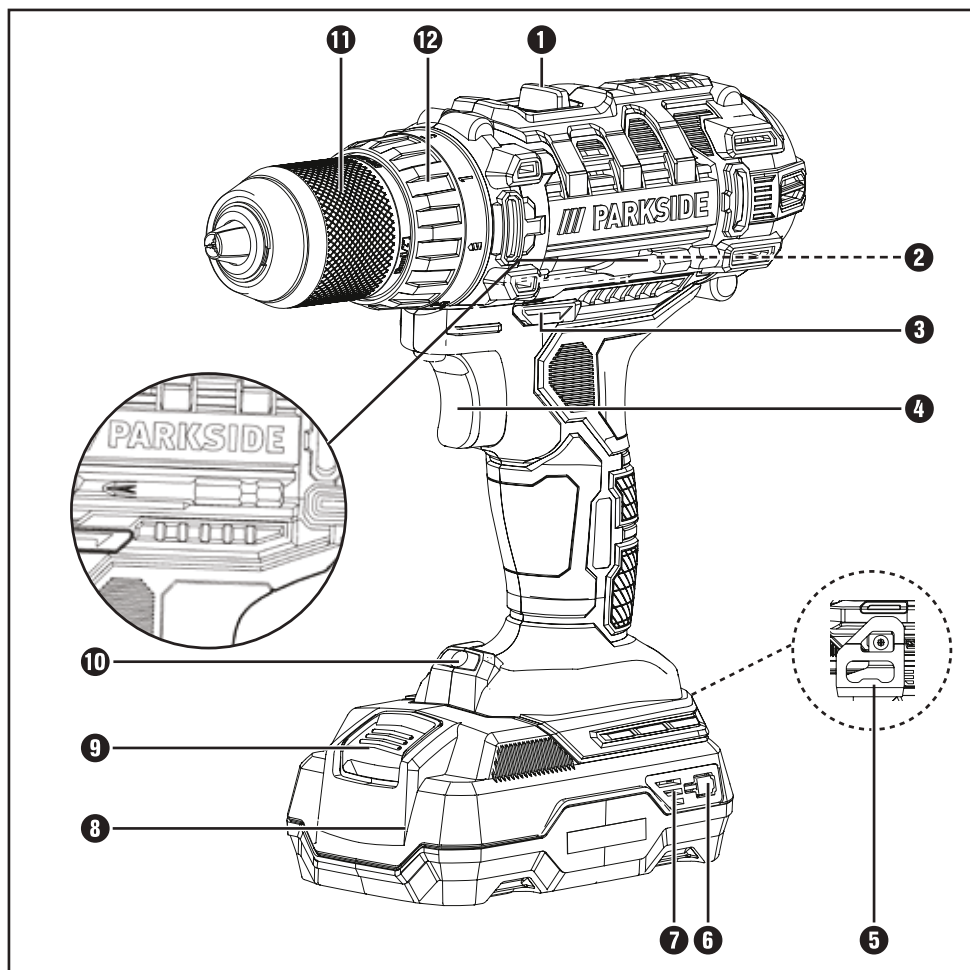
(ES)

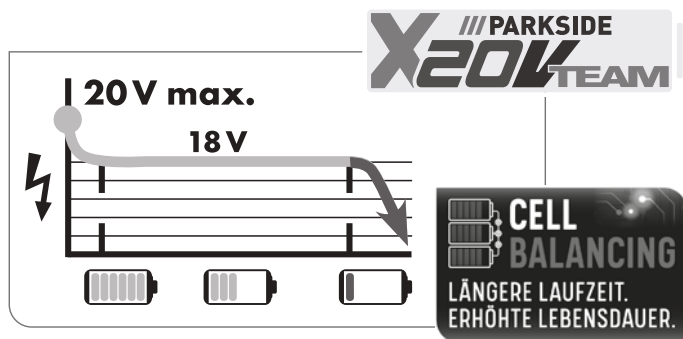
Antes de empezar a leer abra las dos páginas que contienen las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(DK)

Før du læser, vend begge siderne med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

GB	Translation of the original instructions	Page	1
DE	Originalbetriebsanleitung	Seite	15
FR	Traduction des instructions d'origine	Page	29
NL	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	45
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	59
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	73
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	89
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	103
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	117





**High-performance
Li-Ion battery**

Cell Balancing – longer
battery life, increased
battery lifespan.

Higher battery resources due
to evenly used cells.

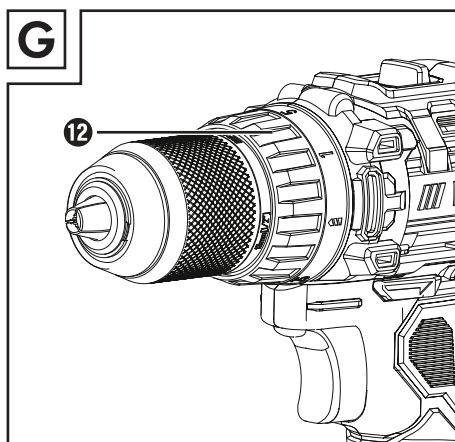
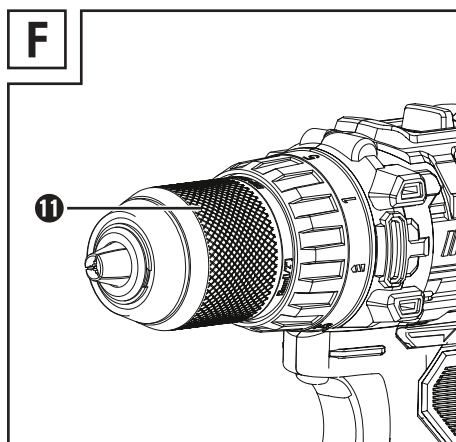
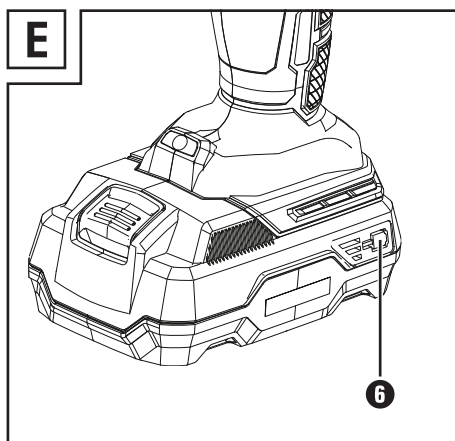
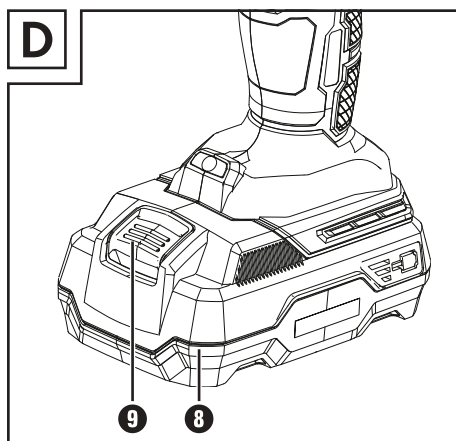
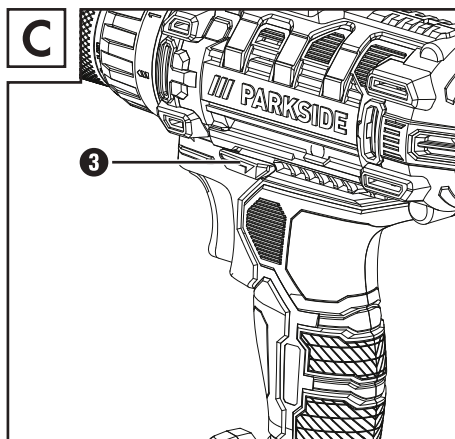
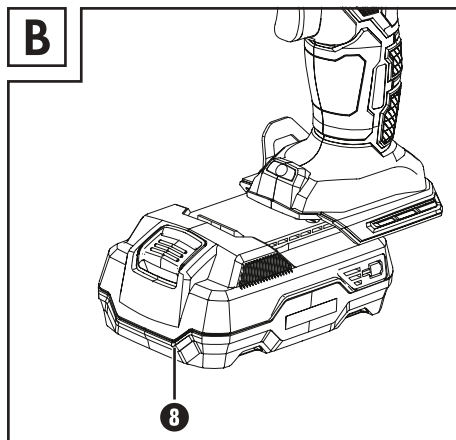
Maximises the charge
potential.

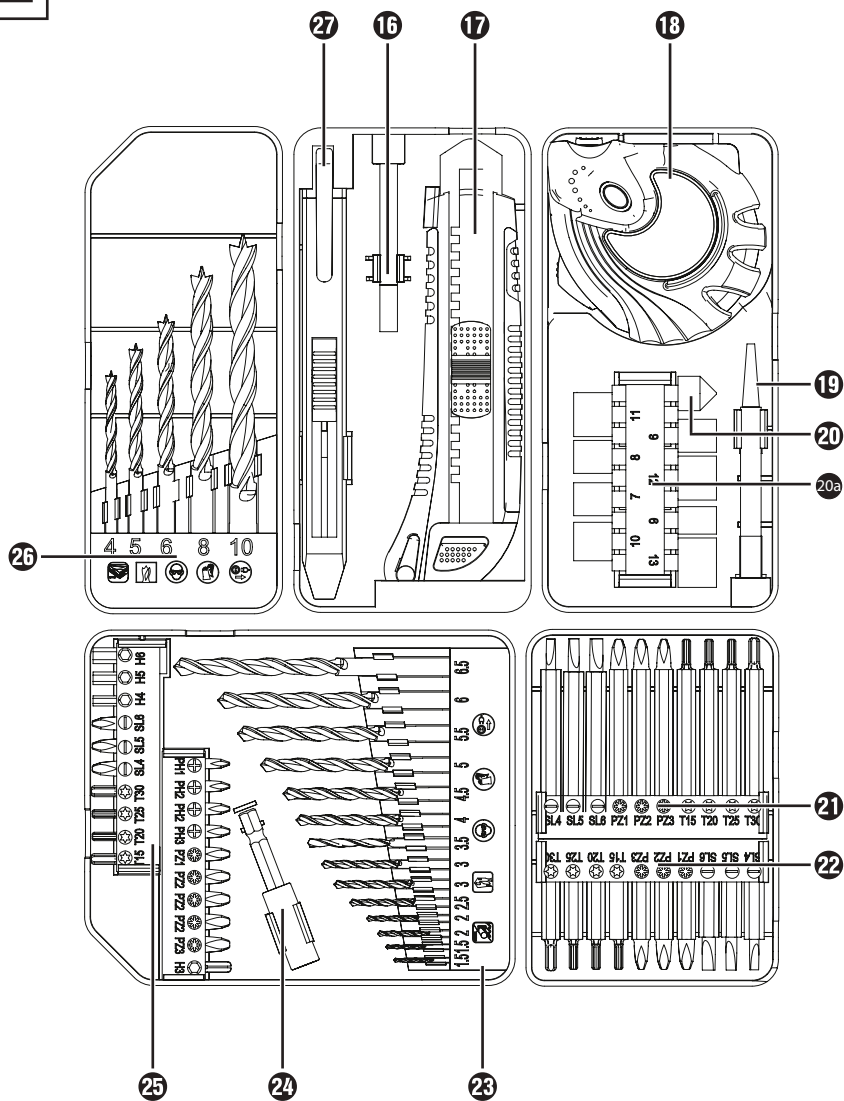
**All Parkside tools and the chargers PLG 20 A1/A4/C1/A2/C2/
A3/C3/PDSL 20 A1 of the X20V Team series are compatible with the
PAP 20 A1/A2/A3/B1/B3 battery pack.**

**Alle Parkside Geräte und die Ladegeräte PLG 20 A1/A4/C1/A2/C2/
A3/C3/PDSL 20 A1 der X20V Team Serie sind mit dem Akku-Pack
PAP 20 A1/A2/A3/B1/B3 kompatibel.**

**Tous les outils Parkside et les chargeurs PLG 20 A1/A4/C1/A2/C2/A3/C3/
PDSL 20 A1 de la série X20V Team sont compatibles avec la batterie
PAP 20 A1/A2/ A3/B1/B3.**

Charging times Ladezeiten Temps de charge	2 Ah Battery pack Akku Batterie PAP 20 A1/B1	3 Ah Battery pack Akku Batterie PAP 20 A2	4 Ah Battery pack Akku Batterie PAP 20 A3/B3
Charging currents Ladeströme Courants de charge			
max. 2,4 A Charger PLG 20 A1/A4/C1 Ladegerät Chargeur	60 min 2,4 A	90 min 2,4 A	120 min 2,4 A
max. 3,5 A Charger PLG 20 A2/C2 Ladegerät Chargeur	45 min 3,5 A	60 min 3,5 A	80 min 3,5 A
max. 4,5 A Charger PLG 20 A3/C3 Ladegerät Chargeur	35 min 3,8 A	45 min 4,5 A	60 min 4,5 A
max. 4,5 A Ladegerät PDSL 20 A1 Charger Chargeur	35 min 3,8 A	45 min 4,5 A	60 min 4,5 A





Contents

Introduction	2
Intended use	2
Features	2
Package contents	2
Technical data	3
General power tool safety warnings	4
1. Work area safety	4
2. Electrical safety	4
3. Personal safety	4
4. Power tool use and care	5
5. Use and handling of the cordless electrical power tool	5
6. Service	6
Safety instructions for drills	6
Original accessories/attachments	6
Safety guidelines for battery chargers	7
Before use	7
Charging the battery pack (see fig. A)	7
Inserting/removing the battery pack	7
Checking the battery charge level	8
Changing tools	8
Torque selection ring/drill setting	8
2-speed gearbox	8
Changing the cutter knife blade	8
Detaching the blunt cutter knife blade	8
Use	8
Switching on/off	8
Setting the rotational speed	9
Changing the direction of rotation	9
Tips and tricks	9
Maintenance and cleaning	10
Kompernass Handels GmbH warranty	10
Service	12
Importer	12
Disposal	12
Original declaration of conformity	13
Ordering a replacement battery	14
Telephone ordering	14

CORDLESS DRILL DRIVER SET 20V PABS 20-Li F7

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

This appliance is designed for screwing and drilling into wood, plastic and metal. The appliance may only be used as described and for the specified application areas. Any other usage of or modification to the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage caused by incorrect use of the appliance. This appliance is not intended for commercial use.

Features

- ❶ Speed selector switch
- ❷ Bit holder (magnetic)
- ❸ Rotation direction switch/lock
- ❹ ON/OFF switch/speed control
- ❺ Belt clip
- ❻ Battery charge level button
- ❼ Battery display LED
- ❽ Battery pack (2x)
- ❾ Battery pack release button
- ❿ LED work light

- ❶❶ Chuck
- ❶❷ Torque preselection ring
- ❶❸ High-speed charger
- ❶❹ Red charge control LED
- ❶❺ Green charge control LED
- ❶❻ Replacement lead for pencil
- ❶❼ Cutter knife
- ❶❽ Tape measure
- ❶❾ Centre punch
- ❶❿ Countersink
- ❶❶❶ Socket wrench set
- ❶❶❷ 75 mm bits
- ❶❶❸ 50 mm bits
- ❶❶❹ Metal drill set
- ❶❶❺ Bit holder
- ❶❶❻ 25 mm bits
- ❶❶❼ Wood drill set
- ❶❶❽ Carpenter's pencil

Package contents

- 1 cordless drill driver 20V
- 1 high-speed battery charger
- 2 battery packs
- 1 bit holder
- 20 bits (25 mm)
- 10 bits (50 mm)
- 10 bits (75 mm)
- 1 cutter knife
- 1 carpenter's pencil incl. 2 spare leads
- 1 tape measure (5 m)
- 8 socket wrench set
- 1 countersink
- 1 centre punch
- Set of 5 wood drills
- Set of 14 metal drills
- 1 carrying case
- 1 set of operating instructions

Technical data

Cordless Drill Driver 20V PABS 20-Li F7

Rated voltage	20 V --- (DC)
Rated idle speed	1st gear n_0 0–400 rpm 2nd gear n_0 0–1400 rpm

Chuck clamping range

 max. $\varnothing$ 13 mm

Max. drill diameter
Steel 13 mm
Wood 30 mm

Battery PAP 20 B1

Type	LITHIUM ION
Rated voltage	20 V --- (DC)
Capacity	2 Ah
Cells	5

High-speed battery charger PLG 20 C1

INPUT

Rated voltage 230–240 V $\sim$, 50 Hz
(AC)

Rated power consumption 65 W

Fuse (internal) 3.15 A 

OUTPUT

Rated voltage 21.5 V --- (DC)

Rated current 2.4 A

Charging time approx. 60 min.

Protection class II/ (double insulation)

Noise emission value

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically:

Sound pressure level	$L_{pA} = 68.4 \text{ dB (A)}$
Uncertainty K	$K_{pA} = 5 \text{ dB}$
Sound power level	$L_{WA} = 79.4 \text{ dB (A)}$
Uncertainty K	$K_{WA} = 5 \text{ dB}$

Vibration emission value

Total vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN 62841:

Screwdriving Vibration emission value
 $a_{h,D} = 2.5 \text{ m/s}^2$
Uncertainty K = 1.5 m/s^2

Drilling in metal Vibration emission value
 $a_{h,D} = 2.5 \text{ m/s}^2$
Uncertainty K = 1.5 m/s^2

NOTE

- The vibration emission values and the noise emission values specified in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparing the power tool with another power tool
- The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional estimate of the load.

WARNING!

- Depending on the manner in which the power tool is being used, and in particular the kind of workpiece being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values specified in these instructions during actual use of the power tool.
- Try to keep the vibration load as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).



General power tool safety warnings

⚠ WARNING!

- Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.**
Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating a power tool may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.
Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) Do not allow yourself to get lulled into a false sense of security and do not ignore the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after repeated use.
A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) Use the power tool, accessories and tool bits, etc., in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Use and handling of the cordless electrical power tool

- a) Charge a rechargeable battery using only the charger recommended by the manufacturer. Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is the danger of fire if other types of rechargeable battery units are used.
- b) Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool. The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.
- c) When they are not being used, store rechargeable battery units away from paper-clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged. Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.
- d) Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes. Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.
- e) Do not use damaged or modified batteries. Damaged or modified batteries may behave unexpectedly and cause fires, explosions or pose a risk of injury.

- f) Do not expose a battery to fire or excessively high temperatures. Fire or temperatures in excess of 130°C (265°F) can cause an explosion.
- g) Follow all instructions regarding charging and never charge the battery or the cordless tool outside of the temperature range given in the operating instructions. Incorrect charging or charging outside of the permissible temperature range can destroy the battery and increase the risk of fire.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION!
Never charge non-rechargeable batteries.



Protect the rechargeable battery from heat (for example, from continuous exposure to sunlight), fire, water and moisture. There is a risk of explosion.

6. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never try to repair damaged batteries.** Battery maintenance should only be carried out by the manufacturer or an approved customer service centre.

Safety instructions for drills

Safety instructions for all work

- Hold the appliance by the insulated gripping surfaces when carrying out work during which the screws or the accessory tool may hit concealed power lines. If the accessory tool or the screws come into contact with a live wire, this may make exposed metal parts of the power tool live and result in an electric shock.
- Collect any dust that is produced; for example, using a vacuum cleaner.

Safety instructions when using long drill bits

- Do not use a higher speed than the maximum permissible speed for the drill bit. At higher speeds, the drill bit can easily bend if it is allowed to rotate freely without being in contact with the workpiece, which may lead to injuries.
- Always start drilling at a low speed and with the drill bit in contact with the workpiece. At higher speeds, the drill bit can easily bend if it is allowed to rotate freely without being in contact with the workpiece and this can lead to injuries.
- Do not exert excessive pressure, and only apply pressure along the length of the drill bit (no lateral pressure).
Drill bits can bend and break which can lead to a loss of control and injuries.

Original accessories/attachments

- Use only the accessories and attachments which are specified in the operating instructions and are compatible with the appliance.



WARNING!

- Do not use any accessories which have not been recommended by PARKSIDE. This can lead to electric shock and fire.

Safety guidelines for battery chargers

- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a plaything. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- To avoid potential risks, if the mains cable of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, or its customer service department or a similarly qualified person.



The charger is suitable for indoor use only.

ATTENTION!

- ◆ This charger can only charge the following batteries: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3.
- ◆ An up-to-date battery compatibility list can be found at www.Lidl.de/Akku.

Before use

Charging the battery pack (see fig. A)

CAUTION!

- Always disconnect the mains plug before removing the battery pack **8** from or inserting it into the charger.

NOTE

- Never charge the battery pack at an ambient temperature of below 10°C or above 40°C. If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level must be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The storage climate should be cool and dry and the ambient temperature should be between 0°C and 50°C.
- ◆ Insert the battery pack **8** into the high-speed charger **13** (see fig. A).
- ◆ Insert the power plug into the socket. The green charge control LED **15** lights up briefly, then the red charge control LED **14** lights up.
- ◆ The green control LED **15** indicates that charging is complete and the battery pack **8** is ready for use.
- ◆ Insert the battery pack **8** into the appliance (see fig. B).

Inserting/removing the battery pack

Inserting the battery pack:

- ◆ Set the rotation direction switch **3** to the middle position (lock, see fig. C). Slide the battery pack **8** into the handle until it engages (see fig. B).

Removing the battery pack:

- ◆ Press the release button **9** and remove the battery pack **8** (see fig. D).

Checking the battery charge level

- ◆ To check the battery status, press the battery charge level button **6** (see fig. E). The status/remaining charge is shown on the battery display LED **7** as follows:
GREEN/RED/ORANGE = maximum charge/performance
RED/ORANGE = medium charge/performance
RED = low charge – charge the battery

Changing tools

Your cordless screwdriver has a fully automatic spindle lock **SPINDLE LOCK**.

When the motor is at a standstill, the drive train is locked so that you can open the drill chuck **11** by turning it . After you have inserted the desired tool and clamped it by turning the drill chuck , you can resume working immediately (see fig. F). The spindle lock is released automatically when the motor is started (by pressing the ON/OFF switch **4**).

Torque selection ring/drill setting

You can set the torque using the torque pre-selection ring **12** (see fig. G).

- ◆ Select a low level for small screws or soft materials.
- ◆ Select a high level for large screws, hard materials or for removing screws.
- ◆ For drilling operations, select the drill setting by moving the torque preselection ring **12** to the  position.

2-speed gearbox

CAUTION!

- Operate the speed selector switch **1** only when the appliance is at a standstill. Otherwise the appliance could be damaged.

In first gear (speed selector switch 1 in position 1) you can reach a speed of approx. 400 rpm and a high torque. This setting is suitable for all screwdriving jobs.

In second gear (speed selector switch 1 in position 2) you can reach a speed of approx. 1400 rpm for carrying out drilling work.

Changing the cutter knife blade

WARNING!

- Wear protective gloves!

- ◆ Press the red button on the rear end of the cutter knife to pull out the spare blade holder completely.
- ◆ Carefully remove the worn upper blade.
- ◆ Slide the spare blade holder back into the housing.

Detaching the blunt cutter knife blade

- ◆ Break the blunt section of the blade off at the defined breaking point using a pair of pliers.

Use

Switching on/off

Switching on

- ◆ Press and hold the ON/OFF switch **4** to start up the appliance.
The LED work light **10** lights up when the ON/OFF switch **4** is pressed slightly or fully, and illuminates the working area in low light conditions.

Switching off

- ◆ Release the ON/OFF switch **4** to switch off the appliance.

Setting the rotational speed

The ON/OFF switch ④ has a variable speed control. Pressing the ON/OFF switch ④ yields a low speed. Increasing the pressure increases the speed.

NOTE

- The integrated motor brake ensures that the appliance stops quickly.

Changing the direction of rotation

- ◆ Change the direction of rotation by pushing the rotation direction switch ③ to the right or left.

Tips and tricks



Tip! How to do things correctly.

- ◆ Before operation, check whether the screw or drill insert is correctly fitted, i.e. centred in the drill chuck.
- ◆ Screw bits are labelled according to their dimensions and their shape. If you are uncertain, always check first whether the bit fits tightly in the screw head without any play.

Torque

- ◆ Smaller screws/bits can be damaged if you set too high a torque or too high a speed.

Hard screw joints (in metal)

- ◆ Particularly high torques occur, e.g. in metal screw joints made using socket wrench bits. Select a low rotational speed.

Soft screw joints (e.g. in soft wood)

- ◆ Here, too, use a low speed to avoid damaging the wood surface when it comes into contact with the metal screw head. Use a countersink.

When drilling in wood, metal and other materials, observe the following

- ◆ Use a high speed for drill bits with a small diameter and a low speed for drill bits with a large diameter.
- ◆ Select a low speed for hard materials and a high speed for soft materials.
- ◆ Secure or fasten the workpiece in a clamp or vice (if possible).
- ◆ Mark the spot where you want to drill with a punch or nail. Select a low rotational speed when you start drilling.
- ◆ Pull the rotating drill bit out of the hole several times to remove dust and chips and clear the hole.

Drilling in metal

- ◆ Use a metal drill (HSS). For optimum results, cool the drill bit with cutting oil. Metal drill bits can also be used to drill into plastics. Pre-drill with a 3 mm diameter drill bit and then increase the size until the desired hole diameter is achieved.

Drilling in wood

- ◆ Use a wood drill with a centring point: for deep drilling use an auger bit and for large drill diameters use a Forstner bit. Small screws can be screwed directly into soft wood without pre-drilling.

Maintenance and cleaning



WARNING! RISK OF INJURY! Always switch the appliance off and remove the battery before carrying out any work on the appliance.

The cordless screwdriver is maintenance-free.

- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- Never allow liquids to get into the appliance.
- Use a dry cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.
- If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level must be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The optimum storage environment is cool and dry.

NOTE

- Replacement parts that are not listed (such as batteries, switches) can be ordered via our Service Hotline.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

X 12 V and X 20 V Team Series battery packs come with a 3-year warranty valid from the date of purchase.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

The warranty period does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 374072_2104 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 374072_2104.

⚠ WARNING!

- ▶ Have your appliances repaired by the service centre or a qualified electrician and only using genuine replacement parts. This will ensure that the safety of the appliance is maintained.
- ▶ Always ensure that the power plug or the mains cable is replaced only by the manufacturer of the appliance or its customer service department. This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

Service

GB Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 374072_2104

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material which can be disposed of at your local recycling plant.



Do not dispose of power tools in the normal domestic waste!

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.



Do not dispose of batteries in your normal household waste!

Remove the batteries from the tool before disposal. Defective or worn-out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC. Take the battery pack and/or tool to a nearby collection facility.

Please contact your local authority or town council for information about disposal options for used power tools/battery packs.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



The product is recyclable, subject to extended producer responsibility and is collected separately.

Original declaration of conformity

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive (2006/42/EC)

EC Low Voltage Directive (2014/35/EU, charger only)

EMC (Electromagnetic Compatibility) (2014/30/EU)

RoHS Directive (2011/65/EU)*

*The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The subject of the declaration described above meets the requirements of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic tools.

Related harmonised standards

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018/A11:2019

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 50581:2012

Type/appliance designation: Cordless Drill Driver Set 20V PABS 20-Li F7

Year of manufacture: 07-2021

Serial number: IAN 374072_2104

Bochum, 02/08/2021




Semi Uguzlu

- Quality Manager -

We reserve the right to make technical changes in the sense of further product development.

Ordering a replacement battery

If you want to order a replacement battery for your appliance, you can do so easily via the Internet on www.kompernass.com or by telephone.

Due to limited stocks, this item may sell out in a relatively short time.



NOTE

- Online ordering of replacement parts is not possible in all countries.
In this case, please contact the Service hotline.

Telephone ordering

GB Service Great Britain Tel.: 0800 404 7657

IE Service Ireland Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., peak · 0,06 EUR/Min., off peak)

To ensure fast processing of your order, have the article number of your appliance to hand (IAN 374072_2104) in case of questions. The article number can be found on the type plate or the title page of these instructions.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	16
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	16
Ausstattung	16
Lieferumfang	16
Technische Daten	17
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	18
1. Arbeitsplatzsicherheit	18
2. Elektrische Sicherheit	18
3. Sicherheit von Personen	18
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	19
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs	20
6. Service	20
Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen	20
Originalzubehör/-zusatzgeräte	21
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	21
Vor der Inbetriebnahme	21
Akku-Pack laden (siehe Abb. A)	21
Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen	22
Akkuzustand prüfen	22
Werkzeuge wechseln	22
Drehmomentvorwahl/Bohrstufe	22
2-Gang Getriebe	22
Cuttermesser Klinge wechseln	22
Stumpfe Cuttermesser Klinge abtrennen	22
Inbetriebnahme	23
Ein-/Ausschalten	23
Drehzahl einstellen	23
Drehrichtung umschalten	23
Tipps und Tricks	23
Wartung und Reinigung	24
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	24
Service	26
Importeur	26
Entsorgung	26
Original-Konformitätserklärung	27
Ersatz-Akku Bestellung	28
Telefonische Bestellung	28

AKKU-BOHRSCHRAUBER- SET 20 V PABS 20-Li F7

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist zum Bohren und Schrauben in Holz, Kunststoff und Metall bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Ausstattung

- ❶ Gangwahlschalter
- ❷ Bit-Halterung (Magnetisch)
- ❸ Drehrichtungsumschalter/Sperre
- ❹ EIN-/AUS-Schalter/Drehzahlregulierung
- ❺ Gürtelhalterung
- ❻ Taste-Akkuzustand
- ❼ Akku-Display-LED
- ❽ Akku-Pack (2x)
- ❾ Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- ❿ LED-Arbeitsleuchte
- ⓫ Bohrfutter

- ❿ Drehmomentvorwahl
- ⓫ Schnell-Ladegerät
- ⓬ Rote Ladekontroll-LED
- ⓭ Grüne Ladekontroll-LED
- ⓮ Ersatzminen für Bleistift
- ⓯ Cuttermesser
- ⓰ Maßband
- ⓱ Ankörner
- ⓲ Versenker
- ⓳ Steckschlüssel-Set
- ⓴ Bits 75 mm
- ⓵ Bits 50 mm
- ⓶ Metallbohrer Set
- ⓷ Bithalter
- ⓸ Bits 25 mm
- ⓹ Holzbohrer Set
- ⓺ Zimmermanns-Bleistift

Lieferumfang

- 1 Akku-Bohrschrauber 20 V
- 1 Akku-Schnellladegerät
- 2 Akku-Pack
- 1 Bithalter
- 20 Bits 25 mm
- 10 Bits 50 mm
- 10 Bits 75 mm
- 1 Cuttermesser
- 1 Zimmermanns-Bleistift inkl. 2 Ersatzminen
- 1 Maßband (5 m)
- 8 Steckschlüssel-Set
- 1 Versenker
- 1 Ankörner
- 5 Holzbohrer Set
- 14 Metallbohrer Set
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Akku-Bohrschrauber 20 V PABS 20-Li F7

Bemessungsspannung 20 V $\equiv$ (Gleichstrom)

Bemessungs-

Leerlaufdrehzahl 1. Gang n_0 0 – 400 min⁻¹
2. Gang n_0 0 – 1400 min⁻¹

Bohrfutterspann-

bereich max. Ø 13 mm

Max. Bohrdurchmesser Stahl 13 mm

Holz 30 mm

Akku PAP 20 B1

Typ LITHIUM-IONEN

Bemessungsspannung 20 V $\equiv$ (Gleichstrom)

Kapazität 2 Ah

Zellen 5

Akku-Schnellladegerät PLG 20 C1

EINGANG/Input

Bemessungsspannung 230–240 V $\sim$, 50 Hz
(Wechselstrom)

Bemessungsaufnahme 65 W

Sicherung (innen) 3,15 A

AUSGANG/Output

Bemessungsspannung 21,5 V $\equiv$ (Gleichstrom)

Bemessungsstrom 2,4 A

Ladedauer ca. 60 min

Schutzklasse II / (Doppelisolierung)

Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel $L_{PA} = 68,4$ dB (A)

Unsicherheit K $K_{PA} = 5$ dB

Schallleistungspegel $L_{WA} = 79,4$ dB (A)

Unsicherheit K $K_{WA} = 5$ dB

Schwingungsemissionswert

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841

Schrauben Schwingungsemissionswert

$a_{h,D} = 2,5$ m/s²

Unsicherheit K = 1,5 m/s²

Bohren in Metall Schwingungsemissionswert

$a_{h,D} = 2,5$ m/s²

Unsicherheit K = 1,5 m/s²

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
- g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.
Es besteht Explosionsgefahr.

6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen

Sicherheitshinweise für alle Arbeiten

- Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schrauben oder das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann. Der Kontakt des Einsatzwerkzeugs oder der Schrauben mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Fangen Sie eventuell anfallenden Staub z. B. mit einem Staubsauger auf.

Sicherheitshinweise bei Verwendung langer Bohrer

- Arbeiten Sie auf keinen Fall mit einer höheren Drehzahl als der für den Bohrer maximal zulässigen Drehzahl. Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.

- Beginnen Sie den Bohrvorgang immer mit niedriger Drehzahl und während der Bohrer Kontakt mit dem Werkstück hat. Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- Üben Sie keinen übermäßigen Druck und nur in Längsrichtung zum Bohrer aus. Bohrer können sich verbiegen und dadurch brechen oder zu einem Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen führen.

Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

WARNUNG!

- Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

ACHTUNG!

- ◆ Dieses Ladegerät kann nur die folgenden Batterien laden: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3.
- ◆ Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter www.Lidl.de/Akku.

Vor der Inbetriebnahme

Akku-Pack laden (siehe Abb. A)

VORSICHT!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack **8** aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

HINWEIS

- Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 50 °C.
- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack **8** in das Schnell-Ladegerät **13** (siehe Abb. A).
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die grüne Kontroll-LED **15** leuchtet kurz auf, dann leuchtet die rote Kontroll-LED **14**.

- ◆ Die grüne Kontroll-LED **15** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack **8** einsatzbereit ist.
- ◆ Schieben Sie den Akku-Pack **8** in das Gerät ein (siehe Abb. B).

Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen

Akku-Pack einsetzen

- ◆ Bringen Sie den Drehrichtungsumschalter **3** in Mittelstellung (Sperre, siehe Abb. C). Lassen Sie den Akku-Pack **8** in den Griff einrasten (siehe Abb. B).

Akku-Pack entnehmen

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **9** und entnehmen Sie den Akku-Pack **8** (siehe Abb. D).

Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste-Akkuzustand **6** (siehe Abb. E). Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED **7** wie folgt angezeigt:
GRÜN/ROT/ORANGE = maximale Ladung/Leistung
ROT/ORANGE = mittlere Ladung/Leistung
ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

Werkzeuge wechseln

Ihr Akku-Bohrschrauber hat eine vollautomatische Spindelarretierung **SPINDLE LOCK**.

Beim Stillstand des Motors wird der Antriebsstrang verriegelt, so dass Sie das Bohrfutter **11** durch Drehen  öffnen können. Nachdem Sie das gewünschte Werkzeug eingesetzt und durch Drehen des Bohrfutters  festgespannt haben, können Sie sofort weiter arbeiten (siehe Abb. F). Die Spindel-arretierung löst sich automatisch mit Starten des Motors (Betätigung des EIN-/AUS-Schalters **4**).

Drehmomentvorwahl/Bohrstufe

Sie können über die Drehmomentvorwahl **12** die Drehkraft einstellen (siehe Abb. G).

- ◆ Wählen Sie eine niedrige Stufe für kleine Schrauben, bzw. weiche Werkstoffe.
- ◆ Wählen Sie eine hohe Stufe für große Schrauben, harte Werkstoffe, bzw. beim Herausdrehen von Schrauben.
- ◆ Wählen Sie für Bohrarbeiten die Bohrstufe, indem Sie die Drehmomentvorwahl **12** in die  Position einstellen.

2-Gang Getriebe

VORSICHT!

- Betätigen Sie den Gangwahlschalter **1** nur bei Stillstand des Gerätes. Ansonsten droht Beschädigung des Gerätes.

Im ersten Gang (Gangwahlschalter 1 in

Position 1) erreichen Sie eine Drehzahl von ca. 400 min⁻¹ und ein hohes Drehmoment. Diese Einstellung eignet sich für alle Schraubarbeiten.

Im zweiten Gang (Gangwahlschalter 1 in

Position 2) erreichen Sie eine Drehzahl von ca. 1400 min⁻¹ zur Durchführung von Bohrarbeiten.

Cuttermesser Klinge wechseln

WARNUNG!

- Tragen Sie Schutzhandschuhe!

- ◆ Betätigen Sie den roten Knopf am hinteren Teil des Cuttermessers, um die Ersatzklingenhalterung vollständig herausziehen zu können.
- ◆ Entfernen Sie vorsichtig die oberste, abgenutzte Klinge.
- ◆ Schieben Sie die Ersatzklingenhalterung wieder zurück in das Gehäuse.

Stumpfe Cuttermesser Klinge abtrennen

- ◆ Brechen Sie mithilfe einer Zange den stumpf gewordenen Teil der Klinge an der Sollbruchstelle ab.

Inbetriebnahme

Ein-/Ausschalten

Einschalten

- ◆ Drücken Sie zur Inbetriebnahme des Gerätes den EIN-/AUS-Schalter **4** und halten Sie ihn gedrückt.
Die LED-Arbeitsleuchte **10** leuchtet bei leicht oder vollständig gedrücktem EIN-/AUS-Schalter **4**. Sie ermöglicht so das Ausleuchten des Arbeitsbereiches bei ungünstigen Lichtverhältnissen.

Ausschalten

- ◆ Lassen Sie zum Ausschalten des Gerätes den EIN-/AUS-Schalter **4** los.

Drehzahl einstellen

Der EIN-/AUS-Schalter **4** verfügt über eine variable Geschwindigkeitsregelung. Leichter Druck auf den EIN-/AUS-Schalter **4** bewirkt eine niedrige Drehzahl. Mit zunehmendem Druck erhöht sich die Drehzahl.

HINWEIS

- ▶ Die integrierte Motorbremse sorgt für einen schnellen Stillstand.

Drehrichtung umschalten

- ◆ Wechseln Sie die Drehrichtung, indem Sie den Drehrichtungsumschalter **3** nach rechts bzw. links durchdrücken.

Tipps und Tricks



Tipp! So verhalten Sie sich richtig.

- ◆ Überprüfen Sie vor dem Betrieb, ob der Schraub- bzw. Bohreinsatz korrekt angebracht ist, d. h. zentriert im Bohrfutter sitzt.
- ◆ Schraub-Bits sind mit ihren Maßen und der Form gekennzeichnet. Falls Sie sich unsicher sind probieren Sie immer zuerst aus, ob das Bit ohne Spiel im Schraubenkopf sitzt.

Drehmoment

- ◆ Kleinere Schrauben/Bits können beschädigt werden, wenn Sie ein zu hohes Drehmoment bzw. eine zu hohe Drehzahl einstellen.

Harter Schraubfall (in Metall)

- ◆ Besonders hohe Drehmomente entstehen z. B. bei Metallverschraubungen unter Verwendung von Steckschlüsseleinsätzen. Wählen Sie eine niedrige Drehzahl.

Weicher Schraubfall (z.B. in Weichholz)

- ◆ Schrauben Sie auch hier mit geringer Drehzahl, um z. B. die Holzoberfläche beim Kontakt mit dem Schraubenkopf aus Metall nicht zu beschädigen. Verwenden Sie einen Senker.

Beim Bohren in Holz, Metall und anderen Materialien unbedingt berücksichtigen

- ◆ Benutzen Sie bei kleinem Bohrer-Durchmesser eine hohe Drehzahl und bei großem Bohrer-Durchmesser eine niedrige Drehzahl.
- ◆ Wählen Sie bei harten Materialien eine niedrige Drehzahl, bei weichem Material eine hohe Drehzahl.
- ◆ Sichern oder befestigen Sie (wenn möglich) das Werkstück in einer Spannvorrichtung.
- ◆ Markieren Sie die Stelle, an der gebohrt werden soll mit einem Körner oder einem Nagel. Wählen Sie zum Anbohren eine niedrige Drehzahl.
- ◆ Ziehen Sie den drehenden Bohrer mehrmals aus dem Bohrloch, um Späne oder Bohrmehl zu entfernen und es zu lüften.

Bohren in Metall

- ◆ Verwenden Sie Metallbohrer (HSS). Für beste Ergebnisse sollten Sie den Bohrer mit Schneidöl kühlen. Metallbohrer können Sie auch zum Bohren in Kunststoff verwenden. Bohren Sie zunächst mit einem Ø 3 mm Bohrer vor und nähern Sie sich dem gewünschten Bohrdurchmesser.

Bohren in Holz

- ◆ Verwenden Sie einen Holzbohrer mit Zentrierspitze, für tiefe Bohrungen verwenden Sie einen „Schlangenbohrer“, für große Bohr-Durchmesser einen Forstnerbohrer. Kleine Schrauben in weichem Holz können Sie auch ohne Vorbohren direkt eindrehen.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

Der Akku-Bohrschrauber ist wartungsfrei.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50% und 80%. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Akku, Schalter) können Sie über unsere Service-Hotline bestellen.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Sie erhalten auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 374072_2104 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 374072_2104 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Lassen Sie Ihre Geräte von der Service-
stelle oder einer Elektrofachkraft und nur
mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit
wird sichergestellt, dass die Sicherheit des
Gerätes erhalten bleibt.
- ▶ Lassen Sie den Austausch des Steckers
oder der Netzleitung immer vom Hersteller
des Gerätes oder seinem Kundendienst
ausführen. Damit wird sichergestellt, dass
die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Service

- (DE) Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de
- (AT) Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at
- (CH) Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
IAN 374072_2104

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift
keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst
die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umwelt-
freundlichen Materialien, die Sie über
die örtlichen Recyclingstellen
entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie
2012/19/EU müssen verbrauchte
Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer
umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt
werden.



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus
müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG
recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und/oder
das Gerät über die angebotenen Sammeleinrich-
tungen zurück.

Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente
Elektrowerkzeuge/Akku-Pack informieren Sie sich
bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umwelt-
gerecht. Beachten Sie die Kennzeich-
nung auf den verschiedenen Verpack-
ungsmaterialien und trennen Sie diese
gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmateri-
alien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und
Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe,
20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des aus-
gedienten Produkts erfahren Sie bei
Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt
einer erweiterten Herstellerverantwortung
und wird getrennt gesammelt.

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie (2006/42/EG)

EG-Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EU, nur Ladegerät)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie (2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018/A11:2019

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 50581:2012

Typ/Gerätebezeichnung: Akku-Bohrschrauber-Set 20 V PABS 20-Li F7

Herstellungsjahr: 07-2021

Seriennummer: IAN 374072_2104

Bochum, 02.08.2021




Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Ersatz-Akku Bestellung

Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter www.kompernass.com oder telefonisch abwickeln.

Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge nach kurzer Zeit ausverkauft sein.



HINWEIS

- Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.

Telefonische Bestellung

- (DE) Service Deutschland** Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
- (AT) Service Österreich** Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
- (CH) Service Schweiz** Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (IAN 374072_2104) des Gerätes bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder dem Titelblatt dieser Anleitung.

Table des matières

Introduction	30
Utilisation conforme à l'usage prévu	30
Équipement	30
Matériel livré	30
Caractéristiques techniques	31
Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique	32
1. Sécurité de la zone de travail	32
2. Sécurité électrique	32
3. Sécurité des personnes	32
4. Utilisation et entretien de l'outil électrique	33
5. Utilisation et manipulation d'un outil à accu	34
6. Service après-vente	34
Consignes de sécurité relatives aux perceuses	34
Accessoires/appareils supplémentaires d'origine	35
Avertissements de sécurité relatifs aux chargeurs	35
Avant la mise en service	35
Recharger le pack d'accus (voir fig. A)	35
Mettre le pack d'accus dans l'appareil/l'en retirer	36
Contrôler l'état de l'accu	36
Changement des outils	36
Sélection du couple/puissance de perçage	36
Transmission à 2 vitesses	36
Remplacer la lame du cutter	36
Détacher le segment de lame émoussé	36
Mise en service	37
Allumer/éteindre	37
Réglage de la vitesse de rotation	37
Inverser le sens de rotation	37
Conseils et astuces	37
Maintenance et nettoyage	38
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique	38
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France	40
Service après-vente	42
Importateur	42
Recyclage	42
Déclaration de conformité d'origine	43
Commande d'accu de rechange	44
Commande téléphonique	44

PERCEUSE-VISSEUSE SANS FIL ET ACCESSOIRES 20 V PABS 20-Li F7

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Cet appareil est conçu pour percer et visser dans le bois, les matières plastiques et le métal. N'utilisez l'appareil que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Toute utilisation autre ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident non négligeables. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme à l'usage prévu. L'outil n'est pas conçu pour un usage commercial.

Équipement

- ❶ Sélecteur de vitesse
- ❷ Support d'embout (magnétique)
- ❸ Commutateur de sens de rotation/verrouillage
- ❹ Interrupteur MARCHE/ARRÊT/réglage de la vitesse
- ❺ Fixation de ceinture
- ❻ Touche d'état accu
- ❼ LED d'état de charge de l'accu
- ❽ Pack d'accus (2x)
- ❾ Touche de déverrouillage du pack d'accus
- ❿ Lampe de travail LED

- ❶ Mandrin
- ❷ Sélection du couple
- ❸ Chargeur rapide
- ❹ LED rouge de contrôle de charge
- ❺ LED verte de contrôle de charge
- ❻ Mines de rechange pour crayon
- ❼ Cutter
- ❽ Mètre ruban
- ❾ Centreur
- ❿ Fraise conique
- ❶❶ Lot de clés à douille
- ❶❷ Embouts de 75 mm
- ❶❸ Embouts de 50 mm
- ❶❹ Lot de forets à métaux
- ❶❺ Porte-embout
- ❶❻ Embouts de 25 mm
- ❶❼ Lot de forets à bois
- ❶❶ Crayon de charpentier

Matériel livré

- 1 perceuse-visseuse sans fil 20 V
- 1 chargeur rapide d'accu
- Pack de 2 accus
- 1 porte-embout
- 20 embouts de 25 mm
- 10 embouts de 50 mm
- 10 embouts de 75 mm
- 1 cutter
- 1 crayon de charpentier avec 2 mines de rechange
- 1 mètre ruban (5 m)
- Lot de 8 clés à douille
- 1 fraise conique
- 1 centreur
- 1 lot de 5 forets à bois
- 1 lot de 14 forets à métaux
- 1 mallette de transport
- 1 mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Perceuse-visseuse sans fil 20 V PABS 20-Li F7

Tension nominale 20 V $\equiv$
(courant continu)

Vitesse nominale à vide 1^{ère} vitesse
 n_0 0–400 min⁻¹
2^e vitesse
 n_0 0–1400 min⁻¹

Plage de serrage
du mandrin max. Ø 13 mm

Diamètre de
perçage max. acier 13 mm
Bois 30 mm

Accu PAP 20 B1

Type LITHIUM-IONS
Tension nominale 20 V $\equiv$ (courant continu)
Capacité 2 Ah
Cellules 5

Chargeur rapide d'accu PLG 20 C1

ENTRÉE/Input

Tension nominale 230–240 V ~, 50 Hz
(Courant alternatif)

Puissance nominale
absorbée 65 W

Fusible (interne) 3,15 A

SORTIE/Output

Tension nominale 21,5 V $\equiv$
(courant continu)

Courant nominal 2,4 A

Temps de chargement env. 60 min.

Classe de protection II/ (double isolation)

Valeur d'émissions sonores

Valeur de mesure du bruit déterminée conformément à la norme EN 62841. Le niveau de bruit A pondéré typique de l'outil électrique est de :

Niveau de pression acoustique $L_{PA} = 68,4$ dB (A)

Imprécision K $K_{PA} = 5$ dB

Niveau de puissance acoustique $L_{WA} = 79,4$ dB (A)

Imprécision K $K_{WA} = 5$ dB

Valeur d'émission des vibrations

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminées selon la norme EN 62841 :

Vis valeur d'émission des
vibrations $a_{h,D} = 2,5$ m/s²
Imprécision K = 1,5 m/s²

Perçage dans
le métal Valeur d'émission des
vibrations $a_{h,D} = 2,5$ m/s²
Imprécision K = 1,5 m/s²

REMARQUE

- Les valeurs d'émission de vibrations et les valeurs d'émissions sonores indiquées ont été mesurées conformément à une méthode de mesure normée et peuvent être utilisées pour comparer des outils électriques.
- Les valeurs d'émission de vibrations et les valeurs d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la sollicitation.

AVERTISSEMENT !

- Pendant l'utilisation effective de l'outil électrique, les émissions de vibrations et sonores peuvent différer des valeurs indiquées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, et en particulier en fonction du type de pièce à usiner.
- Essayez de garder la sollicitation aussi faible que possible. Des mesures d'exemple de réduction de la sollicitation des vibrations sont le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. À ce titre, toutes les parts du cycle de travail doivent être prises en compte (par exemple les durées pendant lesquelles l'outil électrique est éteint et celles pendant lesquelles il est allumé, mais fonctionne sans charge).



Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

⚠ AVERTISSEMENT !

- Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique.
- Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil électrique» dans les avertissements de sécurité fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. Sécurité de la zone de travail

- a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

- a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.

- b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3. Sécurité des personnes

- a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.

- c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- h) Ne vous croyez pas faussement en sécurité et ne négligez pas les règles de sécurité liées aux outils électriques, même si vous êtes familiarisé avec l'outil électrique en raison d'une utilisation fréquente. Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.
- c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) Utiliser l'outil électrique, l'outil d'intervention, les outils d'intervention etc., conformément à ces instructions. En tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- h) Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

4. Utilisation et entretien de l'outil électrique

- a) Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application. L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement. Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

5. Utilisation et manipulation d'un outil à accu

- a) Recharger les batteries uniquement avec les chargeurs recommandés par le fabricant. Un chargeur compatible pour certains types d'accus peut provoquer un incendie s'il est utilisé avec d'autres accus.
- b) N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés. L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- c) Tenir les batteries inutilisées à l'abri des agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres objets en métal susceptibles de court-circuiter les contacts. Un court-circuit entre les contacts des batteries peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) La batterie peut couler en cas d'usage incorrect. Éviter tout contact avec ce liquide. Laver à l'eau en cas de contact involontaire. En cas de contact du liquide avec les yeux, il faut en plus consulter un médecin. Le liquide qui s'écoule des batteries peut causer des irritations de la peau ou des brûlures.
- e) N'utilisez pas de batterie endommagée ou modifiée. Les accus endommagés ou modifiés peuvent se comporter de manière imprévisible et entraîner un incendie, une explosion ou un risque de blessures.
- f) N'exposez jamais une batterie au feu ou à des températures trop élevées. Le feu ou des températures supérieures à 130 °C (265 °F) peuvent entraîner une explosion.
- g) Suivez toutes les instructions relatives au chargement et ne chargez jamais la batterie ou l'outil sans fil en dehors de la plage de températures indiquée dans ce mode d'emploi. Un chargement incorrect ou un chargement en dehors de la plage de températures autorisée peut détruire l'appareil et augmenter le risque d'incendie.



PRUDENCE ! RISQUE D'EXPLOSION !
Ne jamais recharger des piles non rechargeables.



Protégez la batterie de la chaleur, par ex. aussi du rayonnement solaire continu, du feu, de l'eau et de l'humidité. Il existe un risque d'explosion.

6. Service après-vente

- a) Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.
- b) N'entretenez jamais des accus endommagés. L'entretien des accus ne doit être effectué que par le constructeur ou des points de service après-vente agréés.

Consignes de sécurité relatives aux perceuses

Consignes de sécurité pour tous les travaux

- Tenez l'appareil par les surfaces de préhension isolées, lors de la réalisation d'une opération au cours de laquelle les vis ou l'outil d'intervention peut entrer en contact avec des câbles électriques invisibles. Le contact de l'outil d'intervention ou des vis avec un fil sous tension peut également mettre sous tension les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.
- Récupérez la poussière éventuelle à l'aide d'un aspirateur par exemple.

Consignes de sécurité lors de l'utilisation de forets longs

- Ne travaillez en aucun cas à une vitesse supérieure à la vitesse maximale autorisée pour le foret. Le foret risque de se voiler légèrement à des vitesses plus élevées, lorsqu'il peut tourner librement sans contact avec la pièce à usiner, et causer ainsi des blessures.
- Commencez toujours l'opération de perçage avec une vitesse basse et lorsque le foret est en contact avec la pièce à usiner. Le foret risque de se voiler légèrement à des vitesses plus élevées, lorsqu'il peut tourner librement sans contact avec la pièce à usiner, et causer ainsi des blessures.

- N'exercez aucune pression excessive, et uniquement dans le sens longitudinal du forêt. Les forêts peuvent se voiler et casser ou entraîner une perte de contrôle et provoquer des blessures.

Accessoires/appareils supplémentaires d'origine

- Utilisez uniquement des accessoires et équipements supplémentaires spécifiés dans le mode d'emploi ou dont le logement est compatible avec l'appareil.

AVERTISSEMENT !

- N'utilisez aucun accessoire qui n'ait été recommandé par PARKSIDE. Cela peut entraîner un choc électrique et un incendie.

Avertissements de sécurité relatifs aux chargeurs

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants s'ils ne sont pas surveillés.
- Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.



Le chargeur convient uniquement à une exploitation en intérieur.

ATTENTION !

- ◆ Ce chargeur peut recharger uniquement les accus suivants : PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3.
- ◆ Une liste à jour de la compatibilité des accus est disponible sur www.Lidl.de/Akku.

Avant la mise en service

Recharger le pack d'accus (voir fig. A)

PRUDENCE !

- Débranchez toujours la fiche secteur du chargeur avant d'en retirer le pack d'accus **8** ou de le mettre en place.

REMARQUE

- Ne chargez jamais le pack d'accus lorsque la température ambiante est inférieure à 10 °C ou supérieure à 40 °C. Si un accus lithium-ions doit rester stocké pendant une période prolongée, il faut contrôler régulièrement son état de charge. L'état de charge optimal se situe entre 50 % et 80 %. Le climat de stockage doit être frais et sec dans une température ambiante située entre 0 °C et 50 °C.
- ◆ Placez le pack d'accus **8** dans le chargeur rapide **13** (voir fig. A).
- ◆ Insérez la fiche secteur dans la prise de courant. Le voyant vert de contrôle de la charge **15** s'allume brièvement, puis le voyant rouge de contrôle de la charge **14** s'allume.
- ◆ La LED verte de contrôle **15** vous signale que l'opération de chargement est terminée et que le pack d'accus **8** est prêt à être utilisé.
- ◆ Introduisez le pack d'accus **8** dans l'appareil (voir fig. B).

Mettre le pack d'accus dans l'appareil/l'en retirer

Mettre en place le pack d'accus

- ◆ Placez le commutateur de sens de rotation ③ en position centrale (verrouillage, voir fig. C). Faites s'enclencher le pack d'accus ⑧ dans la poignée (voir fig. B).

Retirer le pack d'accus

- ◆ Appuyez sur la touche de déverrouillage ⑨ puis retirez le pack d'accus ⑧ (voir fig. D).

Contrôler l'état de l'accu

- ◆ Pour vérifier l'état de l'accu, appuyez sur la touche d'état de l'accu ⑥ (voir fig. E). L'état et la puissance restante s'affichent comme suit dans la LED d'affichage de l'accu ⑦ :
VERT/ROUGE/ORANGE = charge/puissance maximale
ROUGE/ORANGE = charge/puissance moyenne
ROUGE = charge faible - recharger l'accu

Changement des outils

Votre perceuse-visseuse sans fil est équipée d'un blocage de la broche entièrement automatique

**SPINDLE
LOCK**

Lorsque le moteur est immobile, la transmission est verrouillée pour vous permettre d'ouvrir le mandrin ⑪ en tournant ↻. Une fois que vous avez inséré l'outil désiré et l'avez serré en tournant le mandrin ↻, vous pouvez immédiatement poursuivre votre travail (voir fig. F). Le blocage de la broche se libère automatiquement au démarrage du moteur (actionnement de l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ④).

Sélection du couple/puissance de perçage

Vous pouvez régler la force de rotation par la sélection du couple ⑫ (voir fig. G).

- ◆ Choisissez une puissance basse pour les petites vis ou pour les matériaux mous.
- ◆ Choisissez une puissance élevée pour les grandes vis, les matériaux durs ou pour dévisser des vis.
- ◆ Pour les travaux de perçage, sélectionnez la puissance de perçage en réglant la sélection du couple ⑫ sur la position

Transmission à 2 vitesses

PRUDENCE !

- Actionnez le sélecteur de vitesse ① uniquement lorsque l'appareil est à l'arrêt. Sinon l'appareil risque d'être endommagé.

En première vitesse (sélecteur de vitesse 1 en position 1) vous atteignez une vitesse de rotation d'env. 400 min⁻¹ et un couple élevé. Ce réglage est adapté à tous les travaux de vissage.

En seconde vitesse (sélecteur de vitesse 1 en position 2) vous atteignez une vitesse de rotation d'env. 1400 min⁻¹ pour réaliser des travaux de perçage.

Remplacer la lame du cutter

AVERTISSEMENT !

- Portez des gants de protection !

- ◆ Actionnez le bouton rouge sur la partie arrière du cutter pour pouvoir sortir complètement le support de lames de rechange.
- ◆ Retirez avec précaution la lame du haut usée.
- ◆ Faites ensuite revenir le support de lames de rechange à l'intérieur du boîtier.

Détacher le segment de lame émoussé

- ◆ À l'aide d'une pince, cassez le segment de lame émoussé à hauteur du trait de cassure.

Mise en service

Allumer/éteindre

Allumer

- ◆ Pour la mise en service de l'appareil, appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ④ et maintenez-le enfoncé.
La lampe de travail LED ⑩ s'allume lorsque l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ④ est légèrement ou entièrement appuyé, et permet ainsi d'éclairer la zone de travail si la luminosité n'est pas suffisante.

Éteindre

- ◆ Pour éteindre l'appareil, relâchez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ④.

Réglage de la vitesse de rotation

L'interrupteur MARCHE/ARRÊT ④ est équipé d'un variateur de vitesse. Une légère pression sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ④ génère une vitesse de rotation réduite. La vitesse de rotation augmente avec la pression.

REMARQUE

- Le frein moteur intégré veille à une immobilisation rapide.

Inverser le sens de rotation

- ◆ Inversez le sens de rotation en poussant le commutateur de sens de rotation ③ vers la droite ou vers la gauche.

Conseils et astuces



Conseil ! Voici le bon comportement recommandé.

- ◆ Avant le fonctionnement, contrôlez si l'embout de vissage ou de perçage est correctement monté, c'est-à-dire s'il est centré dans le mandrin.
- ◆ Les embouts de vissage sont signalés par leurs dimensions et leur forme. Si vous n'êtes pas sûr, commencez toujours par vérifier si l'embout est en assise sans jeu dans la tête de vis.

Couple

- ◆ Les petites vis/petits embouts peuvent être endommagés si vous réglez un couple trop élevé ou une vitesse de rotation trop haute.

Vissage à couple élevé (dans le métal)

- ◆ Des couples particulièrement élevés se produisent par ex. avec les raccords métalliques nécessitant l'emploi de douilles. Choisissez dans ce cas une vitesse de rotation basse.

Vissage à couple réduit (par ex. dans du bois tendre)

- ◆ Vissez ici aussi avec une vitesse de rotation basse pour par ex. ne pas endommager la surface en bois lors du contact avec la tête de vis en métal. Utilisez un foret aléueur.

Lors du perçage dans le bois, le métal et d'autres matériaux, il est impératif de respecter ce qui suit

- ◆ Pour un petit diamètre de foret, utilisez une vitesse de rotation élevée et pour un diamètre de foret plus grand, une vitesse de rotation basse.
- ◆ Pour les matériaux durs, choisissez une vitesse de rotation basse, pour les matériaux mous, une vitesse de rotation élevée.
- ◆ Sécurisez ou fixez (si possible) la pièce dans un dispositif de serrage.
- ◆ Marquez l'endroit qui doit être percé avec un pointeau ou un clou. Choisissez une vitesse de rotation basse pour le pré-perçage.
- ◆ Retirez plusieurs fois le foret en rotation du trou de perçage pour évacuer les copeaux ou la poussière de forage et pour l'aérer.

Perçage dans le métal

- ◆ Utilisez des forets à métaux (HSS). Pour obtenir d'excellents résultats, nous vous recommandons de refroidir le foret à l'huile de coupe. Vous pouvez également utiliser des forets à métaux pour percer le plastique. Percez d'abord avec un foret d'un Ø de 3 mm et rapprochez-vous ensuite du diamètre de perçage souhaité.

Perçage dans le bois

- ◆ Utilisez un foret à bois avec pointe de centrage ; pour les perçages profonds, utilisez une mèche à simple spirale, pour les grands diamètres de perçage, un foret Forstner. Vous pouvez aussi visser directement les petites vis dans le bois mou sans pré-perçage.

Maintenance et nettoyage



AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES ! Avant d'effectuer tout travail sur l'appareil, éteignez-le et retirez l'accu.

La perceuse-visseuse sans fil ne nécessite aucun entretien.

- L'appareil doit toujours être propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- Aucun liquide ne doit pénétrer à l'intérieur de l'appareil.
- Pour le nettoyage du boîtier, utilisez un chiffon sec. N'utilisez jamais d'essence, de solvant ou de nettoyant qui agressent le plastique.
- Si un accu lithium-ions doit rester stocké pendant une période prolongée, il faut contrôler régulièrement son état de charge. L'état de charge optimal se situe entre 50 % et 80 %. Le climat de stockage idéal est frais et sec.

REMARQUE

- Les pièces détachées non listées (par ex. accu, interrupteur) peuvent être commandées via la hotline de notre service après-vente.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Les blocs-batteries de la série X 12 V et X 20 V Team sont garantis 3 ans à compter de la date d'achat.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

La période de garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 374072_2104 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 374072_2104.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Les blocs-batteries de la série X 12 V et X 20 V Team sont garantis 3 ans à compter de la date d'achat.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le débailage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

La période de garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 374072_2104 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 374072_2104.

⚠ AVERTISSEMENT !

- Faites réparer vos appareils par le service après-vente ou un électricien et uniquement avec des pièces de rechange d'origine. Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.
- Confiez toujours le remplacement de la fiche ou du cordon d'alimentation au fabricant de l'appareil ou à son service après-vente. Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.

Service après-vente

FR Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE Service Belgique
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 374072_2104

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALLEMAGNE
www.kompernass.com

Recyclage



L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des services de recyclage locaux.



Ne jetez jamais les outils électriques avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU, les outils électriques usagés doivent faire l'objet d'un tri et d'un recyclage respectueux de l'environnement.



Ne jetez pas les batteries avec les ordures ménagères !

Retirez les batteries de l'appareil avant de les recycler. Les batteries défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE. Recyclez le bloc-batterie et/ou l'appareil auprès des points de collecte existants.

Informez-vous auprès des services administratifs communaux ou municipaux quant aux possibilités de recyclage des outils électriques/bloc-batterie usagés.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : Plastiques, 20-22 : Papier et carton, 80-98 : Matériaux composites.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recyclé.

Déclaration de conformité d'origine

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

Directive relative aux machines (2006/42/CE)

Directive CE sur les basses tensions (2014/35/EU, uniquement chargeur)

Compatibilité électromagnétique (2014/30/EU)

Directive RoHS (2011/65/EU)*

* La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet décrit ci-dessus de la déclaration répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

Normes harmonisées appliquées

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018/A11:2019

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 50581:2012

Type/désignation de l'appareil : Perceuse-visseuse sans fil et accessoires 20 V PABS 20-Li F7

Année de fabrication : 07-2021

Numéro de série : IAN 374072_2104

Bochum, le 02/08/2021




Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.

Commande d'accu de rechange

Si vous souhaitez commander un accu de rechange pour votre appareil, vous pouvez le faire très aisément soit sur le site www.kompernass.com soit par téléphone.

En raison d'un stock limité, il est possible que cet article soit épuisé très rapidement.



REMARQUE

- Dans certains pays, la commande de pièces détachées ne peut pas être réalisée en ligne. Dans ce cas, veuillez contacter la hotline du service après-vente.

Commande téléphonique

FR Service France Tel.: 0800 919270

BE Service Belgique Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

Pour que votre commande soit traitée plus rapidement, veuillez à tenir prêt le numéro de référence de l'appareil (IAN 374072_2104) pour répondre à toute demande de renseignements. Vous trouverez le numéro de référence sur la plaque signalétique ou sur la page de garde de ce mode d'emploi.

Inhoud

Inleiding	46
Gebruik in overeenstemming met bestemming	46
Onderdelen	46
Inhoud van het pakket	46
Technische gegevens	47
Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen	48
1. Veiligheid op de werkplek	48
2. Elektrische veiligheid	48
3. Veiligheid van personen	48
4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap	49
5. Gebruik en behandeling van het accugereedschap	50
6. Service	50
Veiligheidsvoorschriften voor boormachines	50
Originele accessoires/hulpstukken	51
Veiligheidsvoorschriften voor opladers	51
Vóór de ingebruikname	51
Accupack opladen (zie afb. A)	51
Accupack in het apparaat plaatsen/uit het apparaat nemen	52
Toestand van de accu controleren	52
Gereedschappen verwisselen	52
Instellen draaimoment/boorstand	52
Aandrijving met 2 versnellingen	52
Cuttermesblad vervangen	52
Bot cuttermesblad afbreken	52
Ingebruikname	53
In-/uitschakelen	53
Toerental instellen	53
Draairichting wijzigen	53
Tips en trucs	53
Onderhoud en reiniging	54
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	54
Service	56
Importeur	56
Afvoeren	56
Originele conformiteitsverklaring	57
Vervangende accu bestellen	58
Telefonisch bestellen	58

ACCU-SCHROEFBOORSET 20 V PABS 20-Li F7

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is bedoeld voor het boren en schroeven in hout, kunststof en metaal. Gebruik het apparaat uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Elk ander gebruik of elke wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt ernstig gevaar voor ongelukken met zich mee. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit gebruik in strijd met de bestemming. Niet bestemd voor bedrijfsmatig gebruik.

Onderdelen

- 1** Versnellingschakelaar
- 2** Bithouder (magnetisch)
- 3** Draairichtingschakelaar/blokkering
- 4** Aan-/uitknop/toerentalregeling
- 5** Riemhouder
- 6** Toets Accutoestand
- 7** Accu-display-LED
- 8** Accupack (2x)
- 9** Knop voor ontgrendeling van het accupack
- 10** LED-werklampje

- 11** Boorhouder
- 12** Instelring draaimoment
- 13** Snellader
- 14** Rode controle-LED voor opladen
- 15** Groene controle-LED voor opladen
- 16** Reservesstiften voor potlood
- 17** Cuttermes
- 18** Rolmaat
- 19** Centerpons
- 20** Verzinkboor
- 20a** Set dopsleutels
- 21** Bits 75 mm
- 22** Bits 50 mm
- 23** Set metaalboren
- 24** Bithouder
- 25** Bits 25 mm
- 26** Set houtboren
- 27** Timmermanspotlood

Inhoud van het pakket

- 1 accu-schroefboormachine 20 V
- 1 accu-snellader
- 2 accupacks
- 1 bithouder
- 20 bits 25 mm
- 10 bits 50 mm
- 10 bits 75 mm
- 1 cuttermes
- 1 timmermanspotlood incl. 2 reservesstiften
- 1 rolmaat (5 m)
- Set van 8 dopsleutels
- 1 verzinkboor
- 1 centerpons
- Set van 5 houtboren
- Set van 14 metaalboren
- 1 koffer
- 1 gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Accu-schroefboormachine 20 V

PABS 20-Li F7

Nominale spanning	20 V --- (gelijkstroom)
Nominaal toerental (onbelast)	1e stand n_0 0–400 min^{-1} 2e stand n_0 0–1400 min^{-1}
Spanbereik boorhouder	max. $\varnothing$ 13 mm
Max. boordiameter	Staal 13 mm Hout 30 mm

Accu PAP 20 B1

Type	LITHIUM-ION
Nominale spanning	20 V --- (gelijkstroom)
Capaciteit	2 Ah
Cellen	5

Accu-snellader PLG 20 C1

INGANG/Input

Nominale spanning	230–240 V $\sim$, 50 Hz (wisselstroom)
-------------------	--

Nominaal vermogen	65 W
-------------------	------

Zekering (intern)	3,15 A
-------------------	--------

UITGANG/Output

Nominale spanning	21,5 V --- (gelijkstroom)
-------------------	------------------------------------

Nominale stroom	2,4 A
-----------------	-------

Oplaadduur	ca. 60 min
------------	------------

Beschermingsklasse	II/ (dubbel geïsoleerd)
--------------------	-------------------------

Geluidsemissiewaarde

Gemeten waarde voor geluid vastgesteld conform EN 62841. Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt gemiddeld:

Geluidsdrukkniveau	$L_{PA} = 68,4$ dB (A)
--------------------	------------------------

Onzekerheid K	$K_{PA} = 5$ dB
---------------	-----------------

Geluidsvermogensniveau	$L_{WA} = 79,4$ dB (A)
------------------------	------------------------

Onzekerheid K	$K_{WA} = 5$ dB
---------------	-----------------

Trillingsemissiewaarde

Totale trillingswaarde (vectorsom van drie richtingen) bepaald conform EN 62841:

Schroeven	Trillingsemissiewaarde $a_{h,D} = 2,5$ m/s^2 Onzekerheid K = 1,5 m/s^2
-----------	--

Boren in metaal	Trillingsemissiewaarde $a_{h,D} = 2,5$ m/s^2 Onzekerheid K = 1,5 m/s^2
-----------------	--

OPMERKING

- De vermelde totale trillingswaarden en trillingsemissiewaarden zijn in een genormeerde testopstelling gemeten en kunnen ook worden gebruikt voor vergelijking van een elektrisch gereedschap met een ander elektrisch gereedschap.
- De vermelde totale trillingswaarden en trillingsemissiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

WAARSCHUWING!

- De trillings- en geluidsemissieniveaus kunnen tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrische gereedschap afwijken van de vermelde waarden, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, en in het bijzonder afhankelijk van het soort werkstuk dat wordt bewerkt.
- Probeer de belasting zo klein mogelijk te houden. Om de trillingsbelasting te reduceren, kunt u bijvoorbeeld handschoenen dragen tijdens het gebruik van het gereedschap en slechts beperkte tijd met het gereedschap werken. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld perioden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en perioden waarin het gereedschap weliswaar is ingeschakeld, maar niet wordt belast).



Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen

⚠ WAARSCHUWING!

- Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens van dit elektrische gereedschap. Het niet-naleven van de volgende aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en instructies voor toekomstig gebruik.

De in de veiligheidsvoorschriften gebruikte term “elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrisch gereedschap dat op netvoeding werkt (met snoer) en op elektrisch gereedschap dat op accu's werkt (zonder snoer).

1. Veiligheid op de werkplek

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Wanneer er een niet-verlichte werkomgeving kunnen leiden tot ongelukken.
- Gebruik het elektrische gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen waarin zich brandbare vloeistoffen, gasen of stof bevinden. Elektrisch gereedschap geeft vonken af die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.
- Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap. Als u afgeleid raakt, zou u de controle over het elektrische gereedschap kunnen verliezen.

2. Elektrische veiligheid

- De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen verloopstekker in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.

- Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingstoestellen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht. Als er water in een elektrisch gereedschap binnendringt, bestaat er verhoogd risico op een elektrische schok.
- Gebruik het snoer niet voor oneigenlijke doeleinden, bijvoorbeeld om het elektrische gereedschap te dragen, om het gereedschap op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of in de war geraakte snoeren verhogen de kans op een elektrische schok.
- Gebruik bij het werken met elektrisch gereedschap buitenshuis alleen verlengsnoeren die zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- Gebruik een aardlekschakelaar als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

3. Veiligheid van personen

- Wees alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van elektrisch gereedschap al tot ernstig letsel leiden.
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en draag altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op letsel.

- c) **Voorkom onbedoelde inschakeling.** Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de netvoeding en/of de accu, het optilt of draagt. Als u bij het dragen van elektrisch gereedschap uw vinger op de aan-/uitknop houdt of als u een reeds ingeschakeld elektrisch gereedschap op de netvoeding aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.
 - d) **Verwijder het afstelgereedschap of de sleutel voordat u het elektrische gereedschap aanzet.** Gereedschap of moersleutels die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevinden, kunnen letsel veroorzaken.
 - e) **Voorkom een abnormale lichaamshouding.** Zorg dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht. Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
 - f) **Draag geschikte kleding.** Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen gegrepen worden.
 - g) **Als stofafzuigings- en opvangvoorzieningen kunnen worden bevestigd, moeten deze worden aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken.
 - h) **Laat u niet misleiden door een vals gevoel van veiligheid en negeer de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap niet, ook niet als u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrische gereedschap.** Onoplettendheid kan in een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.
- 4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap**
- a) **Voorkom overbelasting van het elektrische gereedschap.** Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap. Met een passend elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
 - b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de aan-/uitknop defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer aan- of uitgezet kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
 - c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de afneembare accu, voordat u instellingen aan het apparaat verricht, hulpstukken verwisselt of het elektrische gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld kan worden gestart.
 - d) **Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op wanneer het niet in gebruik is.** Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap niet wordt gebruikt door personen die er niet mee vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.
 - e) **Onderhoud het elektrische gereedschap en de opzetstukken zorgvuldig.** Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen, en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap wordt aangetast. Laat beschadigde onderdelen vóór de ingebruikname van het elektrische gereedschap repareren. Veel ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.
 - f) **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen.
 - g) **Gebruik elektrisch gereedschap, opzetgereedschappen en dergelijke in overeenstemming met de handleiding.** Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
 - h) **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Bij gladde handgrepen en greepvlakken is een veilige bediening en beheersing van het elektrische gereedschap in onvoorziene situaties niet mogelijk.

5. Gebruik en behandeling van het accugereedschap

- a) Laad de accu's uitsluitend op met een oplader die door de fabrikant wordt aanbevolen. Er bestaat brandgevaar als een oplader die voor een bepaald type accu's bestemd is, voor andere accu's wordt gebruikt.
- b) Gebruik in elektrisch gereedschap alleen die accu's die daarvoor voorzien zijn. Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- c) Houd een niet-gebruikte accu uit de buurt van nietjes, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken. Kortsluiting tussen de accucontacten kan verbrandingen of brand tot gevolg hebben.
- d) Bij onjuist gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken. Vermijd contact met accuvloeistof. Spoel bij onbedoeld contact met accuvloeistof de vloeistof weg met water. Raadpleeg bovendien een arts als er accuvloeistof in de ogen komt. Lekkende accuvloeistof kan leiden tot huidirritatie en brandwonden.
- e) Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu. Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en brand, explosies of letselgevaar tot gevolg hebben.
- f) Stel een accu niet bloot aan vuur of hoge temperaturen. Vuur en temperaturen boven 130 °C (265 °F) kunnen een explosie veroorzaken.
- g) Volg alle instructies voor het opladen en laad de accu of het accugereedschap nooit op buiten het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik. Bij verkeerd opladen of opladen buiten het toegestane temperatuurbereik kan de accu stuk gaan en kan het brandgevaar toenemen.



VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR!
Laad niet-oplaadbare accu's nooit op.



Bescherm de accu tegen hitte, bijv. ook tegen continu zonlicht, vuur, water en vocht. Er bestaat explosiegevaar.

6. Service

- a) Laat uw elektrische gereedschap alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen repareren. Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.
- b) Pleeg nooit onderhoud aan beschadigde accu's. Onderhoudswerkzaamheden aan accu's mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of een bevoegde klantenservice.

Veiligheidsvoorschriften voor boormachines

Veiligheidsvoorschriften voor alle werkzaamheden

- Pak het gereedschap alleen vast aan de geïsoleerde greepvlakken wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij de schroeven of het gebruikte gereedschap met verborgen elektriciteitsleidingen in aanraking kunnen komen. Bij contact tussen het gebruikte gereedschap of de schroeven en een leiding waar spanning op staat, kunnen ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan, met een elektrische schok tot gevolg.
- Vang zo nodig stof op, bijv. met een stofzuiger.

Veiligheidsvoorschriften bij gebruik van lange boren

- Werk in geen geval met een hoger toerental dan het voor de boor maximaal toegestane toerental. Bij hogere toerentallen kan de boor, wanneer die zonder contact met het werkstuk vrij kan draaien, gemakkelijk verbuigen en zodoende letsel veroorzaken.
- Begin altijd met een laag toerental te boren, terwijl de boor contact maakt met het werkstuk. Bij hogere toerentallen kan de boor, wanneer die zonder contact met het werkstuk vrij kan draaien, gemakkelijk verbuigen en zodoende letsel veroorzaken.

- **Oefen geen overmatige druk uit en oefen alleen druk uit in de lengterichting van de boor.** Boren kunnen verbuigen en daardoor breken of tot een verlies van de controle leiden en letsel veroorzaken.

Originele accessoires/hulpstukken

- Gebruik alleen accessoires en hulpstukken die vermeld staan in de gebruiksaanwijzing of waarvan gebruik compatibel is met het apparaat.

WAARSCHUWING!

- Gebruik geen accessoires die niet door PARKSIDE worden aanbevolen. Dit kan een elektrische schok en brand tot gevolg hebben.

Veiligheidsvoorschriften voor opladers

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit voortkomende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.
- Wanneer het snoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te voorkomen.



De oplader is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.

LET OP!

- ◆ Met deze oplader kunnen alleen de volgende accu's worden opgeladen: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/
PAP 20 B1/PAP 20 B3.
- ◆ Een actuele lijst met compatibele accu's is te vinden op www.lidl.de/Akku.

Vóór de ingebruikname

Accupack opladen (zie afb. A)

VOORZICHTIG!

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het accupack **8** uit de oplader haalt resp. in de oplader plaatst.

OPMERKING

- Laad het accupack nooit op als de omgevingstemperatuur lager is dan 10 °C of hoger is dan 40 °C. Als een lithium-ion-accu langere tijd moet worden opgeslagen, moet de laadtoestand periodiek worden gecontroleerd. De optimale laadtoestand ligt tussen 50% en 80%. De accu moet worden opgeslagen in een koele, droge omgeving met een temperatuur tussen 0 °C en 50 °C.
- ◆ Plaats het accupack **8** op de snellader **13** (zie afb. A).
- ◆ Steek de stekker in het stopcontact. De groene laadcontrole-LED **15** brandt even, daarna brandt de rode laadcontrole-LED **14**.
- ◆ De groene controle-LED **15** geeft aan dat het opladen is voltooid en dat het accupack **8** klaar is voor gebruik.
- ◆ Schuif het accupack **8** in het apparaat (zie afb. B).

Accupack in het apparaat plaatsen/ uit het apparaat nemen

Accupack plaatsen

- ◆ Schuif de draairichtingschakelaar ③ naar de middelste stand (vergrendeling, zie afb. C).
Klik het accupack ⑧ vast in de handgreep (zie afb. B).

Accupack uit het apparaat halen

- ◆ Druk op de ontgrendelingsknop ⑨ en neem het accupack ⑧ uit het apparaat (zie afb. D).

Toestand van de accu controleren

- ◆ Druk voor controle van de accustatus op de toets Accutoestand ⑥ (zie afb. E). De toestand of resterende capaciteit wordt als volgt door de accu-display-LED ⑦ aangegeven:
GROEN/ROOD/ORANJE = maximale lading/capaciteit
ROOD/ORANJE = middelhoge lading/capaciteit
ROOD = zwakke lading - accu opladen

Gereedschappen verwisselen

Uw accu-schroefboormachine heeft een volautomatische asvergrendeling **SPINDLE LOCK**.

Bij stilstaande motor wordt de aandrijfas vergrendeld, zodat de boorhouder ⑪ door draaien ↻ kan worden geopend. Nadat u het gewenste gereedschap hebt ingezet en door het draaien van de boorhouder ↻ hebt vastgezet, kunt u onmiddellijk weer verder werken (zie afb. F). De asvergrendeling komt automatisch los bij het starten van de motor (drukken op de aan-/uitknop ④).

Instellen draaimoment/boorstand

Met de instelling voor het draaimoment ⑫ kunt u de draaikracht instellen (zie afb. G).

- ◆ Kies een lagere stand voor kleine schroeven resp. zachte materialen.
- ◆ Kies een hogere stand voor grote schroeven, harde materialen, resp. bij het uitdraaien van schroeven.
- ◆ Kies voor boorwerkzaamheden de boorstand, door de instelling voor het draaimoment ⑫ op de stand 2 te zetten.

Aandrijving met 2 versnellingen

⚠ VOORZICHTIG!

- Bedien de versnellingschakelaar ① alleen wanneer het apparaat stilstaat. Anders kan het apparaat beschadigd raken.

In de eerste versnelling (versnellingschakelaar 1 op stand 1) bereikt u een toerental van circa 400 min⁻¹ en een hoog draaimoment. Deze instelling is geschikt voor alle schroefwerkzaamheden.

In de tweede versnelling (versnellingschakelaar 1 op stand 2) bereikt u een toerental van circa 1400 min⁻¹ voor het uitvoeren van boorwerkzaamheden.

Cuttermesblad vervangen

⚠ WAARSCHUWING!

- Draag veiligheidshandschoenen!

- ◆ Druk op de rode knop op het achterste gedeelte van het cuttermes om de reservemesjeshouder volledig uit te kunnen trekken.
- ◆ Verwijder voorzichtig het bovenste, versleten mesblad.
- ◆ Schuif de reservemesjeshouder terug in de behuizing.

Bot cuttermesblad afbreken

- ◆ Breek met behulp van een tang het bot geworden deel van het blad af op het breekpunt.

Ingebruikname

In-/uitschakelen

Inschakelen

- ◆ Druk op de aan-/uitknop ④ en houd deze ingedrukt om het apparaat in te schakelen. Het LED-werklampje ⑩ brandt bij half of volledig ingedrukte aan-/uitknop ④. Het zorgt ervoor dat bij ongunstige lichtomstandigheden het werkvlak wordt verlicht.

Uitschakelen

- ◆ Laat de aan-/uitknop ④ los om het apparaat uit te schakelen.

Toerental instellen

De aan-/uitknop ④ heeft een variabele toerentalregeling. Licht drukken op de aan-/uitknop ④ resulteert in een laag toerental. Met toenemende druk wordt het toerental hoger.

OPMERKING

- De geïntegreerde motorrem zorgt ervoor dat het apparaat snel stilstaat.

Draairichting wijzigen

- ◆ Wijzig de draairichting door de draairichtingsschakelaar ③ naar rechts resp. naar links te duwen.

Tips en trucs



Tip! Zo handelt u correct.

- ◆ Controleer vóór gebruik of de schroefbit of boor correct is aangebracht, dat wil zeggen of deze gecentreerd in de boorhouder is bevestigd.
- ◆ Maat en type zijn op de schroefbits aangegeven. Als u twijfelt, probeert u eerst of de bit zonder speling in de schroefkop past.

Draaimoment

- ◆ Kleinere schroeven/bits kunnen beschadigd raken als u een te hoog draaimoment resp. een te hoog toerental instelt.

Harde schroefverbinding (in metaal)

- ◆ Een bijzonder hoog draaimoment ontstaat bijv. bij metalen schroefverbindingen met gebruik van dopsleutelhulpstukken. Kies een laag toerental.

Zachte schroefverbinding (bijv. in zacht hout)

- ◆ Schroef ook hier met een laag toerental, om bijv. het oppervlak van het hout bij het contact met de metalen schroefkop niet te beschadigen. Gebruik een verzinkboor.

Neem bij het boren in hout, metaal en andere materialen beslist de onderstaande punten in acht

- ◆ Gebruik bij een boor met een kleine diameter een hoog toerental en bij een boor met een grote diameter een laag toerental.
- ◆ Kies bij harde materialen een laag toerental en bij zachte materialen een hoog toerental.
- ◆ Zet het werkstuk indien mogelijk vast in een spansysteem.
- ◆ Markeer de plaats waar moet worden geboord met een drevel of een spijker. Kies voor het aanboren een laag toerental.
- ◆ Trek de draaiende boor regelmatig uit het boorgat om spanen of zaagsel te verwijderen en de boor te koelen.

Boren in metaal

- ◆ Gebruik metaalboren (HSS). Voor het beste resultaat moet de boor met snijolie worden gekoeld. Metaalboren kunnen ook worden gebruikt voor het boren in kunststof. Boor eerst voor met een boor van Ø 3 mm en ga daarna door tot de gewenste boordiameter is bereikt.

Boren in hout

- ◆ Gebruik een houtboor met centerpunt. Voor diepe boringen gebruikt u een spiraalboor en voor boorgaten met een grote diameter een Forstner-boor. Kleine schroeven in zacht hout kunnen ook zonder voorboren worden ingeschroefd.

Onderhoud en reiniging



WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!
Schakel, voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert, eerst het apparaat uit en verwijder de accu.

De accu-schroefboormachine is onderhoudsvrij.

- Het apparaat moet altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet zijn.
- Er mogen geen vloeistoffen in het apparaat terechtkomen.
- Gebruik voor het schoonmaken van de behuizing een droge doek. Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of schoonmaakmiddelen die kunststof aantasten.
- Als een lithium-ion-accu langere tijd moet worden opgeslagen, moet de laadtoestand periodiek worden gecontroleerd. De optimale laadtoestand ligt tussen 50% en 80%. Het optimale opslagklimaat is koel en droog.

OPMERKING

- Niet-vermelde vervangingsonderdelen (zoals accu, schakelaars) kunt u bestellen via onze service-hotline.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

U hebt op de accupacks van de X 12 V Team-serie en de X 20 V Team-serie 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Garantieperiode geldt niet bij

- normale afname van de accucapaciteit
- commercieel/bedrijfsmatig gebruik van het product
- beschadiging of modificatie van het product door de klant
- niet-naleving van de veiligheids- en onderhoudsvoorschriften, bedieningsfouten
- schade door natuurrampen

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 374072_2104 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 374072_2104 de gebruiksaanwijzing openen.

⚠ WAARSCHUWING!

- Laat uw apparaten door het servicepunt of een elektricien repareren, en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen. Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.
- Laat de stekker of het snoer altijd vervangen door de fabrikant van het apparaat of diens klantenservice. Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.

Service

(NL) Service Nederland
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.nl

(BE) Service België
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 374072_2104

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DUITSLAND
www.kompernass.com

Afvoeren



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.



Deponeer elektrische apparaten niet bij het huisvuil!

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU moet afgedankt elektrisch gereedschap gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.



Deponeer accu's niet bij het huisvuil!

Accu's moeten uit het apparaat worden verwijderd voordat het apparaat wordt afgevoerd. Defecte of afgedankte accu's moeten conform richtlijn 2006/66/EC worden gerecycled. Lever het accupack en/of het apparaat in bij de hiervoor bestemde inzamelpunten.

Over afvoermogelijkheden voor afgedankt elektrisch gereedschap/accupacks kunt u informatie opvragen bij uw gemeentereiniging.



Voer de verpakking af overeenkomstig de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen, 20–22: papier en karton, 80–98: composietmaterialen.



Meer informatie over het afvoeren van het afgedankte product kunt u inwinnen bij de gemeentereiniging.



Het product is recycleerbaar; er is een uitgebreide producentenverantwoordelijkheid op van toepassing en het afval wordt gescheiden ingezameld.

Originele conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DUITSLAND, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

Machinerichtlijn (2006/42/EC)

EU-laagspanningsrichtlijn (2014/35/EU, alleen oplader)

Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU)

RoHS-richtlijn (2011/65/EU)*

* De volledige verantwoordelijkheid voor het afgeven van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant. Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018/A11:2019

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 50581:2012

Type/apparaatbeschrijving: Accu-schroefboorset 20 V PABS 20-Li F7

Productiejaar: 07-2021

Serienummer: IAN 374072_2104

Bochum, 02-08-2021




Semi Uguzlu

- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

Vervangende accu bestellen

Wanneer u voor uw apparaat een vervangende accu wilt bestellen, kunt u dit eenvoudig online via www.kompernass.com of telefonisch afhandelen.

Dit artikel kan vanwege de beperkte voorraad na korte tijd uitverkocht zijn.



OPMERKING

- In sommige landen is het online bestellen van vervangingsonderdelen niet mogelijk. Neem in dat geval contact op met de servicehelpdesk.

Telefonisch bestellen

(NL) Service Nederland Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

(BE) Service België Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

Voor een snelle verwerking van uw bestelling dient u voor alle aanvragen het artikelnummer (IAN 374072_2104) van het apparaat bij de hand te hebben. Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het apparaat of op de titelpagina van deze gebruiksaanwijzing.

Obsah

Úvod	60
Použití v souladu s určením	60
Vybavení	60
Rozsah dodávky	60
Technické údaje	61
Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí	62
1. Bezpečnost na pracovišti	62
2. Elektrická bezpečnost	62
3. Bezpečnost osob	62
4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití	63
5. Použití akumulátorového nářadí a manipulace s ním	63
6. Servis	64
Bezpečnostní pokyny pro vrtačky	64
Originální příslušenství/přídavná zařízení	64
Bezpečnostní pokyny pro nabíječky	65
Před uvedením do provozu	65
Nabíjení akumulátoru (viz obr. A)	65
Vložení akumulátoru do přístroje/jeho vyjmutí z přístroje	65
Kontrola stavu akumulátoru	66
Výměna nástroje	66
Předvolba kroutícího momentu/stupeň vrtání	66
Dvourychlostní převod	66
Výměna čepele řezacího nože	66
Oddělení tupé čepele řezacího nože	66
Uvedení do provozu	67
Zapnutí/vypnutí	67
Nastavení otáček	67
Přepínání směru otáčení	67
Tipy a triky	67
Údržba a čištění	68
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	68
Servis	70
Dovozce	70
Likvidace	70
Originální prohlášení o shodě	71
Objednávka náhradního akumulátoru	72
Telefonická objednávka	72

SADA S AKU VRTACÍM ŠROUBOVÁKEM 20 V PABS 20-Li F7

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen k vrtání a šroubování do dřeva, umělé hmoty a kovu. Přístroj používejte pouze předepsaným způsobem a v uvedených oblastech použití. Jakékoli jiné použití nebo modifikace přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují závažné nebezpečí zranění. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nenese výrobce odpovědnost. Přístroj není určen pro komerční účely.

Vybavení

- 1 přepínač převodových stupňů
- 2 držák bitů (magnetický)
- 3 přepínač směru otáčení/zablokování
- 4 vypínač/regulace otáček
- 5 držák na opasek
- 6 tlačítko stavu akumulátoru
- 7 LED displej akumulátoru
- 8 akumulátor (2x)
- 9 tlačítko pro uvolnění akumulátoru
- 10 pracovní LED světlo

- 11 sklíčidlo
- 12 předvolba krouticího momentu
- 13 rychlonabíječka
- 14 červená LED kontrolka nabíjení
- 15 zelená LED kontrolka nabíjení
- 16 náhradní tuhy do tužky
- 17 odlamovací nůž
- 18 měřicí páska
- 19 důlčík
- 20 záhlubník
- 20a sada nástrčných klíčů
- 21 bity 75 mm
- 22 bity 50 mm
- 23 sada vrtáků do kovu
- 24 držák bitů
- 25 bity 25 mm
- 26 sada vrtáků do dřeva
- 27 tesařská tužka

Rozsah dodávky

- 1 akumulátorový vrtací šroubovák 20 V
- 1 rychlonabíječka akumulátorů
- 2 akumulátory
- 1 držák bitů
- 20 bitů 25 mm
- 10 bitů 50 mm
- 10 bitů 75 mm
- 1 odlamovací nůž
- 1 tesařská tužka vč. 2 náhradních tuh
- 1 měřicí páska (5 m)
- sada 8 nástrčných klíčů
- 1 záhlubník
- 1 důlčík
- sada 5 vrtáků do dřeva
- sada 14 vrtáků do kovu
- 1 přenosný kufrík
- 1 návod k obsluze

Technické údaje

Akumulátorový vrtací šroubovák 20 V PABS 20-Li F7

Domezovací napětí	20 V --- (stejnoseměrný proud)
Volnoběžné otáčky	1. převodový stupeň: n_0 0–400 min^{-1} 2. převodový stupeň: n_0 0–1400 min^{-1}
Upínací rozsah sklíčidla	max. $\varnothing$ 13 mm
Max. průměr vrtání	ocel: 13 mm Dřevo: 30 mm

Akumulátor PAP 20 B1

Typ	LITHIO-IONTOVÝ
Domezovací napětí	20 V --- (stejnoseměrný proud)
Kapacita	2 Ah
Články	5

Rychlonabíječka akumulátorů PLG 20 C1

VSTUP/Input

Domezovací napětí	230–240 V $\sim$, 50 Hz (střídavý proud)
Jmenovitý příkon	65 W
Pojistka (vnitřní)	3,15 A

VÝSTUP/Output

Domezovací napětí	21,5 V --- (stejnoseměrný proud)
Jmenovitý proud	2,4 A
Doba nabíjení	cca 60 min.
Třída ochrany	II / (dvojitá izolace)

Hodnota emise hluku

Naměřená hodnota hluku stanovená dle
EN 62841. Typická hladina hluku elektrického
náradí s hodnocením A:

Hladina akustického tlaku	$L_{PA} = 68,4$ dB (A)
Nejistota K	$K_{PA} = 5$ dB
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 79,4$ dB (A)
Nejistota K	$K_{WA} = 5$ dB

Hodnota emise vibrací

Celkové hodnoty vibrací (součet vektorů tří směrů)
zjištěny v souladu s EN 62841:

Šrouby	Hodnota emise vibrací $a_{h,D} = 2,5$ m/s^2 Nejistota K = 1,5 m/s^2
Vrtání do kovu	Hodnota emise vibrací $a_{h,D} = 2,5$ m/s^2 Nejistota K = 1,5 m/s^2

UPOZORNĚNÍ

- Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku byly měřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít pro srovnání elektrického náradí s jiným náradím.
- Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku lze rovněž použít k předběžnému posouzení zatížení.

VÝSTRAHA!

- Emise vibrací a hluku se mohou lišit během skutečného používání elektrického náradí od uvedených hodnot v závislosti na způsobu, kterým se elektrické náradí používá, zejména na způsobu, jakým je obrobek opracováván.
- Snažte se udržovat zatížení co nejnižší. Příkladem opatření ke snížení zatížení vibracemi je použití rukavic při práci s náradím a omezení doby práce s náradím. Přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu (například časy, kdy je elektrické náradí vypnuté, a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).



Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí

⚠ VÝSTRAHA!

- Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technická data, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno. Zanedbání dodržování následujících bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/nebo těžkým zraněním.

Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrická nářadí napájená akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený. Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.
- Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy ho používáte. V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

2. Elektrická bezpečnost

- Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím. Nepozměněné zástrčky a jim odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako např. od trubek, topení, sporáků a chladniček. Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Elektrická nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí. Vniknutím vody do elektrického nářadí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte připojovací vedení v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte připojovací vedení v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje. Poškozená nebo zapletená připojovací vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze taková prodlužovací vedení, jež jsou schválena i pro venkovní použití. Používáním prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. Použitím proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

- Buďte neustále pozorní, sledujte své počínání a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozvahou. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
- Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle. Nošením osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
- Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujis-

- těte se, že je vypnuté. Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud do sítě zapojíte již zapnuté elektrické nářadí, může dojít k úrazu.
- d) **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky.** Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části elektrického nářadí, může to vést ke zraněním.
 - e) **Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu.** Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
 - f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí.** Volný a nepřílehavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
 - g) **Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, potom se taková zařízení musejí připojit a správně použít.** Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.
 - h) **Nenechte se ukolébat falešnou bezpečností při nedodržování bezpečnostních předpisů pro elektrická nářadí, i když jste s elektrickým nářadím po několikánásobném použití obeznámeni.** Nepozorná manipulace může způsobit ve zlomku sekundy vážná zranění.
 - d) **Nepoužívaná elektrická nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte používat elektrické nářadí osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod.** Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s ním nezkušené osoby.
 - e) **Údržbu elektrických nářadí a výměnného nástroje vykonávejte pečlivě.** Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda nejsou sevřené, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že by funkčnost elektrického nářadí byla omezena. Poškozené části elektrického nářadí nechte před jeho použitím opravit. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.
 - f) **Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
 - g) **Elektrické nářadí, výměnné nástroje atd. používejte dle těchto pokynů. Zohledněte přítomnost pracovních podmínek a vykonávanou činnost.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.
 - h) **Udržujte rukojeti a plochy rukojetí suché, čisté a bez oleje a mastnoty.** Kluzké rukojeti a plochy rukojetí neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití

- a) **Elektrické nářadí nepřetěžujte.** Pro práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu. S vhodným elektrickým nářadím se vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.
- c) **Před nastavováním přístroje, výměnou dílů výměnného nástroje nebo odložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.

5. Použití akumulátorového nářadí a manipulace s ním

- a) **Akumulátory nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem.** U nabíječky, která je určena pro určitý typ akumulátorů, hrozí nebezpečí vzniku požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- b) **V elektrickém nářadí používejte jen akumulátory pro ně určené.** Používání jiných akumulátorů může způsobit zranění a požár.
- c) **Nepoužívaný akumulátor udržujte v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných drobných kovových předmětů, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.

- d) Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s kapalinou akumulátoru. Při náhodném kontaktu opláchněte zasažené místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- e) **Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou reagovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.
- f) **Akumulátor nevystavujte ohni nebo příliš vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C (265 °F) mohou způsobit výbuch.
- g) **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a akumulátor nebo akumulátorový nástroj nikdy nenabíjejte mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot může vést ke zničení akumulátoru a zvýšit nebezpečí požáru.



OPATRŇE! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!

Nikdy nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení.



Chraňte akumulátor před horkem, např. také před dlouhodobým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí. Hrozí nebezpečí výbuchu.

6. Servis

- a) **Nechte elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a používejte jen originální náhradní díly.** Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.
- b) **Nikdy neprovádějte údržbu u poškozených akumulátorů.** Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět jen výrobce nebo autorizovaný zákaznický servis.

Bezpečnostní pokyny pro vrtačky

Bezpečnostní pokyny pro všechny práce

- **PKdyž provádíte práce, při nichž mohou šrouby nebo použité nářadí narazit na skryté elektrické vedení, držte přístroj za izolované plochy držadla.** Kontakt výměnného nástroje nebo šroubů s vedením pod napětím může vést k přívodu napětí ke kovovým dílům přístroje a způsobit zásah elektrickým proudem.
- **Zachyťte veškerý příp. nahromaděný prach, např. vysavačem.**

Bezpečnostní pokyny při použití dlouhých vrtáků

- **V žádném případě nepracujte s vyšší rychlostí, než je maximálně povolená rychlost vrtáku.** Při vyšších otáčkách se může vrták snadno ohýbat, pokud není při otáčení v kontaktu s obrobkem. To může způsobit zranění.
- **S vrtáním začněte vždy při nízkých otáčkách, jakmile má vrták kontakt s obrobkem.** Při vyšších otáčkách se může vrták snadno ohýbat, pokud není při otáčení v kontaktu s obrobkem. To může způsobit zranění.
- **Nevyvíjejte nadměrný tlak, tlak musí působit pouze v podélném směru k vrtáku.** Vrtáky se mohou ohnout a zlomit nebo mohou mít za následek ztrátu kontroly a způsobit zranění.

Originální příslušenství/přídavná zařízení

- **Používejte pouze příslušenství a přídavná zařízení uvedená v návodu k obsluze, resp. taková, jejichž upínání je s přístrojem kompatibilní.**

⚠ POZOR!

- **Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno firmou PARKSIDE.** To může vést k úrazu elektrickým proudem a požáru.

Bezpečnostní pokyny pro nabíječky

- Děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.



Nabíječka je vhodná pouze pro provoz ve vnitřních prostorech.

POZOR!

- ◆ Tato nabíječka může nabíjet pouze následující baterie: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3.
- ◆ Aktuální seznam kompatibility akumulátorů naleznete na adrese www.Lidl.de/Akku.

Před uvedením do provozu

Nabíjení akumulátoru (viz obr. A)

OPATRNĚ!

- Než akumulátor **8** vytáhnete z nabíječky, resp. ho do ní vložíte, vytáhněte vždy zástrčku ze sítě.

UPOZORNĚNÍ

- Akumulátor nikdy nenabíjejte, je-li okolní teplota nižší než 10 °C nebo vyšší než 40 °C. Pokud je nutné lithium-iontový akumulátor skladovat po delší dobu, musí se pravidelně kontrolovat stav jeho nabití. Optimální stav nabití je mezi 50 % a 80 %. Skladujte v chladu a suchu, při okolní teplotě mezi 0 °C a 50 °C.
- ◆ Zastrčte akumulátor **8** do rychlonabíječky **13** (viz obr. A).
- ◆ Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky. Krátce se rozsvítí zelená kontrolka kontroly nabíjení **15** a poté se rozsvítí červená kontrolka kontroly nabíjení **14**.
- ◆ Zelená LED kontrolka **15** signalizuje, že je nabíjení ukončené a akumulátor **8** je připravený k použití.
- ◆ Zasuňte akumulátor **8** do přístroje (viz obr. B).

Vložení akumulátoru do přístroje/ jeho vyjmutí z přístroje

Vložení akumulátoru

- ◆ Uved'te přepínač směru otáčení **3** do střední polohy (zablokování, viz obr. C). Nechte akumulátor **8** zaskočit do držadla (viz obr. B).

Vyjmutí akumulátoru

- ◆ Stiskněte tlačítko pro uvolnění akumulátoru **9** a vyjměte akumulátor **8** (viz obr. D).

Kontrola stavu akumulátoru

- ♦ Pro kontrolu stavu akumulátoru stiskněte tlačítko stavu akumulátoru **6** (viz obr. E). Stav, resp. zbývající výkon se na LED displeji akumulátoru **7** zobrazí takto:
ZELENÁ/ČERVENÁ/ORANŽOVÁ = maximální nabití/výkon
ČERVENÁ/ORANŽOVÁ = střední nabití/výkon
ČERVENÁ = slabé nabití – akumulátor nabijte

Výměna nástroje

Váš akumulátorový vrtací šroubovák má plně automatickou aretaci vřetena **SPINDLE LOCK**.

Je-li motor v klidovém stavu, větev pohonu se automaticky zablokuje, takže sklíčidlo **11** můžete otevřít otáčením . Po vložení požadovaného nástroje a pevném utažení sklíčidla  můžete okamžitě pokračovat v práci (viz obr. F). Aretace vřetena se automaticky uvolní spuštěním motoru (stisknutí vypínače **4**).

Předvolba krouticího momentu/ stupeň vrtání

Pomocí předvolby krouticího momentu **12** můžete nastavit sílu šroubování (viz obr. G).

- ♦ Pro malé šrouby, resp. měkké materiály, zvolte nízký stupeň.
- ♦ Pro velké šrouby, tvrdé materiály, resp. při vyšroubovávání šroubů, zvolte vysoký stupeň.
- ♦ U vrtacích prací zvolte vrtací stupeň nastavením předvolby krouticího momentu **12** do polohy .

Dvourychlostní převod

OPATRNĚ!

- Přepínač převodových stupňů **1** stiskněte pouze v klidovém stavu přístroje. Jinak hrozí poškození přístroje.

V prvním převodovém stupni (přepínač převodových stupňů 1 v poloze 1) dosáhnete otáček cca 400 min⁻¹ a vysokého krouticího momentu. Toto nastavení je vhodné pro všechny šroubovací práce.

Ve druhém převodovém stupni (přepínač převodových stupňů 1 v poloze 2) dosáhnete otáček cca 1400 min⁻¹ pro provádění vrtacích prací.

Výměna čepele řezacího nože

VÝSTRAHA!

- Noste ochranné rukavice!

- ♦ Stiskněte červený knoflík na zadní části řezacího nože, abyste mohli zcela vyjmout držák náhradní čepele.
- ♦ Opatrně odstraňte opotřebovanou čepel zcela nahoře.
- ♦ Držák náhradní čepele opět nasuňte zpět do pouzdra.

Oddělení tupé čepele řezacího nože

- ♦ Pomocí kleští odlomte tupou část čepele v místě požadovaného odlomení.

Uvedení do provozu

Zapnutí/vypnutí

Zapnutí

- ◆ K uvedení přístroje do provozu stiskněte vypínač ④ a podržte jej stisknutý. Pracovní LED světlo ⑩ svítí při lehké nebo úplně stisknutém vypínači ④ a umožňuje osvětlení pracovní plochy při špatných světelných podmínkách.

Vypnutí

- ◆ K vypnutí přístroje uvolněte vypínač ④.

Nastavení otáček

Vypínač ④ má variabilní regulaci rychlosti. Lehké stisknutí vypínače ④ má za následek snížení počtu otáček. Se zesilujícím stiskem se počet otáček zvyšuje.

UPOZORNĚNÍ

- Integrovaná motorová brzda umožňuje rychlé zastavení.

Přepínání směru otáčení

- ◆ Směr otáčení změňte stisknutím přepínače směru otáčení ③ směrem doprava, resp. doleva.

Tipy a triky



Tip! Tak se zachováte správně.

- ◆ Před použitím zkontrolujte, zda je šroub, resp. vrtací vložka správně umístěna tzn., zda sedí uprostřed sklíčidla.
- ◆ Na šroubovacích bitech jsou vyznačeny jejich rozměry a tvar. Nejste-li si jisti, nejdříve vyzkoušejte, zda je bit umístěn ve šroubovací hlavě bez vůle.

Krouticí moment

- ◆ Malé šrouby/bity se mohou poškodit, pokud nastavíte příliš vysoký krouticí moment, resp. příliš vysoké otáčky.

Tvrdé šroubování (do kovu)

- ◆ Obzvláště vysoké krouticí momenty vznikají např. u kovových šroubových spojů při použití nástavců nástrčných klíčů. Zvolte nižší otáčky.

Měkké šroubování (např. do měkkého dřeva)

- ◆ I zde šroubujte s nízkými otáčkami, aby se nepoškodily např. dřevěné povrchy při kontaktu s hlavou šroubu z kovu. Použijte záhlubník.

Při vrtání do dřeva, kovu a jiných materiálů bezpodmínečně dodržujte

- ◆ U malého průměru vrtáku použijte vysoké otáčky a u velkého průměru vrtáku nízké otáčky.
- ◆ U tvrdých materiálů volte nízké otáčky, u měkkého materiálu vysoké otáčky.
- ◆ Zajistěte nebo upevněte (dle možnosti) obrobek v upínacím přípravku.
- ◆ Označte místo, do kterého se má vrtat, pomocí důlčiku nebo hřebíku. Pro navrtávání zvolte nízké otáčky.
- ◆ Rotující vrták několikrát vytáhněte z vrtaného otvoru, abyste odstranili třísky nebo vrtanou moučku a otvor uvolnili.

Vrtání do kovu

- ◆ Použijte vrták do kovu (HSS). Pro dosažení nejlepších výsledků byste vrták měli chladit řezným olejem. Vrták do kovu lze použít i k vrtání do plastu. Nejdříve proveďte předvrtání vrtákem s Ø 3 mm a přibližte se k požadovanému průměru vrtání.

Vrtání do dřeva

- ◆ Použijte vrták do dřeva s vycentrovanou špičkou, pro hluboké otvory použijte „spirálový vrták“, pro velké průměry vrtání Forstnerův vrták. Malé šrouby můžete do měkkého dřeva zašroubovat přímo i bez předvrtání.

Údržba a čištění



VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!
Přístroj před jakoukoli prací na něm
vypněte a vyjměte akumulátor.

Akumulátorový vrtací šroubovák nevyžaduje údržbu.

- Přístroj musí být vždy čistý, suchý a zbavený oleje a maziv.
- Do přístroje se nesmí dostat žádné kapaliny.
- K čištění povrchu používejte suchý hadřík. Nikdy nepoužívejte benzin, rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které narušují umělou hmotu.
- Pokud je nutné lithium-iontový akumulátor skladovat po delší dobu, musí se pravidelně kontrolovat stav jeho nabití. Optimální stav nabití je mezi 50 % a 80 %. Optimální skladovací klima je chladné a suché.

UPOZORNĚNÍ

- Neuvedené náhradní díly (jako např. akumulátor, spínače) můžete objednat přes naši servisní horkou linku.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,
 na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahují-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Na akumulátor řady X 12 V a X 20 V Team 3 získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrných kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Záruční lhůta neplatí v těchto případech

- normální opotřebení kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 374072_2104 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 374072_2104 otevřít svůj návod k obsluze.

⚠ VÝSTRAHA!

- **Nechte své přístroje opravit v servisní dílně nebo odborným elektrikářem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Zajistíte tak, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.
- **Výměnu zástrčky nebo síťového kabelu svěřte vždy výrobci přístroje nebo jeho zákaznickému servisu.** Zajistíte tak, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

Servis

(CZ) Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 374072_2104

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Likvidace



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.



Nevyhazujte elektrická nářadí do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musejí být opotřebovaná elektrická nářadí shromažďována odděleně a odevzdána k ekologické recyklaci.



Li-ion

Akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!

Akumulátor se před likvidací musí vyjmout z přístroje. Vadné nebo spotřebované akumulátory se musí recyklovat podle směrnice č. 2006/66/EC. Akumulátor a/ nebo přístroj odevzdejte do příslušných sběrů.

O možnostech likvidace nefunkčního elektrického nářadí/akumulátoru se informujte u svého obecního či městského úřadu.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztříďte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá správa vašeho obecního nebo městského úřadu.



Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a je shromažďován odděleně.

Originální prohlášení o shodě

My, společnost KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NĚMECKO, prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

Směrnice o strojních zařízeních (2006/42/EC)

Směrnice ES o nízkém napětí (2014/35/EU, pouze nabíječka)

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (2014/30/EU)

Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS) (2011/65/EU)*

* Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsany předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité harmonizované normy

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018/A11:2019

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 50581:2012

Typ/označení přístroje: Sada s aku vrtacím šroubovákem 20 V PABS 20-Li F7

Rok výroby: 07-2021

Sériové číslo: IAN 374072_2104

Bochum, 2. 8. 2021




Semi Uguzlu

- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Objednávka náhradního akumulátoru

Chcete-li si k přístroji objednat náhradní akumulátor, můžete to pohodlně vyřídit přes internet na webových stránkách www.kompernass.com nebo telefonicky.

Tento výrobek může být vzhledem k omezenému množství na skladě v krátkém čase vyprodán.



UPOZORNĚNÍ

- Objednávání náhradních dílů nelze v některých zemích provést on-line. V takovém případě kontaktujte servisní poradenskou linku.

Telefonická objednávka

(CZ) Servis Česko Tel.: 800143873

Aby bylo zaručeno rychlé zpracování vaší objednávky, připravte si prosím pro všechny dotazy číslo výrobku (IAN 374072_2104) přístroje. Číslo výrobku naleznete na typovém štítku nebo na titulním listu tohoto návodu.

Spis treści

Wstęp	74
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	74
Wyposażenie	74
Zakres dostawy	74
Dane techniczne	75
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi	76
1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy	76
2. Bezpieczeństwo elektryczne	76
3. Bezpieczeństwo osób	77
4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia	77
5. Stosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego	78
6. Serwis	79
Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące wiertarek	79
Oryginalne akcesoria/urządzenia dodatkowe	79
Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące ładowarek	79
Przed uruchomieniem	80
Ładowanie akumulatora (patrz rys. A)	80
Wkładanie/wyjmowanie akumulatora z urządzenia	80
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora	81
Zmiana narzędzi	81
Wybór momentu obrotowego/stopnia wiercenia	81
Przekładania 2-biegowa	81
Wymiana ostrza noża tnącego	81
Odłączanie stępionego ostrza noża tnącego	81
Uruchomienie	82
Włączanie/wyłączanie	82
Regulacja prędkości obrotowej	82
Zmiana kierunku obrotów	82
Wskazówki i porady	82
Konserwacja i czyszczenie	83
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	83
Serwis	85
Importer	85
Utylizacja	85
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności	86
Zamawianie dodatkowego akumulatora	87
Zamówienia telefoniczne	87

AKUMULATOROWA WIERTARKO-WKRĘTARKA - ZESTAW 20 V PABS 20-Li F7

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część niniejszego produktu.

Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania produktu osobie trzeciej należy dotrzeć do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do wiercenia oraz wkręcania wkrętów i śrub w drewnie, plastiku i metalu. Urządzenie należy używać zgodnie z opisem i w podanych zakresach zastosowania. Jakiegokolwiek inne użycie lub modyfikacje urządzenia uważa się za niezgodne z przeznaczeniem i niosą za sobą poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. Produkt nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

Wyposażenie

- ➊ Przełącznik zmiany biegów
- ➋ Uchwyt na końcówki wkrętakowe (magnetyczny)
- ➌ Przełącznik kierunku obrotów/blokady
- ➍ Włącznik/wyłącznik/Regulacja prędkości obrotowej
- ➎ Zaczep na pasek
- ➏ Przycisk stanu naładowania akumulatora
- ➐ Wskaźnik LED stanu naładowania akumulatora
- ➑ Akumulator (2x)

- ➑ Przycisk odblokowania akumulatora
- ➒ Lampka robocza LED
- ➓ Uchwyt wiertarski
- ➔ Przełącznik wyboru momentu obrotowego
- ➕ Szybka ładowarka
- ➖ Czerwona dioda kontrolna naładowania
- ➗ Zielona dioda kontrolna naładowania
- ➘ Wkład dodatkowy ołowka
- ➙ Nóż tnący
- ➚ Taśma miernicza
- ➛ Punktak
- ➜ Poglębiacz stożkowy
- ➝ Zestaw kluczy nasadowych
- ➞ Bity 75 mm
- ➟ Bity 50 mm
- ➠ Zestaw wiertel do metalu
- ➡ Uchwyt do bitów
- Bity 25 mm
- ➣ Zestaw wiertel do drewna
- Ołówek stolarski

Zakres dostawy

- 1 akumulatorowa wiertarko-wkrętarka 20 V
- 1 szybka ładowarka do akumulatora
- 2 akumulatory
- 1 uchwyt do bitów
- 20 bitów 25 mm
- 10 bitów 50 mm
- 10 bitów 75 mm
- 1 nóż tnący
- 1 ołówek stolarski wraz z 2 wkładami
- 1 taśma miernicza (5 m)
- Zestaw 8 kluczy nasadowych
- 1 pogłębiacz stożkowy
- 1 punktak
- Zestaw 5 wiertel do drewna
- Zestaw 14 wiertel do metalu
- 1 walizka
- 1 instrukcja obsługi

Dane techniczne

Akumulatorowa wiertarko-wkrętarka 20 V PABS 20-Li F7

Napięcie znamionowe	20 V $\equiv$ (prąd stały)
Znamionowa prędkość obrotowa biegu jałowego	1. bieg n_0 0–400 min ⁻¹ 2. bieg n_0 0–1400 min ⁻¹
Zakres mocowania uchwytu wiertarskiego	 maks. Ø 13 mm
Maks. średnica wiercenia	Stal 13 mm Drewno 30 mm

Akumulator PAP 20 B1

Typ	LITOWO-JONOWY
Napięcie znamionowe	20 V $\equiv$ (prąd stały)
Pojemność	2 Ah
Ogniwa	5

Szybka ładowarka do akumulatora PLG 20 C1

WEJŚCIE

Napięcie znamionowe	230–240 V ~, 50 Hz (prąd przemienny)
Znamionowy pobór mocy	65 W
Bezpiecznik (wewnętrzny)	3,15 A 

WYJŚCIE

Napięcie znamionowe	21,5 V $\equiv$ (prąd stały)
Prąd znamionowy	2,4 A
Czas ładowania	ok. 60 min
Klasa ochrony	II/  (podwójna izolacja)

Wartość emisji hałasu

Wartość pomiarowa hałasu ustalona zgodnie z normą EN 62841. Oceniany poziom hałasu elektronarzędzia wynosi z reguły:

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{PA} = 68,4$ dB (A)
Niepewność pomiarów K	$K_{PA} = 5$ dB
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 79,4$ dB (A)
Niepewność pomiarów K	$K_{WA} = 5$ dB

Wartość emisji drgań

Całkowite wartości drgań (suma wektorów trzech kierunków) ustalone zgodnie z normą EN 62841:

Wkręcanie	Wartość emisji drgań $a_{h,D} = 2,5$ m/s ² Niepewność pomiarów $K = 1,5$ m/s ²
Wiercenie w metalu	Wartość emisji drgań $a_{h,D} = 2,5$ m/s ² Niepewność pomiarów $K = 1,5$ m/s ²

WSKAZÓWKA

- Podane w tej instrukcji łączne wartości drgań oraz wartości emisji hałasu zostały zmierzone znormalizowaną metodą pomiaru i mogą zostać wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- Podane łączne wartości drgań oraz podane wartości emisji hałasu mogą posłużyć także do wstępnej oceny stopnia narażenia.

OSTRZEŻENIE!

- Emisje drgań i hałasu mogą w czasie korzystania z elektronarzędzia różnić się od wskazanych wartości, zależnie od sposobu użytkowania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu.
- Należy starać się, aby obciążenie było jak najmniejsze. Przykładowe środki ograniczające narażenie na wibracje obejmują noszenie rękawic w trakcie korzystania z narzędzia i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy (na przykład czasy, przez jakie elektronarzędzie pozostaje wyłączone oraz takie, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).



Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję, zapoznaj się z ilustracjami oraz danymi technicznymi dotyczącymi tego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzie” dotyczy elektronarzędzi zasilanych z sieci (przez kabel zasilający) oraz elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez kabla zasilającego).

1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- a) Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dbać o jego dobre oświetlenie. Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą doprowadzić do różnych wypadków.
- b) Nigdy nie używaj elektronarzędzia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) W czasie użytkowania elektronarzędzia zwróć uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby. W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyk przyłączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione. Nigdy nie używaj adapterów wtyków w połączeniu z elektronarzędziami mającymi uziemienie. Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) Unikaj kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki. Gdy twoje ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) Nigdy nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) Nigdy nie chwytaj za kabel zasilający, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyku z gniazda zasilania. Kabel zasilający trzymaj z dala od źródeł gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzenia. Uszkodzone lub poplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz stosuj wtyłacznie przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz pomieszczeń. Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, zastosuj wtyłacznik różnicowo-prądowy. Zastosowanie wtyłacznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osób

- a) Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz. Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia w przypadku przemęczenia, bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) Noś środki ochrony indywidualnej i obowiązkowo okulary ochronne. Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu - w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia - zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, chwyceniem lub przeniesieniem urządzenia upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.
- d) Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę. Dzięki temu będzie można lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- f) Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy i odzież trzymaj z dala od ruchomych części urządzenia. Ruchome części urządzenia mogą pochwyć luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.

- g) Jeżeli możliwe jest podłączenie odcigu i zbiornika pyłu, należy je podłączyć i używać w prawidłowy sposób. Zastosowanie odcigu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.
- h) Nie ulegaj złudnemu poczuciu bezpieczeństwa i nie ignoruj zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, nawet jeśli po wielokrotnym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem. Nieuwaga może w ciągu ułamku sekundy stać się przyczyną poważnych obrażeń.

4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) Nie przeciążaj elektronarzędzia. Elektronarzędzia używaj zawsze do ściśle określonego zakresu zastosowania. Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w danym zakresie mocy.
- b) Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie przekazane do naprawy.
- c) Przed dokonaniem ustawień urządzenia, wymianą narzędzi roboczych lub odłożeniem elektronarzędzia na bok wyciągnij wtyk z gniazda zasilania i/lub wyjmij akumulator. Takie środki ostrożności uniemożliwią przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.
- d) Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj na używanie elektronarzędzia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Elektronarzędzia w rękach niepowołanych osób stanowią duże zagrożenie.

- e) Elektronarzędzia i narzędzia robocze wymagają starannej pielęgnacji. Sprawdź, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł lub nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed zastosowaniem elektronarzędzia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.
- f) Dbaj o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste. Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- g) Korzystaj z elektronarzędzia, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględniaj przy tym warunki pracy i wykonywaną czynność. Używanie elektronarzędzi do celów innych niż przewiduje to ich przeznaczenie może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymuj w czystości, w stanie suchym, wolne od olejów i smarów. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie dają gwarancji bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w trudnych do przewidzenia sytuacjach.
- c) Nieużywany akumulator przechowuj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych drobnych metalowych przedmiotów, które mogłyby powodować zwarcie styków. Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) Przy nieprawidłowym użytkowaniu z akumulatora może wydostać się ciecz. Unikaj kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu przemyj dotknięte miejsce wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu skorzystaj z pomocy lekarza. Wydostająca się z akumulatora ciecz może spowodować podrażnienia skóry lub poparzenia.
- e) Nie wolno używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i doprowadzić do pożaru, eksplozji lub obrażeń.
- f) Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub wysokiej temperatury. Ogień lub temperatury powyżej 130 °C (265 °F) mogą spowodować wybuch.
- g) Przestrzegaj wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie ładuj akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza wskazanym w instrukcji obsłudze zakresem temperatur. Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczonym zakresem temperatur może spowodować zniszczenie akumulatora oraz zwiększyć zagrożenie pożarowe.

5. Stosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego

- a) Akumulatory ładuj wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta. Używanie ładowarki do ładowania akumulatorów innych niż te, do których jest ona przewidziana, stwarza zagrożenie pożarowe.
- b) Stosuj zawsze akumulatory przewidziane do określonego elektronarzędzia. Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.



PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU! Nigdy nie ładuj baterii jednorazowych.



Chroń akumulator przed wysoką temperaturą, np. przed ciągłym działaniem promieni słonecznych, ognia, wody i wilgoci. Niebezpieczeństwo wybuchu.

6. Serwis

- a) Naprawy elektronarzędzia zlecaj tylko wykwalifikowanemu specjalście i stosuj do tego wyłącznie oryginalne części zamienne. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.
- b) Nigdy nie wolno naprawiać uszkodzonych akumulatorów. Każde serwisowanie akumulatorów powinno być przeprowadzane wyłącznie przez producenta lub autoryzowany punkt serwisowy.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące wiertarek

Wskazówki bezpieczeństwa dla wszystkich prac

- Podczas prac, w trakcie których wkręty mogą natrafić na ukryte przewody elektryczne, narzędzie robocze należy zawsze trzymać za izolowane uchwyty. Kontakt narzędzia roboczego lub wkręta z przewodem elektrycznym pod napięciem może spowodować przejście napięcia również na metalowe elementy urządzenia i tym samym porażenie prądem elektrycznym.
- Usuń ewentualnie powstający pył np. za pomocą odkurzacza.

Wskazówki bezpieczeństwa przy stosowaniu długich wiertel

- Nigdy nie pracuj z większą prędkością obrotową, niż maksymalna dopuszczalna prędkość obrotowa wiertła. Przy wyższych prędkościach obrotowych wiertło może się lekko wyginać, jeśli może się swobodnie obracać bez kontaktu z obrabianym przedmiotem, co może prowadzić do obrażeń ciała.
- Wiercenie należy zawsze rozpoczynać przy niskiej prędkości obrotowej oraz gdy wiertło styka się z obrabianym przedmiotem. Przy wyższych prędkościach obrotowych wiertło może się lekko wyginać, jeśli może się swobodnie obracać bez kontaktu z obrabianym przedmiotem, co może prowadzić do obrażeń ciała.

- Nie wywieraj nadmiernego nacisku. Urządzenie dociskaj tylko w kierunku wzdłużnym do wiertła. Wiertła mogą się zginać i wskutek tego łamać lub prowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem i obrażeń.

Oryginalne akcesoria/urządzenia dodatkowe

- Używaj wyłącznie akcesoriów i urządzeń dodatkowych, które zostały wymienione w instrukcji obsługi lub których mocowanie jest kompatybilne z urządzeniem.

OSTRZEŻENIE!

- Nie używaj akcesoriów, które nie zostały zalecone przez firmę PARKSIDE. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym i pożar.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące ładowarek

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.

- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniemy poważnych zagrożeń.



Ładowarka nadaje się tylko do użytku w zamkniętych pomieszczeniach.

⚠ UWAGA!

- ◆ W tej ładowarce można ładować tylko następujące akumulatory: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3.
- ◆ Aktualna lista zgodności akumulatorów znajduje się na stronie internetowej www.Lidl.de/Akku.

Przed uruchomieniem

Ładowanie akumulatora (patrz rys. A)

⚠ PRZESTROGA!

- Przed wyjęciem lub włożeniem akumulatora **8** do ładowarki wyciągaj zawsze wtyk z gniazda.

WSKAZÓWKA

- Nigdy nie ładuj akumulatora, jeśli temperatura otoczenia jest niższa niż 10°C lub wyższa niż 40°C. W przypadku dłuższego przechowywania akumulatora litowo-jonowego należy regularnie kontrolować jego stan naładowania. Optimalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Miejsce przechowywania powinno być suche i chłodne, z temperaturą otoczenia między 0°C a 50°C.

- ◆ Włóż akumulator **8** do szybkiej ładowarki **13** (patrz rys. A).
- ◆ Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania. Zielona dioda kontrolna ładowania **15** zaświeci się na krótko, a następnie zaświeci się czerwona dioda kontrolna ładowania **14**.
- ◆ Zielona dioda kontrolna naładowania **15** sygnalizuje zakończenie ładowania i gotowość akumulatora **8** do pracy.
- ◆ Wsuń akumulator **8** do urządzenia (patrz rys. B).

Wkładanie/wyjmowanie akumulatora z urządzenia

Wkładanie akumulatora

- ◆ Przesuń przełącznik kierunku obrotów **3** w położenie środkowe (blokada, patrz rys. C). Pozwól, aby akumulator **8** zatrasnął się w uchwycie (patrz rys. B).

Wyjmowanie akumulatora

- ◆ Naciśnij przycisk odblokowania **9** i wyjmij akumulator **8** (patrz rys. D).

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

- ♦ W celu sprawdzenia stanu naładowania akumulatora naciśnij przycisk stanu naładowania akumulatora **6** (patrz rys. E). Stan lub pozostała ilość energii akumulatora zostaje wskazany(a) na wskaźniku LED stanu naładowania akumulatora **7** w następujący sposób:
ZIELONY/CZERWONY/POMARAŃCZOWY = maksymalne naładowanie/moc
CZERWONY/POMARAŃCZOWY = średnie naładowanie/moc
CZERWONY = niski poziom naładowania – naładuj akumulator

Zmiana narzędzi

Wkrętarko-wiertarka akumulatorowa wyposażona jest w pełni automatyczną blokadę wrzeciona **LOCK**.
Zatrzymanie silnika powoduje unieruchomienie całego układu przeniesienia napędu, pozwalając na otwarcie uchwytu wiertarskiego **11** przez obrót . Po założeniu odpowiedniego narzędzia i zablokowaniu uchwytu wiertarskiego  przez obrót, możesz od razu przystąpić do dalszej pracy (patrz rys. F). Blokada wrzeciona zwalnia się automatycznie wraz z uruchomieniem silnika (naciśnięcie włącznika/wyłącznika **4**).

Wybór momentu obrotowego/stopnia wiercenia

- Przełącznikiem wyboru momentu obrotowego **12** można ustawić siłę dokręcania (patrz rys. G).
- ♦ Do małych śrub lub miękkich materiałów należy wybrać niski moment.
 - ♦ Wysoki moment ustawiaj do wkręcania dużych śrub, twardych materiałów lub do wykręcania śrub.
 - ♦ Wybierz odpowiedni stopień dla prac związanych z wierceniem, ustawiając przełącznik wyboru momentu obrotowego **12** w położeniu 

Przekładania 2-biegowa

PRZESTROGA!

- Przełącznik zmiany biegów **1** naciskaj wyłącznie po zatrzymaniu urządzenia. W przeciwnym razie możesz spowodować uszkodzenie urządzenia.

Na pierwszym biegu (przełącznik zmiany biegów 1 w położeniu 1) uzyskasz prędkość obrotową ok. 400 min⁻¹ oraz wysoki moment obrotowy. To ustawienie nadaje się do wszystkich prac związanych z wkręcaniem śrub.

Na drugim biegu (przełącznik zmiany biegów 1 w położeniu 2) uzyskasz prędkość obrotową ok. 1400 min⁻¹ pozwalającą na wiercenie otworów.

Wymiana ostrza noża tnącego

OSTRZEŻENIE!

- Nosić rękawice ochronne!
- ♦ Nacisnąć czerwony przycisk w tylnej części noża tnącego, aby całkowicie wyciągnąć uchwyt zapasowego ostrza.
- ♦ Wyjąć ostrożnie najwyższe zużyte ostrze.
- ♦ Wsunąć uchwyt ostrza zapasowego ponownie w obudowę.

Odlączanie stępionego ostrza noża tnącego

- ♦ Używając szczypiec, odłamać stępioną część ostrza wzdłuż zadanej linii złamania.

Uruchomienie

Włączanie/wyłączanie

Włączanie

- ◆ W celu uruchomienia urządzenia naciśnij i przytrzymaj włącznik/wyłącznik ④. Lampka robocza LED ⑩ świeci się przy lekko lub w pełni wciśniętym włączniku/wyłączniku ④ oświetlając w ten sposób strefę roboczą przy słabym oświetleniu otoczenia.

Wyłączanie

- ◆ W celu wyłączenia urządzenia zwolnij przycisk włącznika/wyłącznika ④.

Regulacja prędkości obrotowej

Włącznik/wyłącznik ④ wyposażony jest w zmienną regulację prędkości. Lekkie naciśnięcie na włącznik/wyłącznik ④ powoduje włączenie niskich obrotów. Wraz ze wzrostem siły nacisku na przycisk prędkość obrotowa wzrasta.

WSKAZÓWKA

- ▶ Wbudowany hamulec silnikowy zapewnia szybkie zatrzymanie.

Zmiana kierunku obrotów

- ◆ Zmień kierunek obrotów, przestawiając położenie przełącznika kierunku obrotów ③ w prawo lub w lewo.

Wskazówki i porady



Wskazówka! Zasady prawidłowego postępowania.

- ◆ Przed przystąpieniem do pracy sprawdź, czy wiertło lub końcówka są prawidłowo zamocowane, tzn. równo zablokowane w uchwycie wiertarskim.
- ◆ Bity mają oznaczenia określające ich wymiar i kształt. Jeśli nie znasz rozmiaru końcówki, przed rozpoczęciem wkręcania sprawdź, czy końcówka będzie pasowała do łba wkrętu.

Moment obrotowy

- ◆ Ustawienie zbyt wysokiego momentu obrotowego lub zbyt wysokiej prędkości obrotowej narzędzia może spowodować uszkodzenie mniejszych wkrętów/bitów.

Wkręcanie w twardy materiał (metal)

- ◆ Szczególnie wysokie momenty obrotowe uzyskuje się np. w przypadku metalowych połączeń śrubowych przy użyciu nasadek do kluczy nasadowych. Wybierz niską prędkość obrotową.

Wkręcanie w miękki materiał (np. drewno iglaste)

- ◆ Również w tym przypadku wybieraj mniejszą prędkość obrotową, aby przykładowo nie uszkodzić powierzchni drewnianej podczas styczności z metalowym łbem wkrętu. Użyj pogłębiacza.

Podczas wiercenia w drewnie, metalu oraz pozostałych materiałach należy pamiętać

- ◆ W przypadku małych średnic wiertel używaj wysokiej prędkości obrotowej, a w przypadku większych średnic wiertel niskiej prędkości obrotowej.
- ◆ W przypadku twardych materiałów stosuj niższą prędkość obrotową, a w przypadku miękkich materiałów wyższą prędkość obrotową.
- ◆ Zabezpiecz lub zamocuj przedmiot obrabiany (o ile możliwe) np. ściskiem stolarskim lub w imadle.
- ◆ Punktakiem lub gwoździem zaznacz miejsce, w którym chcesz wiercić. Podczas nawiercania wybierz niską prędkość obrotową.
- ◆ W celu usunięcia wiórów z otworu oraz schłodzenia miejsca wiercenia, wyciągaj wielokrotnie wiertło z wierzonego otworu.

Wiercenie w metalu

- ◆ Używaj wyłącznie wiertel do metalu (HSS). W celu uzyskania lepszych rezultatów można schłodzić wiertło olejem chłodząco-smarującym. Wiertłami do metalu można wiercić również otwory w plastiku. Nawierć otwór najpierw za pomocą wiertła Ø 3 mm i następnie zbliżaj się do żądanej średnicy wiercenia.

Wiercenie w drewnie

- ◆ Używaj wiertła do drewna z kłem centrującym, do wiercenia głębszych otworów używaj „wierteł krętych”, do wiercenia otworów o większych średnicach używaj wiertła cylindrycznych. Do wkręcania małych wkrętów w miękkie drewno nie trzeba nawiercać otworów.

Konserwacja i czyszczenie



OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ! Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu **wyłącz urządzenie i wyjmij akumulator.**

Wkrętarko-wiertarka akumulatorowa jest urządzeniem bezobsługowym.

- Urządzenie musi być zawsze czyste, suche i niezabrudzone olejem ani smarem.
- Do wnętrza urządzeń nie mogą się przedostać żadne ciecze.
- Do czyszczenia obudowy używaj suchej szmatki. Nigdy nie używaj benzyny, rozpuszczalników ani środków myjących niszczących tworzywo sztuczne.
- W przypadku dłuższego przechowywania akumulatora litowo-jonowego należy regularnie kontrolować jego stan naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Optymalne warunki przechowywania to chłodne i suche miejsce.

WSKAZÓWKI

- Niewymienione tutaj części zamienne (np. akumulator, przełączniki) można zamówić za pośrednictwem naszej infolinii serwisowej.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 niemieckiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Akumulatory z serii X 12 V oraz X 20 V Team objęte są 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Okres gwarancji nie ma zastosowania w następujących przypadkach

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 374072_2104 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystąpić nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 374072_2104.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie serwisowi lub elektrykowi, stosując tylko oryginalne części zamienne. Zapewni to właściwy poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.
- ▶ Wymianę wtyku lub przewodu przyłączeniowego powierzaj zawsze producentowi elektronarzędzia lub autoryzowanemu serwisowi. Zapewni to właściwy poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.

Serwis

PL Serwis Polska
 Tel.: 22 397 4996
 E-Mail: kompernass@lidl.pl
 IAN 374072_2104

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
 BURGSTRASSE 21
 44867 BOCHUM
 NIEMCY
www.kompernass.com

Utylizacja



Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które możesz oddać w lokalnych punktach recyklingu.



Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EU zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i poddawać procesowi odzysku z poszanowaniem zasad ochrony środowiska naturalnego.



Akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Przed utylizacją urządzenia wyjmij z niego akumulatory. Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddać procesowi recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/EC. Akumulator i/ lub urządzenie należy oddać we właściwym punkcie zbiórki odpadów.

Informacje na temat możliwości utylizacji zużytych elektronarzędzi/akumulatorów można uzyskać w lokalnym urzędzie gminy lub miasta.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.



Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego produktu można uzyskać w najbliższym urzędzie gminy lub miasta.



Produkt można poddać recyklingowi, podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i jest zbierany w ramach systemu segregacji odpadów.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Firma KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadcza niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

Dyrektywa maszynowa (2006/42/EC)

Dyrektywa niskonapięciowa WE (2014/35/EU, tylko ładowarka)

Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (2014/30/EU)

Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia (2011/65/EU)*

* Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018/A11:2019

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 50581:2012

Typ/nazwa urządzenia: Akumulatorowa wiertarko-wkrętarka - zestaw 20 V PABS 20-Li F7

Rok produkcji: 07-2021

Numer seryjny: IAN 374072_2104

Bochum, dnia 02.08.2021 r.



Semi Uguzlu
- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania urządzenia.

Zamawianie dodatkowego akumulatora

Jeśli użytkownik chce zamówić dodatkowy akumulator do urządzenia, może to zrobić wygodnie przez Internet na stronie www.kompernass.com lub telefonicznie.

Artykuł ten może być po krótkim czasie niedostępny ze względu na niewielkie ilości zapasów magazynowych.



WSKAZÓWKA

- W niektórych krajach nie ma możliwości zamawiania części zamiennych przez Internet. W takim wypadku skontaktuj się z infolinią serwisową.

Zamówienia telefoniczne

PL Serwis Polska Tel.: 22 397 4996

Aby zapewnić szybką realizację zamówienia, na wypadek wszelkich pytań należy przygotować numer katalogowy urządzenia (IAN 374072_2104). Numer katalogowy znajduje się na tabliczce znamionowej lub na stronie tytułowej niniejszej instrukcji.

Obsah

Úvod	90
Používanie v súlade s určením	90
Vybavenie	90
Rozsah dodávky	90
Technické údaje	91
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie	92
1. Bezpečnosť na pracovisku	92
2. Elektrická bezpečnosť	92
3. Bezpečnosť osôb	92
4. Používanie a manipulácia s elektrickým náradím	93
5. Používanie a manipulácia s akumulátorovým náradím	94
6. Servis	94
Bezpečnostné pokyny pre vŕtačky	94
Originálne príslušenstvo/prídavné zariadenia	95
Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky	95
Pred uvedením do prevádzky	95
Nabitie boxu s akumulátorom (pozri obr. A)	95
Vloženie/vybratie boxu s akumulátorom do/z prístroja	96
Kontrola stavu nabitia akumulátora	96
Výmena nástrojov	96
Predvoľba krútiaceho momentu/stupeň vŕtania	96
2-stupňový prevod	96
Výmena čepele strihacieho noža	96
Oddelenie tupej čepele strihacieho noža	96
Uvedenie do prevádzky	97
Zapnutie/vypnutie	97
Nastavenie otáčok	97
Prepínanie smeru otáčania	97
Tipy a triky	97
Údržba a čistenie	98
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	98
Servis	100
Dovozca	100
Likvidácia	100
Originálne vyhlásenie o zhode	101
Objednanie náhradného akumulátora	102
Telefonická objednávka	102

SÚPRAVA S AKUMULÁTOROVÝM VRTACÍM SKRUTKOVÁČOM 20 V PABS 20-Li F7

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky podklady.

Používanie v súlade s určením

Tento prístroj je určený na vrtanie a skrutkovanie do dreva, umelej hmoty a kovu. Prístroj používajte len tak, ako je opísané a len pre uvedené oblasti použitia. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo zmeny prístroja sa považujú za používanie v rozpore s určením a prinášajú vážne nebezpečenstvo úrazu. Za škody vzniknuté v dôsledku použitia v rozpore s určením výrobcu nepreberá žiadnu zodpovednosť. Prístroj nie je určený na priemyselné použitie.

Vybavenie

- ❶ Prepínač rýchlostných stupňov
- ❷ Držiak bitov (magnetický)
- ❸ Prepínač smeru otáčania/poistka
- ❹ Spínač ZAP/VYP/Regulácia otáčok
- ❺ Držiak na opasok
- ❻ Tlačidlo stavu nabitia akumulátora
- ❼ LED displej akumulátora
- ❽ Box s akumulátorom (2x)
- ❾ Tlačidlo na odblokovanie boxu s akumulátorom
- ❿ LED pracovné svetlo

- ❶ Skľučovadlo
 - ❷ Predvoľba krútiaceho momentu
 - ❸ Rýchlonabíjačka
 - ❹ Červená LED kontrolka nabíjania
 - ❺ Zelená LED kontrolka nabíjania
 - ❻ Náhradné tuhy pre ceruzku
 - ❼ Strihací nôž
 - ❽ Meracie pásmo
 - ❾ Jamkovač
 - ❿ Záhlbník
 - ❶❶ Súprava nástrčkových kľúčov
 - ❶❷ Bity 75 mm
 - ❶❸ Bity 50 mm
 - ❶❹ Súprava vrtákov do kovu
 - ❶❺ Držiak bitov
 - ❶❻ Bity 25 mm
 - ❶❼ Súprava vrtákov do dreva
 - ❶❽ Tesárska ceruzka
- ### **Rozsah dodávky**
- 1 akumulátorový vrtací skrutkovač 20 V
 - 1 rýchlonabíjačka akumulátora
 - 2 boxy s akumulátorom
 - 1 držiak bitov
 - 20 bitov 25 mm
 - 10 bitov 50 mm
 - 10 bitov 75 mm
 - 1 strihací nôž
 - 1 tesárska ceruzka vrát. 2 náhradných tuh
 - 1 meracie pásmo (5 m)
 - Súprava 8 nástrčkových kľúčov
 - 1 záhlbník
 - 1 jamkovač
 - Súprava 5 ks vrtákov do dreva
 - Súprava 14 ks vrtákov do kovu
 - 1 prenosný kufrík
 - 1 návod na obsluhu

Technické údaje

Akumulátorový vŕtací skrutkovač 20 V PABS 20-Li F7

Dimenzačné napätie 20 V ---
(jednosmerný prúd)

Dimenzované otáčky
naprázdno

1. rýchlosť
 n_0 0–400 min^{-1}
2. rýchlosť
 n_0 0–1400 min^{-1}

Rozsah upínania
skľučovadla max. $\varnothing$ 13 mm

Max. priemer vŕtania
Oceľ 13 mm
Drevo 30 mm

Akumulátor PAP 20 B1

Typ LÍTIUM-IÓNOVÝ

Dimenzačné napätie 20 V ---
(jednosmerný prúd)

Kapacita 2 Ah

Články 5

Rýchlonabíjačka akumulátora PLG 20 C1

VSTUP/Input

Dimenzačné napätie 230–240 V $\sim$, 50 Hz
(striedavý prúd)

Dimenzačný príkon 65 W

Poistka (vnútorná) 3,15 A

VÝSTUP/Output

Dimenzačné napätie 21,5 V ---
(jednosmerný prúd)

Dimenzačný prúd 2,4 A

Doba nabíjania cca 60 min.

Trieda ochrany II/ (dvojitá izolácia)

Hodnota emisií hluku

Nameraná hodnota hluku stanovená v súlade
s EN 62841. Vyhodnotená hodnota hladiny
hluku A elektrického náradia je typicky:

Hladina akustického tlaku $L_{PA} = 68,4$ dB (A)

Neurčitosť K $K_{PA} = 5$ dB

Hladina akustického výkonu $L_{WA} = 79,4$ dB (A)

Neurčitosť K $K_{WA} = 5$ dB

Hodnota emisií vibrácií

Celkové hodnoty vibrácií (súčet vektorov troch
smerov) zisťované podľa EN 62841:

Skrutky Hodnota emisií vibrácií
 $a_{h,D} = 2,5$ m/s^2
Neurčitosť K = 1,5 m/s^2

Vŕtanie do kovu Hodnota emisií vibrácií
 $a_{h,D} = 2,5$ m/s^2
Neurčitosť K = 1,5 m/s^2

UPOZORNENIE

- Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisie hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým.
- Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisie hluku sa môžu tiež použiť na predbežný odhad zaťaženia.

VÝSTRAHA!

- Emisie vibrácií a hluku sa môžu líšiť od uvedených hodnôt počas skutočného používania elektrického náradia, v závislosti od spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, obzvlášť od druhu obrobku.
- Pokúste sa zaťaženie udržať podľa možnosti na čo najnižšej hodnote. Príkladom opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie pracovného času. Musia sa pritom zohľadniť všetky podiely prevádzkového cyklu (napríklad časy, v priebehu ktorých je elektrické náradie vypnuté, a časy, počas ktorých je náradie síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).



Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA!

- Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, upozornenia, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie. Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

Pojem „elektrické náradie“, používaný v bezpečnostných pokynoch, sa týka elektrického náradia napájaného zo siete (so sieťovým vedením) a elektrického náradia prevádzkovaného s akumulátorom (bez sieťového vedenia).

1. Bezpečnosť na pracovisku

- Udržiavajte svoje pracovisko v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.
- Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu detí a iných osôb. Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2. Elektrická bezpečnosť

- Prípojná zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom modifikovať. Spolu s elektrickým náradím, ktoré má ochranné uzemnenie, nepoužívajte žiadne sieťové adaptéry. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Chráňte elektrické náradie pred dažďom alebo vlhkosťou. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte pripojovacie vedenie na iné účely, ako napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Pripojovacie vedenie udržiavajte mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa dielov. Poškodené alebo zamotané pripojovacie vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie vedenia, ktoré sú schválené na vonkajšie použitie. Použitie predlžovacieho vedenia vhodného pre vonkajšie prostredie zníži riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič. Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť osôb

- Buďte vždy pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte, a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare. Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.

- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky.** Pred pripojením elektrického náradia k sieti a/alebo k akumulátoru a pred jeho zdvíhaním a prenášaním sa presvedčte, či je vypnuté. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači alebo ak elektrické náradie zapojíte do zdroja elektrického prúdu zapnuté, môže to viesť k úrazom.
- d) **Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkovače.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenia.
- e) **Vyhýbajte sa neprírodnému držaniu tela.** Majte pevný postoj a udržiavajte stále rovnováhu. Takto môžete elektrické náradie lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev.** Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasý a odev sa musia udržiavať v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými časťami prístroja.
- g) **Ak je možná montáž zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa tieto pripojiť a správne používať.** Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenie prachom.
- h) **Nenechajte sa zmiasť falošnou istotou a nepovznášajte sa nad bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste po viacnásobnom použití oboznámení s elektrickým náradím.** Neodborná manipulácia môže v zlomkoch sekundy viesť k ťažkým poraneniam.
- e) **Pred vykonávaním nastavení na prístroji, výmenou vložených nástrojov alebo pred odložením elektrického náradia vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odstráňte odobratelný akumulátor.** Toto preventívne opatrenie zabráňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajú mimo dosahu detí.** Nedovoľte používať elektrické náradie osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny. Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Elektrické náradie a vložený nástroj starostlivo udržiavajte.** Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú bezchybne a nie sú zaseknuté, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, aby bola obmedzená funkcia elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia nechajte opraviť poškodené časti. Mnohé úrazy sú spôsobené nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa dajú viesť.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi.** Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. Použitie elektrického náradia na iný ako určený účel použitia môže mať za následok nebezpečné situácie.
- h) **Rukoväte a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a mastnoty.** Klzké rukoväte a úchopné plochy neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

4. Používanie a manipulácia s elektrickým náradím

- a) **Nepreťažujte elektrické náradie.** Pri vašej práci používajte len na tento účel určené elektrické náradie. So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.

5. Používanie a manipulácia s akumulátorovým náradím

- Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca. Pri nabíjačkách, ktoré sú vhodné pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa použijú s inými akumulátormi.
- V elektrických náradiach používajte len akumulátory, určené na tento účel. Používanie iných akumulátorov môže viesť k úrazom a nebezpečenstvu požiaru.
- Nepoužívaný akumulátor uchovávajte ďalej od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klinčov, skrutiek a iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Pri náhodnom kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte dodatočne lekársku pomoc. Nikajúca kvapalina môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- Nepoužívajte poškodený ani upravený akumulátor. Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu poranenia.
- Akumulátor nevystavujte ohňu ani príliš vysokým teplotám. Oheň alebo teploty vyššie ako 130 °C (265 °F) môžu spôsobiť výbuch.
- Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor alebo akumulátorové náradie nenabíjajte nikdy mimo rozsahu teplôt uvedeného v návode na obsluhu. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo prípustného rozsahu teplôt môže akumulátor zničiť a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.



POZOR! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU! Nikdy nenabíjajte akumulátory, ktoré nie sú nabíjateľné.



Chráňte akumulátor pred teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, ohňom, vodou a vlhkosťou.

Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

6. Servis

- Elektrické náradie smie opravovať len kvalifikovaný odborný personál a len za použitia originálnych náhradných dielov. Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.
- Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch. Akúkoľvek údržbu akumulátorov by mal vykonávať iba výrobca alebo splnomocnené zákaznicke servisy.

Bezpečnostné pokyny pre vŕtačky

Bezpečnostné pokyny pre všetky práce

- Ak vykonávate práce, pri ktorých by skrutky alebo vložený nástroj mohli zasiahnuť skryté elektrické vedenia, uchopte prístroj za izolované plochy držadla. Kontakt vloženého nástroja alebo skrutiek s vedením vedúcim napätie môže viesť pod napätie aj kovové časti prístroja a spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- Prípadne vzniknutý prach napr. vysajte napr. vysávačom.

Bezpečnostné pokyny pri používaní dlhých vŕtákov

- V žiadnom prípade nepracujte s vyššími otáčkami ako otáčkami maximálne dovolenými pre vŕták. Pri vyšších otáčkach sa môže vŕták ľahko ohnúť, keď sa bez kontaktu s obrobkom môžu voľne otáčať a môže spôsobiť poranenia.
- Vŕtanie začnite vždy s nízkymi otáčkami a zatiaľ čo vŕták má kontakt s obrobkom. Pri vyšších otáčkach sa môže vŕták ľahko ohnúť, keď sa bez kontaktu s obrobkom môžu voľne otáčať a môže spôsobiť poranenia.
- Nevývíjajte žiadny nadmerný tlak a iba v pozdĺžnom smere k vŕtáku. Vŕtáky sa môžu ohnúť a tým sa zlomia alebo vedú k strate kontroly a k poraneniam.

Originálne príslušenstvo/prídavné zariadenia

- Používajte len príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu, príp. ktorých upnutie je kompatibilné s prístrojom.

VÝSTRAHA!

- Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré nebolo odporúčané spoločnosťou PARKSIDE. Môže to viesť k zásahu elektrickým prúdom a požiaru.

Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti nesmú hrať s prístrojom. Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu bez dohľadu.
- Ak sa prípojný sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam.



Nabíjačka je vhodná len na použitie v interiéri.

POZOR!

- ◆ Táto nabíjačka môže nabíjať iba nasledovné batérie: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3.
- ◆ Aktuálny zoznam kompatibilných akumulátorov nájdete na stránke www.Lidl.de/Akkus.

Pred uvedením do prevádzky

Nabitie boxu s akumulátorom (pozri obr. A)

POZOR!

- Pred vyberaním boxu s akumulátorom z nabíjačky alebo jeho vkladáním do nej vždy vytiahnite sieťovú zástrčku.

UPOZORNENIE

- Nikdy nenabíjajte box s akumulátorom pri teplote okolia nižšej ako 10 °C alebo vyššej ako 40 °C. Pri dlhšom skladovaní lítium-iónového akumulátora musíte zaistiť pravidelné kontroly jeho stavu nabitia. Optimálny stav nabitia je v rozsahu 50 % až 80 %. Klíma skladovania má byť chladná a suchá s okolitou teplotou medzi 0 °C a 50 °C.
- ◆ Zastrčte box s akumulátorom do rýchlonabíjačky (pozri obr. A).
- ◆ Zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky. Krátko sa rozsvieti zelená kontrolka kontroly nabíjania a potom sa rozsvieti červená kontrolka kontroly nabíjania .
- ◆ Zelená LED kontrolka vám signalizuje, že nabíjanie je ukončené a box s akumulátorom je pripravený na použitie.
- ◆ Vložte box s akumulátorom do prístroja (pozri obr. B).

Vloženie/vybratie boxu s akumulátorom do/z prístroja

Vloženie boxu s akumulátorom

- ♦ Prepnite prepínač smeru otáčania **3** do strednej polohy (poistka, pozri obr. C).
Nechajte box s akumulátorom **8** zaskočiť do rukoväte (pozri obr. B).

Vybratie boxu s akumulátorom

- ♦ Stlačte tlačidlo na odblokovanie **9** a vyberte box s akumulátorom **8** (pozri obr. D).

Kontrola stavu nabitia akumulátora

- ♦ Na kontrolu stavu nabitia akumulátora stlačte tlačidlo stavu nabitia akumulátora **6** (pozri obr. E). Stav nabitia, resp. zvyšný výkon signalizuje LED displej akumulátora **7** nasledovne:
ZELENÁ/ORANŽOVÁ/ČERVENÁ = maximálne nabitie/maximálny výkon
ČERVENÁ/ORANŽOVÁ = stredné nabitie/stredný výkon
ČERVENÁ = slabé nabitie – nabiť akumulátor

Výmena nástrojov

Váš akumulátorový vŕtací skrutkovač má plnoautomatickú aretáciu vretena **SPINDLE LOCK**.

Pri zastavení motora sa hnací mechanizmus zaistí, takže môžete skľučovadlo **11** otáčaním  otvoriť. Po nasadení požadovaného nástroja a jeho zaistení otáčaním skľučovadla  môžete okamžite pokračovať v práci (pozri obr. F). Aretácia vretena sa uvoľní automaticky spustením motora (po stlačení spínača ZAP/VYP **4**).

Predvoľba krútiaceho momentu/stupeň vŕtania

Pomocou predvoľby krútiaceho momentu **12** môžete nastaviť ťahovací moment (pozri obr. G).

- ♦ Nižší stupeň zvolte pre malé skrutky, príp. mäkké materiály.
- ♦ Vyšší stupeň zvolte pre veľké skrutky, tvrdé materiály, príp. pri vyskrutkovaní skrutiek.
- ♦ Na vŕtacie práce zvolte stupeň vŕtania tak, že predvoľbu krútiaceho momentu **12** prepnete do polohy .

2-stupňový prevod

⚠ POZOR!

- Prepínač rýchlostných stupňov **1** stláčajte iba pri zastavenom prístroji. Inak hrozí poškodenie prístroja.

V prvom rýchlostnom stupni (prepínač rýchlostných stupňov **1** v polohe **1**) dosiahnete otáčky cca 400 min⁻¹ a vysoký krútiaci moment. Toto nastavenie je vhodné pre všetky skrutkovacie práce.

V druhom rýchlostnom stupni (prepínač rýchlostných stupňov **1** v polohe **2**) dosiahnete otáčky cca 1400 min⁻¹ na realizáciu vŕtacích prác.

Výmena čepele strihacieho noža

⚠ VÝSTRAHA!

- Noste ochranné rukavice!

- ♦ Stlačte červené tlačidlo na zadnej časti strihacieho noža, aby ste mohli úplne vytiahnuť držiak náhradnej čepele.
- ♦ Odstráňte opatrne najvrchnejšiu, opotrebovanú čepeľ.
- ♦ Držiak náhradnej čepele zasuňte znova späť do krytu.

Oddelenie tupej čepele strihacieho noža

- ♦ Pomocou klieští odlomte na určenom mieste otupenú časť čepele.

Uvedenie do prevádzky

Zapnutie/vypnutie

Zapnúť

- ◆ Na uvedenie prístroja do prevádzky stlačte spínač ZAP/VYP **4** a podržte ho stlačený. LED-pracovné svetlo **10** svieti pri mierne alebo úplne stlačenom spínači ZAP/VYP **4**, čo umožňuje osvetlenie pracovnej oblasti pri nepriaznivých svetelných podmienkach.

Vypnutie

- ◆ Na vypnutie prístroja pustíte spínač ZAP/VYP **4**.

Nastavenie otáčok

Spínač ZAP/VYP **4** má variabilnú reguláciu rýchlostí. Mierny tlak na spínač ZAP/VYP **4** spôsobí nízke otáčky. S narastajúcim tlakom sa otáčky zvyšujú.

UPOZORNENIE

- Integrovaná motorová brzda zaistí rýchle zastavenie.

Prepínanie smeru otáčania

- ◆ Smer otáčania zmeníte prepnutím prepínača smeru otáčania **3** doprava, príp. doľava.

Typy a triky



Tip! Takto sa zachováte správne.

- ◆ Pred prevádzkou skontrolujte správne nasadenie skrutkovacieho, resp. vŕtacieho nadstavca, t. z. jeho vycentrovanie v skľučovadle.
- ◆ Skrutkovacie bity sú označené svojou veľkosťou a tvarom. Ak si nie ste istí, vždy najprv vyskúšajte, či bit sedí bez vôle v hlave skrutky.

Krútiaci moment

- ◆ Pri nastavení príliš vysokého krútiaceho momentu, príp. príliš vysokých otáčok môže dôjsť k poškodeniu menších skrutiek/bitov.

Náročné skrutkovanie (do kovu)

- ◆ Mimoriadne vysoké krútiace momenty vznikajú napr. pri skrutkovaní v kove pri použití nadstavcov nástrčkových kľúčov. Zvoľte nízke otáčky.

Nenáročné skrutkovanie (napr. do mäkkého dreva)

- ◆ Aj tu skrutkujte s nízkymi otáčkami, aby ste napr. nepoškodili povrch dreva pri kontakte s kovovou hlavou skrutky. Použite záhlbník.

Pri vŕtaní do dreva, kovu a iných materiálov dbajte bezpodmienečne na nasledujúce

- ◆ Pri malom priemere vŕtáka používajte vysoké otáčky a pri veľkom priemere vŕtáka nízke otáčky.
- ◆ Pri tvrdých materiáloch voľte nízke otáčky, pri mäkkých materiáloch vysoké otáčky.
- ◆ Zaistite alebo upevnite (keď je to možné) obrobok v upínacom zariadení.
- ◆ Miesto, na ktorom sa má vŕtať, označte jamkovačom alebo klincom. Na navŕtanie zvoľte nízke otáčky.
- ◆ Na odstránenie a odvzdušnenie triesok alebo vrtnej múčky vytiahnite počas vŕtania rotujúci vŕták niekoľkokrát z vŕtanej diery.

Vŕtanie do kovu

- ◆ Používajte vŕtáky do kovu (vysokovýkonná rezná oceľ). Pre najlepšie výsledky by ste mali vŕták chladiť rezným olejom. Vŕtáky do kovu môžete použiť aj na vŕtanie do umelej hmoty. Otvor najskôr predvŕtajte vŕtákom s Ø 3 mm a priblížte sa tak k požadovanému priemeru vŕtania.

Vŕtanie do dreva

- ◆ Použite vŕták do dreva so strediacim hrotom, na hlboké diery použite „špirálový vŕták“, na veľké priemery vŕtania Forstnerov vŕták. Malé skrutky môžete do mäkkého dreva zaskrutkovať aj priamo, bez predvŕtania.

Údržba a čistenie



VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Pred akýmkoľvek prácou na prístroji tento vypnite a vyberte z neho akumulátor.

Akumulátorový vŕtací skrutkovač si nevyžaduje údržbu.

- Prístroj musí byť vždy čistý, suchý a bez oleja alebo mastiaceho tuku.
- Do vnútra prístroja sa nesmú dostať žiadne tekutiny.
- Na čistenie telesa používajte suchú utierku. Nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky, ktoré poškodzujú umelú hmotu.
- Pri dlhšom skladovaní lítium-iónového akumulátora musíte zaistiť pravidelné kontroly jeho stavu nabitia. Optimálny stav nabitia je v rozsahu 50 % až 80 %. Na uskladnenie je optimálne chladné a suché prostredie.

UPOZORNENIE

- Neuvedené náhradné diely (ako napr. batéria, spínač) si môžete objednať prostredníctvom našej servisnej horúcej linky.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Na box s akumulátorom série X 12 V a X 20 V Team máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebiteľné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Záručná doba neplatí pri

- normálnom opotrebovaní kapacity akumulátora
- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerešpektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 374072_2104 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštaláčny softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 374072_2104 otvoríte váš návod na obsluhu.

⚠ VÝSTRAHA!

- Opravy vašich prístrojov zverte servisnému stredisku alebo odbornému elektrikárovi a pri opravách použite iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti prístroja.
- Výmenu zástrčky alebo sieťového kábla nechajte vykonať len výrobcom prístroja alebo jeho zákazníckym servisom. Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti prístroja.

Servis

(SK) Servis Slovensko
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 374072_2104

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMECKO
www.kompernass.com

Likvidácia



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych recyklačných strediskách.



Nehádzajte elektrické náradie do komunálneho odpadu!

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EU sa opotrebované elektrické náradie musí zberať oddelene a odovzdať za účelom ekologickej recyklácie.



Li-ion

Akumulátory neodhadzujte do komunálneho odpadu!

Akumulátory sa pred likvidáciou musia vybrať z prístroja. Chybné alebo použité akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice č. 2006/66/EC. Box s akumulátorom a/alebo prístroj odovzdajte cez ponúkané zberné zariadenia.

O možnostiach likvidácie opotrebovaných elektrických nástrojov/boxu s akumulátorom sa, prosím, informujte na obecnej alebo mestskej správe.



Obal zlikvidujte ekologicke.

Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich osobitne.

Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbiera sa oddelene.

Originálne vyhlásenie o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumentáciu:
pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NEMECKO vyhlasujeme,
že tento výrobok je v súlade s nasledovnými normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

Smernica o strojových zariadeniach (2006/42/EC)

Smernica ES o nízkom napätí (2014/35/EU, iba nabíjačka)

Elektromagnetická kompatibilita (2014/30/EU)

Smernica RoHS (2011/65/EU)*

* Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Aplikované harmonizované normy

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018/A11:2019

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 50581:2012

Typ/označenie prístroja: Súprava s akumulátorovým vŕtacím skrutkovačom 20 V PABS 20-Li F7

Rok výroby: 07-2021

Sériové číslo: IAN 374072_2104

Bochum, 02.08.2021



Semi Uguzlu

- Manažér kvality -

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

Objednanie náhradného akumulátora

Náhradný akumulátor pre váš prístroj si môžete objednať buď pohodlne na internete na adrese www.kompernass.com alebo telefonicky.

Tento výrobok sa z dôvodu obmedzených skladových zásob môže v krátkom čase vypredať.



UPOZORNENIE

- V niektorých krajinách sa objednávanie náhradných dielov nemôže uskutočniť online. V takom prípade zavolajte, prosím, na servisnú poradenskú linku.

Telefonická objednávka

SK Servis Slovensko Tel. 0850 232001

Na zaistenie rýchleho spracovania vašej objednávky si pripravte, prosím, pri všetkých požiadavkách číslo tovaru (IAN 374072_2104), pridelené prístroju. Číslo tovaru nájdete na typovom štítku alebo na titulnej strane tohto návodu.

Índice

Introducción	104
Uso previsto	104
Equipamiento	104
Volumen de suministro	104
Características técnicas	105
Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas	106
1. Seguridad en el lugar de trabajo	106
2. Seguridad eléctrica	106
3. Seguridad de las personas	106
4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica	107
5. Uso y manejo de la herramienta inalámbrica	108
6. Asistencia técnica	108
Indicaciones de seguridad para los taladros	108
Accesorios/equipos adicionales originales	109
Indicaciones de seguridad para los cargadores	109
Antes de la puesta en funcionamiento	109
Carga de la batería (consulte la fig. A)	109
Inserción/extracción de la batería del aparato	110
Comprobación del nivel de carga de la batería	110
Cambio de las herramientas	110
Preselección del par de apriete/nivel de taladrado	110
Transmisión de 2 marchas	110
Cambio de la cuchilla del cúter	110
Corte de la cuchilla del cúter si se ha vuelto roma	111
Puesta en funcionamiento	111
Encendido/apagado	111
Ajuste de la velocidad	111
Cambio del sentido de giro	111
Consejos y trucos	111
Mantenimiento y limpieza	112
Garantía de Kompernass Handels GmbH	112
Asistencia técnica	114
Importador	114
Desecho	114
Declaración de conformidad original	115
Pedido de una batería de repuesto	116
Pedido por teléfono	116

SET DE ATORNILLADORA TALADRADORA RECARGABLE 20 V PABS 20-Li F7

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de su seguridad, uso y desecho. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está previsto para el taladrado y atornillado en superficies de madera, plástico y metal. Utilice el producto exclusivamente de la manera descrita y para los ámbitos de aplicación indicados. La utilización del aparato para otros fines o su modificación se consideran contrarias al uso previsto y aumentan considerablemente el riesgo de accidentes. El fabricante no se responsabiliza por los daños derivados de una utilización contraria al uso previsto. Este aparato no es apto para su uso comercial o industrial.

Equipamiento

- ❶ Interruptor de selección de marcha
- ❷ Soporte para puntas (magnético)
- ❸ Interruptor de cambio del sentido de giro/bloqueo
- ❹ Interruptor de encendido/apagado/regulación de la velocidad
- ❺ Soporte para el cinturón
- ❻ Botón del nivel de carga de la batería
- ❼ Led del nivel de carga de la batería
- ❽ Batería (2 unidades)
- ❾ Botón de desencastre de la batería
- ❿ Led de trabajo

- ❶ Portabrocas
- ❷ Preselección del par de apriete
- ❸ Cargador rápido
- ❹ Led rojo de control de carga
- ❺ Led verde de control de carga
- ❻ Minas de repuesto para el lápiz
- ❼ Cúter
- ❽ Cinta métrica
- ❾ Punzón
- ❿ Avellanador
- ❶❶ Set de llaves de vaso
- ❶❷ Puntas de 75 mm
- ❶❸ Puntas de 50 mm
- ❶❹ Set de brocas para metal
- ❶❺ Soporte para puntas
- ❶❻ Puntas de 25 mm
- ❶❼ Set de brocas para madera
- ❶❽ Lápiz de carpintero

Volumen de suministro

- 1 atornilladora taladradora recargable 20 V
- 1 cargador rápido
- 2 baterías
- 1 soporte para puntas
- 20 puntas de 25 mm
- 10 puntas de 50 mm
- 10 puntas de 75 mm
- 1 cúter
- 1 lápiz de carpintero con 2 minas de repuesto
- 1 cinta métrica (5 m)
- Set de 8 llaves de vaso
- 1 avellanador
- 1 punzón
- Set de 5 brocas para madera
- Set de 14 brocas para metal
- 1 maletín de transporte
- 1 manual de instrucciones de uso

Características técnicas

Atornilladora taladradora recargable 20 V PABS 20-Li F7

Tensión asignada	20 V $\equiv$ (corriente continua)
Velocidad de ralentí nominal	1.ª marcha: n_0 0–400 r. p. m. 2.ª marcha: n_0 0–1400 r. p. m.

Rango de sujeción del portabrocas	Máx. $\varnothing$ 13 mm
Máx. diámetro de taladrado	Acero: 13 mm Madera: 30 mm

Batería PAP 20 B1

Tipo	IONES DE LITIO
Tensión asignada	20 V $\equiv$ (corriente continua)
Capacidad	2 Ah
Células	5

Cargador rápido de la batería PLG 20 C1

ENTRADA/input

Tensión asignada	230-240 V $\sim$, 50 Hz (corriente alterna)
------------------	---

Consumo asignado de potencia:	65 W
Fusible (interior)	3,15 A

SALIDA/output

Tensión asignada	21,5 V $\equiv$ (corriente continua)
Corriente asignada	2,4 A
Duración de la carga aprox.	60 min
Clase de aislamiento II/	(aislamiento doble)

Valor de emisión sonora

Medición de ruidos según la norma EN 62841.
Valores típicos del nivel sonoro con ponderación A de la herramienta eléctrica:

Nivel de presión sonora	$L_{PA} = 68,4$ dB (A)
Incertidumbre K	$K_{PA} = 5$ dB
Nivel de potencia acústica	$L_{WA} = 79,4$ dB (A)
Incertidumbre K	$K_{WA} = 5$ dB

Valor de emisión de vibraciones

Valores totales de vibraciones (suma vectorial de tres líneas) calculados según la norma EN 62841

Atornillado	Valor de emisión de vibraciones $a_{h,D} = 2,5$ m/s ² Incertidumbre K = 1,5 m/s ²
Taladrado en metal	Valor de emisión de vibraciones $a_{h,D} = 2,5$ m/s ² Incertidumbre K = 1,5 m/s ²

INDICACIÓN

- Los valores totales de emisión de vibraciones y de ruidos especificados en estas instrucciones de uso se han calculado según un procedimiento de prueba estandarizado y pueden utilizarse para comparar varias herramientas eléctricas.
- Los valores totales de emisión de vibraciones y de ruidos especificados también pueden utilizarse para realizar una valoración preliminar de la carga.

¡ADVERTENCIA!

- La emisión de vibraciones y de ruidos puede diferir de los valores especificados durante el propio uso de la herramienta eléctrica según cómo se esté utilizando y, especialmente, según cómo sea la pieza de trabajo que se esté procesando.
- Intente que la carga sea lo más reducida posible. Algunas medidas para reducir la carga de las vibraciones son el uso de guantes al manejar la herramienta y la limitación del tiempo de trabajo. Para ello, deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los momentos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y los momentos en los que está conectada, pero funciona sin carga).



Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Lea todas las indicaciones de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y los datos técnicos suministrados con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las siguientes instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para el futuro.

El término "herramienta eléctrica" utilizado en las indicaciones de seguridad se refiere a las herramientas eléctricas de accionamiento eléctrico (con cable de red) y a las de accionamiento por batería (sin cable de red).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantenga limpia y bien iluminada la zona de trabajo. El desorden y la falta de iluminación en el lugar de trabajo pueden provocar accidentes.
- No trabaje con la herramienta eléctrica en un entorno potencialmente explosivo en el que haya líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- Mantenga a los niños y a otras personas alejados durante el manejo de la herramienta eléctrica. Si se distrae, podría perder el control de la herramienta eléctrica.

2. Seguridad eléctrica

- El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar correctamente en la toma eléctrica. No debe modificarse el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador junto con herramientas eléctricas con conexión a tierra. El uso de enchufes sin manipular conectados a una toma eléctrica adecuada reduce el riesgo de descarga eléctrica.

- Evite el contacto físico con cualquier superficie que esté conectada a tierra, como tuberías, sistemas de calefacción, cocinas y neveras. Si su cuerpo hace contacto con la toma de tierra, existe mayor riesgo de descarga eléctrica.
- Mantenga el aparato alejado de la lluvia o de humedades. La penetración de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- No utilice el cable de conexión para otros usos, p. ej., para transportar y colgar la herramienta eléctrica o para tirar del enchufe y desconectarlo de la red eléctrica. Mantenga el cable de conexión alejado del calor, del aceite, de los bordes cortantes o de las piezas móviles. Un cable de conexión dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- Si desea usar la herramienta eléctrica al aire libre, utilice exclusivamente los alargadores de cable homologados para su uso en exteriores. El uso de un alargador adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si no puede evitarse el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial residual. Su uso reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3. Seguridad de las personas

- Esté alerta, preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica si se siente cansado o se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un solo momento de distracción mientras utiliza la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- Utilice siempre un equipo de protección individual y gafas de protección. El uso de un equipo de protección individual, como mascarilla anti-polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protecciones auditivas según el tipo de herramienta eléctrica en cuestión, reduce el riesgo de lesiones.
- Evite que el aparato pueda ponerse en marcha accidentalmente. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de

- conectarla a la red eléctrica o a la batería, asírla o transportarla. Si transporta la herramienta eléctrica con los dedos en el interruptor o conecta la herramienta eléctrica ya encendida a la red eléctrica, puede provocar accidentes.
- d) **Antes de encender la herramienta eléctrica, retire las herramientas de ajuste o las llaves.** Las herramientas o llaves que se encuentren dentro del alcance de la pieza giratoria de la herramienta eléctrica pueden producir lesiones.
 - e) **Evite mantener una postura corporal forzada. Busque una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento.** Así podrá controlar mejor la herramienta eléctrica, especialmente en situaciones inesperadas.
 - f) **Utilice ropa adecuada. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa lejos de las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
 - g) **Si se admite el montaje de dispositivos de aspiración y de acumulación de polvo, deben conectarse y utilizarse correctamente.** El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos causados por el polvo.
 - h) **Evite cultivar un sentimiento de falsa seguridad y no se desvíe de lo dispuesto por las normas de seguridad aplicables a las herramientas eléctricas aun cuando esté muy familiarizado con la herramienta eléctrica por haberla utilizado repetidas veces.** Un descuido en la manipulación puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- #### 4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica
- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo en cuestión.** De esta manera, trabajará mejor y de forma más segura dentro del rango de potencia indicado.
 - b) **No utilice ninguna herramienta eléctrica con el interruptor defectuoso.** Una herramienta eléctrica que no pueda encenderse o apagarse es peligrosa y debe repararse.
 - c) **Desconecte el enchufe de la toma eléctrica o retire la batería extraíble antes de realizar cualquier ajuste en el aparato, cambiar los accesorios o abandonar la herramienta eléctrica.** Estas medidas de seguridad evitan que la herramienta eléctrica se encienda de forma accidental.
 - d) **Guarde las herramientas eléctricas que no vaya a utilizar fuera del alcance de los niños. No permita el uso de la herramienta eléctrica a personas que no estén familiarizadas con su manejo o que no hayan leído estas indicaciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando están en manos de personas inexpertas.
 - e) **Mantenga las herramientas eléctricas y los accesorios en perfecto estado. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen, y asegúrese de que ninguna pieza se haya roto ni esté dañada de forma que el funcionamiento del aparato pueda verse afectado.** Encargue la reparación de las piezas dañadas antes de utilizar la herramienta eléctrica. Muchos accidentes se deben al mal estado de las herramientas.
 - f) **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas, ya que así se atascan menos y son más fáciles de guiar.**
 - g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas intercambiables, etc. según lo dispuesto en estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los procedimientos que deban seguirse.** El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede provocar situaciones peligrosas.
 - h) **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y sin restos de aceite o grasa.** Si los mangos o las superficies de agarre están resbaladizos, no podrá manejarse ni controlarse la herramienta eléctrica de forma segura en caso de imprevistos.

5. Uso y manejo de la herramienta inalámbrica

- Cargue la batería exclusivamente con los cargadores recomendados por el fabricante. El uso de un cargador con una batería que no le corresponde entraña peligro de incendios.
- Utilice exclusivamente las baterías indicadas para las herramientas eléctricas. El uso de otras baterías puede provocar lesiones y peligro de incendios.
- Mantenga la batería que no utilice alejada de grapas, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos de metal que puedan provocar un puenteado de los contactos. Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o incendios.
- Un uso incorrecto puede provocar una fuga de líquidos de la batería. Evite el contacto con dicho líquido. En caso de contacto accidental, lave la zona afectada con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque también asistencia médica. El líquido derramado de la batería puede causar irritaciones cutáneas o quemaduras.
- No utilice ninguna batería dañada o modificada. Las baterías dañadas o modificadas pueden funcionar de forma imprevista y provocar incendios, explosiones o peligro de lesiones.
- No exponga la batería al fuego ni a altas temperaturas. El fuego o las temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) pueden provocar explosiones.
- Observe todas las instrucciones de carga y no cargue nunca la batería ni la herramienta inalámbrica fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones de uso. Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede destruir la batería y aumentar el peligro de incendios.



¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!
No recargue nunca las baterías/pilas no recargables.



Proteja la batería contra el calor, p. ej., también contra la radiación solar duradera, el fuego, el agua y la humedad. Existe peligro de explosión.

6. Asistencia técnica

- Encargue exclusivamente la reparación de su herramienta eléctrica al personal cualificado especializado y solo con recambios originales. De esta forma, se garantiza que la seguridad del aparato no se vea afectada.
- No realice ninguna tarea de mantenimiento en las baterías defectuosas. Solo el fabricante o el servicio autorizado de asistencia técnica pueden realizar las tareas de mantenimiento en las baterías.

Indicaciones de seguridad para los taladros

Indicaciones de seguridad para todos los trabajos

- Sujete el aparato por los mangos aislados si pretende utilizarlo para trabajos en los que los tornillos o la herramienta puedan entrar en contacto con conexiones eléctricas ocultas. El contacto de la herramienta intercambiable o de los tornillos con cables conductores de electricidad también puede someter las piezas metálicas del aparato a la tensión eléctrica y provocar una descarga eléctrica.
- Recoja el polvo que pueda acumularse, por ejemplo, con una aspiradora.

Indicaciones de seguridad para el uso de brocas largas

- No trabaje nunca con una velocidad que supere la máxima admitida para la broca. Si se utiliza una velocidad mayor, es posible que la broca se combe ligeramente cuando pueda girar libremente por no estar en contacto con la pieza de trabajo y que provoque lesiones.

- Comience siempre el proceso de taladrado con una velocidad baja y con la broca en contacto con la pieza de trabajo. Si se utiliza una velocidad mayor, es posible que la broca se combe ligeramente cuando pueda girar libremente por no estar en contacto con la pieza de trabajo y que provoque lesiones.
- No ejerza una presión excesiva y presione exclusivamente en dirección longitudinal con respecto a la broca. Las brocas pueden combarse y, en consecuencia, romperse o provocar una pérdida de control y lesiones.

Accesorios/equipos adicionales originales

- Utilice exclusivamente los accesorios y equipos adicionales especificados en las instrucciones de uso y compatibles con el aparato.

¡ADVERTENCIA!

- No utilice accesorios no recomendados por PARKSIDE, ya que podrían provocar descargas eléctricas o incendios.

Indicaciones de seguridad para los cargadores

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.

- Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de asistencia técnica o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.



El cargador solo es apto para su uso en interiores.

¡ATENCIÓN!

- ◆ Este cargador solo puede cargar las siguientes baterías: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3.
- ◆ Encontrará la lista actual de baterías compatibles en www.Lidl.de/Akku.

Antes de la puesta en funcionamiento

Carga de la batería (consulte la fig. A)

¡CUIDADO!

- Desconecte el enchufe de la red eléctrica antes de extraer la batería **8** del cargador o introducirla en él.

INDICACIÓN

- No cargue nunca la batería con una temperatura ambiente inferior a 10 °C o superior a 40 °C. Si pretende almacenar la batería de iones de litio durante un periodo prolongado de tiempo, debe comprobar regularmente el nivel de carga. El nivel de carga óptimo está entre el 50 % y el 80 %. El aparato debe almacenarse en un lugar fresco y seco con una temperatura ambiente de entre 0 °C y 50 °C.
- ◆ Conecte la batería **8** en el cargador rápido **13** (consulte la fig. A).
- ◆ Conecte el enchufe en la toma eléctrica. El led verde de control **15** se ilumina brevemente y, después, se ilumina el led rojo de control **14**.

- ◆ El led verde de control 15 señala que el proceso de carga ha finalizado y que la batería 8 está lista para su uso.
- ◆ Coloque la batería 8 en el aparato (consulte la fig. B).

Inserción/extracción de la batería del aparato

Inserción de la batería

- ◆ Ajuste el interruptor de cambio del sentido de giro 3 en la posición intermedia (bloqueo, consulte la fig. C). Encastre la batería 8 en el mango (consulte la fig. B).

Extracción de la batería

- ◆ Pulse el botón de desencastre 9 y retire la batería 8 (consulte la fig. D).

Comprobación del nivel de carga de la batería

- ◆ Pulse el botón del nivel de carga de la batería 6 para comprobar la carga de la batería (consulte la fig. E). El nivel de carga o la carga restante se muestran en el led del nivel de carga de la batería 7 de la manera siguiente:
VERDE/ROJO/NARANJA = carga/potencia máxima
ROJO/NARANJA = carga/potencia media
ROJO = poca carga; cargue la batería

Cambio de las herramientas

El taladro atornillador inalámbrico posee un bloqueo de husillo totalmente automático SPINDLE LOCK.

Con el motor detenido, el árbol de transmisión se bloquea para que pueda abrirse el portabrocas 11 mediante el giro ↻. Tras colocar la herramienta deseada y fijarla mediante el giro del portabrocas ↻, podrá reanudar el trabajo inmediatamente (consulte la fig. F). El bloqueo del husillo se desbloquea automáticamente cuando se arranca el motor (activación del interruptor de encendido/apagado 4).

Preselección del par de apriete/nivel de taladrado

Puede ajustarse la fuerza de apriete con la preselección del par de apriete 12 (consulte la fig. G).

- ◆ Seleccione un nivel bajo para tornillos pequeños o materiales de trabajo blandos.
- ◆ Seleccione un nivel alto para los tornillos grandes, los materiales de trabajo duros o para desatornillar tornillos.
- ◆ Para realizar perforaciones con el taladro, seleccione el nivel de taladrado ajustando la preselección del par de apriete 12 en la posición 2

Transmisión de 2 marchas

⚠ ¡CUIDADO!

- Accione el interruptor de selección de marcha 1 exclusivamente con el aparato detenido. De lo contrario, podría dañar el aparato.

En la primera marcha (interruptor de selección de marcha 1 en la posición 1)

obtendrá una velocidad de aprox. 400 r. p. m. y un par de apriete alto. Este ajuste es apto para todas las tareas de atornillado.

En la segunda marcha (interruptor de selección de marcha 1 en la posición 2)

obtendrá una velocidad de aprox. 1400 r. p. m. para tareas de taladrado.

Cambio de la cuchilla del cúter

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ¡Use guantes de protección!

- ◆ Pulse el botón rojo de la parte posterior del cúter para poder extraer totalmente el soporte de la cuchilla de repuesto.
- ◆ Retire cuidadosamente la cuchilla superior usada.
- ◆ Vuelva a introducir el soporte de la cuchilla de repuesto en la carcasa.

Corte de la cuchilla del cúter si se ha vuelto roma

- ◆ Utilice unos alicates para cortar la parte roma de la cuchilla en el punto de rotura previsto para ello.

Puesta en funcionamiento

Encendido/apagado

Encendido

- ◆ Para poner en funcionamiento el aparato, mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado ④. El led de trabajo ⑩ se ilumina al pulsar ligeramente o presionar hasta el fondo el interruptor de encendido/apagado ④. De esta manera, puede iluminarse la zona de trabajo en caso de que las condiciones de luminosidad sean desfavorables.

Apagado

- ◆ Para apagar el aparato, suelte el interruptor de encendido/apagado ④.

Ajuste de la velocidad

El interruptor de encendido/apagado ④ dispone de un regulador variable de velocidad. Si pulsa ligeramente el interruptor de encendido/apagado ④, la velocidad será más lenta. Si ejerce una mayor presión, aumentará la velocidad.

INDICACIÓN

- El freno integrado del motor permite detener el aparato rápidamente.

Cambio del sentido de giro

- ◆ Para cambiar el sentido de giro, pulse el interruptor de cambio del sentido de giro ③ y desplácelo hacia la derecha o hacia la izquierda.

Consejos y trucos



¡Consejo! Así actúa correctamente.

- ◆ Antes de su uso, compruebe que la punta del destornillador o la broca de taladrado estén correctamente montadas, es decir, centradas en el portabrocas.
- ◆ Las puntas del destornillador están identificadas con sus medidas y forma. Si no está seguro, compruebe siempre primero si la punta encaja sin holgura en la cabeza del tornillo.

Par de apriete

- ◆ Los tornillos y las brocas de menor tamaño pueden dañarse si utiliza la máquina con un par de apriete demasiado elevado o una velocidad excesiva.

Atornillado sobre superficies duras (de metal)

- ◆ El par de apriete puede ser especialmente elevado, p. ej., en el atornillado sobre superficies de metal, si se utilizan insertos de llave de vaso. Seleccione una velocidad reducida.

Atornillado sobre superficies blandas (p. ej., de madera blanda)

- ◆ Atornille también aquí con una velocidad reducida, p. ej., para que la superficie de madera no se dañe por el contacto con la cabeza metálica del tornillo. Utilice un avellanador.

Para taladrar sobre superficies de madera, metal y otros materiales, debe tenerse en cuenta lo siguiente:

- ◆ Con brocas de diámetro pequeño, debe utilizarse una velocidad elevada y con brocas de diámetro grande, una velocidad reducida.
- ◆ Si trabaja con materiales duros, seleccione una velocidad reducida y con materiales blandos, una velocidad elevada.
- ◆ Asegure o fije (si es posible) la pieza de trabajo en un dispositivo de sujeción.

- ◆ Marque el punto donde desee taladrar con un punzón o un clavo. Seleccione una velocidad reducida para empezar a taladrar.
- ◆ Retire la broca en rotación repetidas veces del orificio para extraer las virutas o el serrín y ventilarla.

Taladrado sobre una superficie de metal

- ◆ Utilice brocas para metal (HSS). Para conseguir mejores resultados, debe enfriarse la broca con aceite para cuchillas. Las brocas para metal también pueden utilizarse para taladrar en plástico. Taladre primero con una broca de 3 mm de diámetro y vaya aproximándose al diámetro de taladrado deseado.

Taladrado sobre una superficie de madera

- ◆ Utilice una broca para madera con punta de centrado. Para perforaciones profundas, utilice una broca helicoidal y para perforaciones con un diámetro grande, una broca tipo Forstner. También pueden atornillarse tornillos pequeños directamente sobre la madera blanda sin necesidad de realizar ninguna perforación previa.

Mantenimiento y limpieza



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES! Antes de realizar cualquier tarea en el aparato, apáguelo y extraiga la batería.

El taladro atornillador inalámbrico no necesita mantenimiento.

- El aparato debe estar siempre limpio, seco y sin restos de aceite ni grasas lubricantes.
- Evite que pueda penetrar cualquier líquido en el interior del aparato.
- Utilice un paño seco para la limpieza de la carcasa. No utilice nunca bencina, disolventes ni productos de limpieza que puedan dañar el plástico.

- Si pretende almacenar la batería de iones de litio durante un periodo prolongado de tiempo, debe comprobar regularmente el nivel de carga. El nivel de carga óptimo está entre el 50 % y el 80 %. Debe almacenarse el producto en un lugar fresco y seco.

INDICACIÓN

- Los recambios no especificados (p. ej., baterías o interruptores) pueden solicitarse a través de nuestro servicio de asistencia técnica.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Las baterías de la serie X 12 V y X 20 V Team cuentan con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierte en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

La garantía no cubre los siguientes casos

- Desgaste normal de la capacidad de la batería.
- Uso comercial o industrial del producto.
- Daño o alteración del producto por parte del cliente.
- Incumplimiento de las instrucciones de seguridad y mantenimiento y errores en el manejo.
- Daños provocados por fuerza mayor.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 374072_2104 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 374072_2104.

¡ADVERTENCIA!

- Encomiende exclusivamente la reparación del aparato al servicio de asistencia técnica o a un electricista especializado y solo con los recambios originales. De esta forma, se garantizará que la seguridad del aparato no se vea afectada.
- Encomiende siempre la sustitución del enchufe o del cable de red al fabricante del aparato o a su servicio de asistencia técnica. De esta forma, se garantizará que la seguridad del aparato no se vea afectada.

Asistencia técnica

ES Servicio España
Tel.: 900 984 989
E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 374072_2104

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALEMANIA
www.kompernass.com

Desecho



El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.



No deseche las herramientas eléctricas con la basura doméstica.

Según la Directiva europea 2012/19/EU, las herramientas eléctricas usadas deben recogerse por separado para someterse a un reciclaje ecológico.



¡No deseche la batería con la basura doméstica!

Las baterías defectuosas o agotadas deben reciclarse según la Directiva 2006/66/EC. Deseche la batería o el aparato a través de los puntos de recogida disponibles.

En su ayuntamiento o administración local puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de las herramientas eléctricas/baterías usadas.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



Este producto es reciclable, está sujeto a una responsabilidad ampliada del fabricante y se recoge por separado.

Declaración de conformidad original

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM (ALEMANIA), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

Directiva relativa a las máquinas (2006/42/EC)

Directiva de baja tensión de la UE (2014/35/EU, solo el cargador)

Compatibilidad electromagnética (2014/30/EU)

Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (2011/65/EU)*

* La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad recaerá sobre el fabricante. El objeto descrito de la declaración cumple con las disposiciones de la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Normas armonizadas aplicadas

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018/A11:2019

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 50581:2012

Tipo/denominación del aparato: Set de atornilladora taladradora recargable 20 V PABS 20-Li F7

Año de fabricación: 07-2021

Número de serie: IAN 374072_2104

Bochum, 02/08/2021




Semi Uguzlu

- Responsable de calidad -

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.

Pedido de una batería de repuesto

Si desea solicitar una batería de repuesto para su aparato, puede hacerlo cómodamente por Internet en www.kompernass.com o por teléfono.

No obstante, es posible que este artículo se agote rápidamente debido a las existencias limitadas.



INDICACIÓN

- Es posible que, en algunos países, no pueda realizarse el pedido de recambios por Internet. En tal caso, póngase en contacto con la línea de asistencia técnica.

Pedido por teléfono

ES Servicio España Tel.: 900 984 989

Para garantizar la rápida tramitación de su pedido, tenga a mano el número de artículo (IAN 374072_2104) del aparato para todas sus consultas. Podrá consultar el número de artículo en la placa de características o en la portada de estas instrucciones de uso.

Indholdsfortegnelse

Indledning	118
Anvendelsesområde	118
Udstyr	118
Pakkens indhold	118
Tekniske data	119
Generelle sikkerhedsanvisninger til elværktøjer	120
1. Sikkerhed på arbejdspladsen	120
2. Elektrisk sikkerhed	120
3. Personsikkerhed	120
4. Anvendelse og behandling af elværktøjet	121
5. Anvendelse og behandling af det batteridrevne værktøj	121
6. Service	122
Sikkerhedsanvisninger for boremaskiner	122
Originalt tilbehør/ekstraudstyr	122
Sikkerhedsanvisninger for opladere	123
Før ibrugtagning	123
Opladning af batteripakken (se fig. A)	123
Indsætning/udtagning af batteripakke	123
Kontrol af batteriets tilstand	124
Skift af værktøj	124
Forvalg af drejningsmoment/borettrin	124
2-trins gear	124
Skift af cutterknivens klinge	124
Afknækning af cutterknivens sløve klinge	124
Ibrugtagning	124
Tænd/sluk	124
Indstilling af omdrejningstal	125
Skift af omdrejningsretning	125
Tips og tricks	125
Vedligeholdelse og rengøring	126
Garanti for Kompernass Handels GmbH	126
Service	128
Importør	128
Bortskaffelse	128
Original overensstemmelseserklæring	129
Bestilling af reservebatteri	130
Telefonisk bestilling	130

SÆT MED BATTERIDREVEN BORE-/SKRUEMASKINE 20 V PABS 20-Li F7

Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad alle dokumenter til produktet følge med, hvis du giver det videre til andre.

Anvendelsesområde

Dette produkt er beregnet til at bore og skrue i træ, plast og metal. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Enhver anden anvendelse eller ændring af produktet anses for at være uden for anvendelsesområdet og indebærer betydelige farer for uheld. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der opstår som følge af anvendelse uden for anvendelsesområdet. Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug.

Udstyr

- 1 Gearvælgerknap
- 2 Bitholder (magnetisk)
- 3 Rotationsretningsomskifter/lås
- 4 TÆND-/SLUK-knap/hastighedsregulator
- 5 Bælteholder
- 6 Batterikontrolknap
- 7 Display-LED for batteri
- 8 Batteripakke (2x)
- 9 Knap til frigørelse af batteripakken
- 10 LED-arbejdslampe

- 11 Borepatron
- 12 Forvalg af drejningsmoment
- 13 Hurtigoplader
- 14 Rød kontrol-LED for opladning
- 15 Grøn kontrol-LED for opladning
- 16 Reservesifter til blyant
- 17 Stanleykniv
- 18 Målebånd
- 19 Kørner
- 20 Forsænker
- 20a Topnøglesæt
- 21 Bits 75 mm
- 22 Bits 50 mm
- 23 Metalborsæt
- 24 Bitholder
- 25 Bits 25 mm
- 26 Træborsæt
- 27 Tømrerblyant

Pakkens indhold

- 1 batteridreven bore-/skruemaskine 20 V
- 1 hurtigbatterioplader
- 2 batteripakker
- 1 bitholder
- 20 bits 25 mm
- 10 bits 50 mm
- 10 bits 75 mm
- 1 stanleykniv
- 1 tømrerblyant inkl. 2 reservesifter
- 1 målebånd (5 m)
- 8 topnøgler
- 1 forsænker
- 1 kørner
- Sæt med 5 træbor
- Sæt med 14 metalbor
- 1 kuffert
- 1 betjeningsvejledning

Tekniske data

Batteridreven bore-/skruemaskine 20 V PABS 20-Li F7

Mærkespænding	20 V --- (jævnstrøm)
Nominel tomgangshastighed	1. gear n_0 0–400 min^{-1} 2. gear n_0 0–1400 min^{-1}
Borepatronens spændeområde	 maks. Ø 13 mm
Maks. borediameter	Stål 13 mm Træ 30 mm

Batteri PAP 20 B1

Type	LITHIUM-ION
Mærkespænding	20 V --- (jævnstrøm)
Kapacitet	2 Ah
Celler	5

Hurtigoplader til batteri PLG 20 C1

INDGANG

Mærkespænding	230–240 V $\sim$, 50 Hz (vekselstrøm)
Nominelt effektforbrug	65 W
Sikring (intern)	3,15 A 

UDGANG

Mærkespænding	21,5 V --- (jævnstrøm)
Mærkestrøm	2,4 A
Opladningstid	ca. 60 min.
Beskyttelsesklasse	II/  (dobbeltisolering)

Støjemissionsværdi

Måleværdi for støj beregnet iht. EN 62841. Det A-vægtede støjniveau for elværktøjet udgør typisk:

Lydtrykniveau	$L_{PA} = 68,4 \text{ dB (A)}$
Usikkerhed K	$K_{PA} = 5 \text{ dB}$
Lydeffektniveau	$L_{WA} = 79,4 \text{ dB (A)}$
Usikkerhed K	$K_{WA} = 5 \text{ dB}$

Vibrationsemissionsværdi

Samlede vibrationsværdier (vektorsum i tre retninger) beregnet iht. EN 62841:

Skruning	Vibrationsemissionsværdi $a_{h,D} = 2,5 \text{ m/s}^2$ Usikkerhed K = 1,5 m/s^2
Boring i metal	Vibrationsemissionsværdi $a_{h,D} = 2,5 \text{ m/s}^2$ Usikkerhed K = 1,5 m/s^2

BEMÆRK

- De angivne samlede vibrationsværdier og de angivne støjemissionsværdier er målt iht. standardiserede testmetoder og kan anvendes til sammenligning af forskellige elværktøjer.
- De angivne samlede vibrationsværdier og de angivne støjemissionsværdier kan også anvendes til en indledende vurdering af faren ved belastningen.

ADVARSEL!

- Vibrations- og støjemissionen kan afvige fra de angivne værdier under den faktiske anvendelse af elværktøjet afhængigt af måden, elværktøjet anvendes på og især af emnet, der forarbejdes.
- Prøv at holde belastningen så lav som muligt. Vibrationsbelastningen kan fx reduceres ved brug af handsker ved anvendelse af værktøjet samt ved nedsættelse af den tid, værktøjet bruges. Her skal der tages hensyn til hele driftscyklussen (fx perioder, hvor elværktøjet er slukket, og perioder, hvor det er tændt, men kører uden belastning).



Generelle sikkerhedsanvisninger til elværktøjer

⚠ ADVARSEL!

- Læs alle sikkerhedsanvisninger, instruktioner, illustrationer og tekniske data, som dette elværktøj er forsynet med. Hvis de nedenstående anvisninger ikke overholdes, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar sikkerhedsanvisningerne og -instruktionerne til senere brug.

Begrebet "elværktøj", der anvendes i sikkerhedsanvisningerne, henviser både til elværktøj, der anvendes med strømledning, og batteridrevet elværktøj (uden strømledning).

1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- Hold arbejdspladsen ren og godt oplyst. Rod og dårligt oplyste arbejdspladser kan medføre uheld.
- Arbejd aldrig med elværktøj i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv. Elværktøj danner gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- Hold børn og andre personer på afstand, når elværktøjet bruges. Hvis du bliver distraheret, kan du miste kontrollen over elværktøjet.

2. Elektrisk sikkerhed

- Elværktøjets tilslutningsstik skal passe ind i stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Der må ikke bruges adapterstik sammen med beskyttelsesjordet elværktøj. Uændrede stik og de rigtige stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som fx rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop har jordforbindelse.

- Hold elværktøjet væk fra regn og fugt. Hvis der kommer vand ind i elværktøjet, er der forhøjet risiko for elektrisk stød.
- Brug ikke tilslutningsledningen til noget, den ikke er beregnet til, fx til at bære eller hænge værktøjet op i eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenflettede tilslutningsledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Hvis du anvender elværktøj udendørs, må du kun bruge forlængerledninger, som også er godkendt til udendørs brug. Når du anvender en forlængerledning, der er beregnet til udenørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke er muligt at undgå at bruge elværktøjet i fugtige omgivelser, skal der installeres en fejlstrømsafbryder. Installation af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

3. Personsikkerhed

- Vær opmærksom på og bevidst om, hvad du laver, og arbejd fornuftigt med elværktøjet. Brug ikke elværktøjet, hvis du er ukoncentreret eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Selv et øjebliks uopmærksomhed ved brug af elværktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- Brug personligt beskyttelsesudstyr, og bær altid beskyttelsesbriller. Når du bruger personligt beskyttelsesudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshandsker, sikkerhedshjelm og høreværn afhængigt af elværktøjets type og anvendelse, reduceres risikoen for personskader.
- Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at elværktøjet er slukket, før du forbinder det med strømforsyningen og/eller tilslutter batteriet, tager elværktøjet op eller bærer det. Hvis du bærer elværktøjet rundt med fingeren på kontakten, eller hvis elværktøjet slutes til strømforsyningen, mens det er tændt, kan der opstå uheld.

- d) Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, før du tænder for elværktøjet. Hvis der sidder et værktøj eller en skruenøgle på en roterende del af elværktøjet, kan det medføre personskader.
- e) Undgå unormale kropstillinger. Sørg for, at du står sikkert, og hold altid balancen. Derved kan du bedre kontrollere elværktøjet i uventede situationer.
- f) Bær velegnet påklædning. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af dele, der bevæger sig. Løst tøj, smykker eller hår kan blive grebet af dele, der bevæger sig.
- g) Hvis det er muligt at montere støvopsugnings- og opsamlingsanordninger, skal disse tilsluttes og anvendes korrekt. Anvendelse af denne type anordninger nedsætter støvrisikoen.
- h) Føl dig ikke for sikker, og tilsidesæt ikke sikkerhedsreglerne for elværktøj, selv om du er fortrolig med elværktøjet efter mange ganges anvendelse. Uforsigtige handlinger kan føre til alvorlige kvæstelser på en brøkdels af et sekund.
- e) Vedligehold elværktøjet og dets indsatsværktøj omhyggeligt. Kontrollér, om bevægelige dele fungerer, som de skal og ikke sætter sig fast, om dele er defekte eller så beskadigede, at elværktøjets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret, inden du bruger elværktøjet. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- f) Hold skærende værktøj skarpt og rent. Omhyggeligt vedligeholdt værktøj med skarpe skær sætter sig ikke så ofte fast og er lettere at styre.
- g) Brug elværktøj, indsatsværktøj, udskiftelige dele osv. iht. disse anvisninger. Tag hensyn til arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af elværktøj til andet end anvendelsesområdet kan føre til farlige situationer.
- h) Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt. Glatte håndtag og gribeblader gør sikker betjening og kontrol over elværktøjet umulig i uforudsete situationer.

4. Anvendelse og behandling af elværktøjet

- a) Overbelast ikke elværktøjet. Brug et elværktøj, der er egnet til arbejdet. Du arbejder bedre og mere sikkert i det angivne effektområde, hvis du bruger det rigtige elværktøj.
- b) Brug ikke elværktøj med defekt kontakt. Elværktøj, som ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern det aftagelige batteri, før du foretager indstillinger på produktet, udskifter indsatsværktøj eller lægger elværktøjet fra dig. Disse forholdsregler forhindrer, at elværktøjet starter ved en fejl.
- d) Opbevar elværktøj uden for børns rækkevidde, når værktøjet ikke anvendes. Personer, som ikke kender elværktøjet, eller som ikke har læst disse anvisninger, må ikke bruge produktet. Elværktøj er farligt, hvis det anvendes af uerfarne personer.
- a) Oplad kun batterierne med opladere, som producenten har anbefalet. Hvis du bruger en oplader, der er beregnet til en bestemt type batterier, er der fare for brand, hvis den anvendes sammen med andre batterier.
- b) Brug kun batterier, der er beregnet til elværktøjet. Anvendelse af andre batterier kan medføre personskader og brandfare.
- c) Når det genopladelige batteri ikke benyttes, skal det holdes borte fra kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, som kan forårsage en kortslutning mellem kontakterne. Kortslutning mellem batteriets kontakter kan medføre forbrændinger og brand.

5. Anvendelse og behandling af det batteridrevne værktøj

- d) Ved forkert anvendelse kan der løbe væske ud af batteriet. Undgå kontakt med denne væske. Skyl efter med vand, hvis du alligevel kommer i kontakt med væsken. Hvis væsken kommer i øjnene, skal du søge læge. Batterivæske, der løber ud, kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.
- e) Brug aldrig et beskadiget eller modificeret batteri. Beskadigede eller modificerede batterier kan føre til uforudsigelig funktion samt til brand, eksplosioner eller risiko for personskader.
- f) Udsæt ikke batteriet for ild eller høje temperaturer. Ild eller temperaturer over 130 °C (265 °F) kan forårsage eksplosioner.
- g) Følg alle anvisninger for opladning, og oplad aldrig batteriet eller batteridrevet værktøj uden for det temperaturinterval, som er angivet i betjeningsvejledningen. Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturinterval kan ødelægge batteriet og øge brandfaren.



FORSIGTIG! EKSPLOSIONSFARE!
Oplad aldrig batterier, der ikke er beregnet til det.



Beskyt batteriet mod varme på grund af f.eks. konstant sollys, ild, vand og fugt. Fare for eksplosion.

6. Service

- a) Lad kun en kvalificeret reparatør reparere dit elværktøj og kun med originale reservedele. Derved garanteres det, at elværktøjets sikkerhed bevares.
- b) Vedligehold aldrig beskadigede batterier. Vedligeholdelse af batterier må kun udføres af producenten eller et autoriseret serviceværksted.

Sikkerhedsanvisninger for boremaskiner

Sikkerhedsanvisninger for alle typer arbejde

- Hold fast i elværktøjet på de isolerede gribe-flader, når du arbejder på steder, hvor skruerne eller indsatsværktøjet kan ramme skjulte elledninger. Kontakten mellem indsatsværktøjet eller skruen og en spændingsførende ledning kan sætte produktdele i metal under spænding og medføre elektrisk stød.
- Opfang eventuelt ophobet støv, f.eks. med en støvsuger.

Sikkerhedsanvisninger ved anvendelse af lange bor

- Arbejd under ingen omstændigheder med et højere omdrejningstal end det maksimale tilladte omdrejningstal for boret. Ved højere omdrejningstal kan boret bøjes en smule, hvis det kan dreje frit uden kontakt med emnet, og dermed medføre kvæstelser.
- Begynd altid med at bore med et lavt omdrejningstal, og sørg for, at boret har kontakt med emnet. Ved højere omdrejningstal kan boret bøjes en smule, hvis det kan dreje frit uden kontakt med emnet, og dermed medføre kvæstelser.
- Tryk ikke for meget på boret og kun i længderetningen i forhold til boret. Bor kan bøje sig og gå i stykker eller føre til tab af kontrollen og dermed til kvæstelser.

Originalt tilbehør/ekstraudstyr

- Brug kun tilbehør og ekstraudstyr, som er angivet i betjeningsvejledningen, eller hvis montering er kompatibel med produktet.

ADVARSEL!

- Brug ikke tilbehør, som ikke er anbefalet af PARKSIDE. Det kan føre til elektrisk stød og brand.

Sikkerhedsanvisninger for opladere

- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og de farer, der kan være forbundet med det. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Hvis dette produkts tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en person med tilsvarende kvalifikationer, så farlige situationer undgås.



Opladeren er kun beregnet til indendørs brug.

OBS!

- ◆ Denne oplader kan kun oplade følgende batterier: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3.
- ◆ Der findes en opdateret liste over batterikompatibiliteten på www.Lidl.de/Akku.

Før ibrugtagning

Opladning af batteripakken (se fig. A)

FORSIGTIG!

- Træk altid strømtikket ud, før du tager batteripakken **8** ud af opladeren eller sætter den i.

BEMÆRK

- Oplad aldrig batteripakken, hvis den omgivende temperatur er under 10 °C eller over 40 °C. Hvis lithium-ion-batteriet skal opbevares i længere tid, skal dets opladningstilstand kontrolleres regelmæssigt. Den optimale opladningstilstand er mellem 50 % og 80 %. Opbevaringsforholdene skal være kølige og tørre med en omgivende temperatur mellem 0 °C og 50 °C.
- ◆ Sæt batteripakken **8** ind i hurtigopladeren **13** (se fig. A).
- ◆ Sæt stikket i stikkontakten. Den grønne opladningskontrol-LED **15** lyser kortvarigt, og derefter lyser den røde opladningskontrol-LED **14**.
- ◆ Den grønne kontrol-LED **15** viser, at opladningen er afsluttet, og at batteripakken **8** kan anvendes.
- ◆ Sæt den genopladelige batteripakke **8** ind i produktet (se fig. B).

Indsætning/udtagning af batteripakke

Indsætning af batteripakken

- ◆ Stil rotationsretningsomskifteren **3** på midterstillingen (lås, se fig. C). Tryk batteripakken **8** ind i håndtaget, til den klikker på plads (se fig. B).

Udtagning af batteripakken

- ◆ Tryk på knappen til frigørelse **9**, og tag batteripakken **8** ud (se fig. D).

Kontrol af batteriets tilstand

- ♦ For kontrol af batteriets tilstand trykkes på batterikontrolknappen **6** (se fig. E). Tilstanden eller resteffekten vises på følgende måde på display-LED for batteriet **7**:
GRØN/RØD/ORANGE = maksimal opladning/effekt
RØD/ORANGE = medium opladning/effekt
RØD = svag opladning – oplad batteriet

Skift af værktøj

Den batteridrevne bore-/skruemaskine har en fuldautomatisk spindellås **SPINDLE LOCK**.

Når motoren er standset, låses drivlinjen, så borepatronen **11** kan åbnes ved at dreje . Når du har sat det ønskede værktøj ind og spændt det fast ved at dreje borepatronen , kan du fortsætte arbejdet med det samme (se fig. F). Spindellåsen løsnes automatisk, når motoren startes (betjening af TÆND-/SLUK-knappen **4**).

Forvalg af drejningsmoment/boretrin

Drejekraften kan indstilles med drejningsmomentforvalget **12** (se fig. G).

- ♦ Vælg et lavt trin til små skruer og bløde materialer.
- ♦ Vælg et højt trin til store skruer og hårde materialer samt til udskruining af skruer.
- ♦ Vælg boretrin til borearbejdet ved at indstille drejningsmomentforvalget **12** til position **2**.

2-trins gear

FORSIGTIG!

- Aktivér kun gearvælgerknappen **1**, når produktet står stille. Ellers kan produktet beskadiges.

I første gear (gearvælgerknap 1 på position 1) opnår du et omdrejningstal på ca. 400 min⁻¹ og et højt drejningsmoment. Denne indstilling er velegnet til alt skruearbejde.

I andet gear (gearvælgerknap 1 på position 2) opnår du et omdrejningstal på ca. 1400 min⁻¹ til udførelse af borearbejde.

Skift af cutterknivens klinge

ADVARSEL!

- Bær beskyttelseshandsker!

- ♦ Tryk på den røde knap på cutterknivens bageste del for helt at kunne trække holderen med reserveklingen ud.
- ♦ Fjern forsigtigt den øverste, slidte klinge.
- ♦ Skub holderen til reserveklingen ind i kabinettet igen.

Afknækning af cutterknivens sløve klinge

- ♦ Knæk den del af klingen, der er blevet sløv, af med en tang på det faste brudsted.

Ibrugtagning

Tænd/sluk

Tænd

- ♦ Tryk og hold TÆND-/SLUK-knappen **4** trykket for at tænde produktet.
LED-arbejdslampen **10** lyser, når der trykkes lidt på TÆND-/SLUK-knappen **4**, eller hvis den trykkes helt ned, og giver mulighed for oplysning af arbejdsområdet under ugunstige belysningsforhold.

Sluk

- ♦ Slip TÆND-/SLUK-knappen **4** for at slukke for produktet.

Indstilling af omdrejningstal

TÆND-/SLUK-knappen ④ har en variabel hastighedsregulering. Et let tryk på TÆND-/SLUK-knappen ④ giver en lav hastighed. Ved tiltagende tryk forhøjes omdrejningstallet.

BEMÆRK

- Den integrerede motorbremse giver hurtig stilstand.

Skift af omdrejningsretning

- ◆ Skift omdrejningsretningen ved at trykke omskifteren til omdrejningsretning ③ mod højre eller venstre.

Tips og tricks



Tip! Sådan gør du det rigtigt.

- ◆ Kontrollér før arbejdet begyndes, at skruen eller boret er anbragt korrekt, dvs. om den/det er centreret i borepatronen.
- ◆ Skruebits er mærket med mål og form. Hvis du er usikker, skal du altid først prøve, om bitten sidder fast i skruehovedet uden slør.

Drejningsmoment

- ◆ Især mindre skrue/bits kan blive beskadiget, hvis du indstiller drejningsmomentet og/eller omdrejningstallet på maskinen for højt.

Hård skruring (i metal)

- ◆ Der dannes meget høje drejningsmomenter ved f.eks. sammenskruring af metal ved brug af topnøgletoppe. Vælg et lavt omdrejningstal.

Blød skruring (f.eks. i blødt træ)

- ◆ Skru med et lavt omdrejningstal for f.eks. at undgå at beskadige træoverfladen ved kontakt med skruehovedet af metal. Brug en forsænker.

Sørg altid for følgende, når du borer i træ, metal og andre materialer

- ◆ Brug et højt omdrejningstal ved bor med små diametre og et lavt omdrejningstal ved bor med store diametre.
- ◆ Vælg et lavt omdrejningstal til hårde materialer og et højt omdrejningstal til bløde materialer.
- ◆ Emnet bør så vist muligt fikseres eller fastgøres (hvis muligt) i en opspændingsanordning.
- ◆ Markér stedet, hvor der skal bores, med en kørner eller et søm. Vælg et lavt omdrejningstal til at starte boringen med.
- ◆ Tag det roterende bor ud af borehullet flere gange for at fjerne spåner eller borerester og udlufte hullet.

Boring i metal

- ◆ Brug metalbor (HSS). Du opnår de bedste resultater ved at afkøle boret med skæreolie. Du kan også bruge metalbor til boring i plast. Bor først med et Ø 3 mm bor, og forhøj til den ønskede borediameter.

Boring i træ

- ◆ Brug et træbor med centreringsspids, brug et "spiralbor" til dybe huller og et forstnerbor til store diametre. Du kan også skrue små skrue direkte i blødt træ uden at bore for.

Vedligeholdelse og rengøring



ADVARSEL! FARE FOR PERSON-SKADER! Sluk altid produktet før arbejdet, og tag batteriet ud.

Den batteridrevne bore-/skruemaskine er vedligeholdelsesfri.

- Produktet skal altid være rent, tørt og fri for olie eller smørefedt.
- Der må ikke komme væske ind i produktet.
- Brug en tør klud til rengøring af huset. Brug aldrig benzin, opløsningsmidler eller rensedmidler, som angriber plast.
- Hvis lithium-ion-batteriet skal opbevares i længere tid, skal dets opladningstilstand kontrolleres regelmæssigt. Den optimale opladningstilstand er mellem 50 % og 80 %. Det optimale opbevaringsklima er køligt og tørt.

BEMÆRK

- Reservedele, som ikke er angivet (som f.eks. batterier, kontakter), kan bestilles hos vores service-hotline.

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

På batteripakker i X 12 V og X 20 V Team-serien får du 3 års garanti fra købsdatoen.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden levering.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og u hensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Garantiperioden gælder ikke ved

- Normalt forbrug af batteriets kapacitet
- Erhvervs mæssig anvendelse af produktet
- Beskadigelser eller ændringer på produktet udført af kunden
- Manglende overholdelse af sikkerheds- og vedligeholdelsesforskrifter, betjeningsfejl
- Skader som følge af naturkatastrofer

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 374072_2104 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 374072_2104.

⚠ ADVARSEL!

- Få produktet repareret hos et serviceværksted eller af en elektriker og kun med originale reservedele. Derved garanteres det, at produktets sikkerhed bevares.
- Lad altid produktets producent eller dennes kundeservice udskifte stikket eller ledningen. Derved garanteres det, at produktets sikkerhed bevares.

Service



Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 374072_2104

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Bortskaffelse



Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.



Bortskaf ikke elværktøj sammen med husholdningsaffaldet!

I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasseret elværktøj

indsamles særskilt og afleveres til miljøvenligt genbrug.



Smid ikke batterier ud sammen med husholdningsaffald!

Fjern batteriet fra produktet, før det bortskaffes. Defekte eller kasserede batterier skal genanvendes i henhold til direktiv 2006/66/EC. Aflever batteripakken og/eller produktet på de lokale genbrugspladser.

Du kan få oplysninger om bortskaffelsesmuligheder for brugt elværktøj hos kommunens tekniske forvaltning.



Bortskaf emballagen miljøvenligt.

Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og bortskaf dem sorteret ved behov. Em-

ballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning:

1-7: Plast, 20-22: Papir og pap, 80-98: Kompositmaterialer.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



Produktet kan genbruges, er underlagt udvidet producentansvar og indsamles separat.

Original overensstemmelseserklæring

Vi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarlig: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND, erklærer hermed, at dette produkt stemmer overens med følgende standarder, standardiseringsdokumenter og EU-direktiver:

Maskindirektivet (2006/42/EC)

EU-lavspændingsdirektivet (2014/35/EU, kun oplader)

Elektromagnetisk kompatibilitet (2014/30/EU)

RoHS-direktivet (2011/65/EU)*

* Ansvar for udstedelsen af denne overensstemmelseserklæring er udelukkende producentens. Den ovenfor beskrevne genstand i erklæringen opfylder forskrifterne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

Anvendte harmoniserede standarder

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018/A11:2019

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 50581:2012

Type/enhedsbetegnelse: Sæt med batteridreven bore-/skruemaskine 20 V PABS 20-Li F7

Produktionsår: 07-2021

Serienummer: IAN 374072_2104

Bochum, 02.08.2021




Semi Uguzlu
- Kvalitetschef -

Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer med henblik på videreudvikling.

Bestilling af reservebatteri

Hvis du vil bestille et reservebatteri til produktet, kan du gøre det på internettet på www.kompernass.com eller pr. telefon.

Denne artikel kan være udsolgt i løbet af kort tid på grund af den begrænsede lagerbeholdning.



BEMÆRK

► I nogle lande kan bestilling af reservedele ikke foretages online. Kontakt i så fald service-hotline.

Telefonisk bestilling

DK Service Danmark Tel.: 32 710005

For at sikre hurtig behandling af din bestilling bedes du have produktets artikelnummer (IAN 374072_2104) inden for rækkevidde ved forespørgsler. Artikelnummeret kan findes på typeskiltet eller på titelbladet i denne vejledning.



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie
Stav informací · Stan informací · Stav informácií · Estado de las informaciones · Tilstand af information:
09 / 2021 · Ident.-No.: PABS20-LiF7-072021-1

IAN 374072_2104